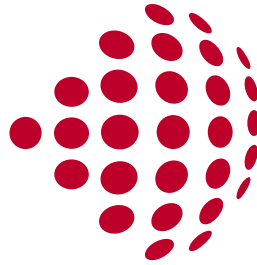


TTSOJ



Türk Ticaret
Ve Sanayi Odası
Japonya

在日トルコ商工会議所

Türk Ticaret ve Sanayi Odası Japonya Kurumsal Yayınıdır.
在日トルコ商工議所の企業出版物です。

SAYI 01 / NİSAN - EKİM 2024
第1号 / 2024年 4月～10月



Türkiye-Japonya Diplomatik İlişkilerinin 100. YILI KUTLU OLSUN

トルコ-日本外交関係樹立100周年おめでとうございます。

ERTUĞRUL FIRKATEYNİ
ŞEHİTLERİ ANITI
トルコ軍艦エルトゥールル号遭難慰霊碑

“ÜLKEMİZİN DÜNYA TİCARETİNDEN
ALDIĞI PAY ARTIŞININ İSTİKRARLI
BİR HALE GETİRİLMESİNİ HEDEFLİYORUZ”
「我が国の世界貿易シェア率増加の安定化を目指す」

Büyüleyici Dünyası ile:
KAPADOKYA
魅力的な世界と共に:カッパドキア





TTSOJ Yönetim Kurulu Başkanı Dr. Mahmut Münir Güzel PhD TTSOJ会頭

Değerli Özel Sektör Temsilcileri,

Türkiye ve Japonya iş insanları arasında çalışma ortaklıklarının oluşmasında somut destek sağlamak gayesi ile üretim ve hizmet gücünü artırıcı nitelikte destek veren Türk Ticaret ve Sanayi Odası Japonya (TTSOJ), "Girişimciler tarafından, Girişimciler için 1996 yılında kuruldu".

Türkiye ekonomisinin hızlı bir büyüme göstermesi ve Japon şirketlerinin ülkeye yatırımlarını sürekli olarak artırması, Türkiye'yi Japonya'nın en önemli ticari partnerlerinden biri olması için hızlandırmaktadır. Japonya ve Türkiye arasında birçok farklı nedenden kaynaklanan geleneksel bir bağ bulunmaktadır. Türkiye'de 80'den fazla Japon ortaklı şirket faaliyet gösterirken, Japonya'da yaşayan 300'in üzerinde Türkiye kökenli girişimci kurdukları şirketler aracılığıyla Japonya ekonomisine önemli katkılar sağlamaktadır.

TTSOJ olarak üyelerimizin çıkarlarını temsil etmekte ve onlara Türkiye-Japonya arasında gelişen iksadi konularda bilgilendirmeler yaparak, iki ülkede mevcut iş fırsatlarının değerlendirilmesinde "çözüm ortaklığı" misyonuyla faaliyetlerimizi sürdürmekteyiz.

Türkiye-Japonya ilişkilerine faydalı olacağını düşündüğümüz yayın hayatına yeni başlayan TTSOJ dergisinin ilk sayısını çıkarmanın heyecanını ve mutluluğunu yaşıyoruz.

TTSOJ'ye göstermiş olduğunuz ilgiden dolayı teşekkür ediyoruz. İkili cari konulara ilişkin talepleriniz için bizimle iletişime geçebilirsiniz!

Saygılarımızla...

トルコと日本のビジネスパーソン間のパートナーシップ構築における具体的な支援を行う目的を、生産・サービス力を増大させる手腕でサポートする在日トルコ商工会議所(TTSOJ)は、「企業家の手で起業家の為に1996年に設立されました」。

トルコ経済が急成長を見せ、日本企業によるトルコ投資が日増しに増大する中、トルコも日本の最重要ビジネスパートナーと数えられるようになって状況は加速しています。日本とトルコの間には、様々な理由から起因する伝統的な絆が存在しています。トルコで80社以上の日系パートナーシップ企業が活動しているのと同様に、日本在住の300人以上のトルコ人企業家も、設立した会社を通じて日本経済に大きく貢献しています。

TTSOJとして会員の利益を代表し、トルコと日本間で展開される経済トピックに関する情報を会員に周知し、二国の既存ビジネスチャンスを評価する上で、「ソリューション・パートナー」という使命を持って活動を継続しています。

トルコと日本の関係にとって有益だと考える出版業務を新たにスタートさせたTTSOJとして、雑誌第一号を出版する興奮と喜びを噛み締めています。

TTSOJに対する皆さまのご厚意に感謝申し上げます。二国間時事に関するご要望があれば、TTSOJまでご連絡下さいませよう宜しくお願い致します。

敬具

TTSOJ



Türk Ticaret
Ve Sanayi Odası
Japonya

SAYI 01 / NİSAN - EKİM 2024
第1号 / 2024年 4月~10月

YÖNETİM

İmtiyaz Sahibi

Türk Ticaret ve Sanayi Odası
Japonya (TTSOJ)

Yayın Kurulu

Dr. Mahmut Münir Güzel
Özkan Şahin
Ahmet Fevzi Özkan
Ali Kahraman

Japonca Çevirmen

Waka Matsui

İletişim

info@ttsoj.com
03-5414-2513

YAYINA HAZIRLAYAN

wave.
İletişim ve Marka Ajansı

Grup Yayın Direktörü

Mustafa Özkan

Yayın Editörü

Eda Erendağ
Şeyma Altunok

Sanat Yönetmeni

Ozan Göktepe

Grup Ticari İşler Direktörü

Ömer Arıcı

Baskı

ÖZGÜN OFSET Tic. Ltd. Şti
Tel: 0212 280 00 09
Sertifika No: 48150

Türkiye Ticaret ve Sanayi Odası Japonya (TTSOJ)

在日トルコ商工会議所 (TTSOJ)

Türkiye Ticaret ve Sanayi Odası Japonya (TTSOJ), Hem Japonya'daki Vatandaşlarına
Hem De Türkiye'deki Vatandaşlarının Ortak Dili Olmaya Devam Ediyor

在日トルコ商工会議所 (TTSOJ)は、日本在住の自国民とトルコ在住の自国民の
共通言語として活動を継続中

Türk Ticaret ve Sanayi Odası Japonya (TTSOJ) Türk ve Japon iş çevrelerine; ticaret, ekonomi, finansman, sanayi ve benzeri konularda görüş bildirmek, uygulamada yardımcı olmak, iki ülke arasındaki ticari, ekonomik ve kültürel ilişkileri geliştirmek amacıyla 1996 yılında kurulmuştur.

İkili ilişkilerin güçlendirilmesini ve tüm bunların yanında Türkiye ve Japonya arasındaki tarihsel dostluğun değişen dünya şartlarında daha da güçlenmesini, her iki ülkenin ekonomik, siyasi ve kültürel yararına olacak şekilde fayda sağlamak görevlerinden birisidir.

Hizmetleri arasında; Şirket Kurulumu sizlere TTSOJ profesyonel kadrosu ile şirketinizi daha sağlam temeller üzerine inşa etmenize yardımcı olmaktadır. Mevcut mali kayıtların incelenmesi, mali tabloların gözden geçirilmesi, tanıkların belirlenmesi gibi konularda firma avukatlarıyla iş birliği yapılarak uygun çözümler üretilmek adına Hukuksal Danışmanlık hizmeti vermektedir, TTSOJ bu konuda Japonya'da yatırım yapmak isteyen Türklere ayrıntılı danışmanlık hizmetlerini Yatırım Danışmanlığı'ndan edinebilirsiniz.

Fizibilite Danışmanlığı, gerçekleştirilecek olan yatırımın teknik ve mali açılarından değerlendirilmesini kapsamaktadır. Eğitim Danışmanlığı hizmetleri yurt dışında bir ülkede eğitim almak isteyen kişilere yardımcı olan, onları bilgilendiren ve yönlendiren hizmetlerdir.

Bunun gibi birçok hizmeti bünyesinde barındıran Türk Ticaret ve Sanayi Odası Japonya (TTSOJ)'nın çok görevli hali bulunmaktadır.

在日トルコ商工会議所 (TTSOJ)は、トルコと日本の業界に向けて、貿易、経済、資金調達、産業やそれに類似した事項に関して意見を述べたり、実地支援、また二国間の商業・経済・文化的関係を拡大する目的で、1996年に設立された。

二国関係の強化とこれら全ての他に、トルコと日本の歴史的友好が、移り変わる世界情勢の中で更に強まり、両国の経済・政治・文化的利益に繋がるよう貢献することが、任務の一つである。

サービス業務:「会社設立相談」ではTTSOJのプロフェッショナルなスタッフが、より確実な基盤の上に貴社が設立出来るようサポートを行っている。次に、既存の財政記録の検証、財政諸表の再点検、証人の決定などの事項において、会社弁護士と協力して適切な解決法を生み出すべく「司法相談」サービスも行っている。またTTSOJは、日本で投資を検討しているトルコ人に対し、詳細な相談サービスを「投資相談」にて提供している。

更に「実現可能性相談」では、実現されるであろう投資の技術・財政面上の評価を行っている。そして「教育相談」サービスでは、海外で教育を受けたい人々をサポートし、情報提供と指南役を担っている。

このように様々なサービスを内包している在日トルコ商工会議所(TTSOJ)は、マルチタスクな側面を持っている。



10 **Türk Ticaret ve Sanayi Odası Japonya (TTSOJ) Hizmetleri**

在日トルコ商工会議所 (TTSOJ)のサービス業務

14 **Yamato'dan Anadolu'ya: Bir Türk-Japon Dostluk Konseri Düzenlendi**

大和(ヤマト)からアナトリアへ: トルコ-日本友好コンサートが開催



30 **Hazır Giyimde Türk-Japon İş Birliği**

アパレル業界におけるトルコ-日本の協力体制



60

Japonya Türkiye'den Ne İthal Ediyor?

日本はトルコから何を輸入しているか?





18 “Ülkemizin Dünya Ticaretinden Aldığı Pay Artışının İstikrarlı Bir Hale Getirilmesini Hedefliyoruz

「我が国の世界貿易シェア率増加の安定化を目指す」

26 Mutfak Köprüsü: Sushi ve Yaprak Sarması

料理の架け橋：
寿司とヤブラック・サルマス

66

Büyüleyici Dünyası ile: KAPADOKYA

魅力的な世界と共に：
カッパドキア



70

Dünyanın En Güzel Şehri: Kyoto

世界で最も美しい街：京都



TÜRKİYE-JAPONYA
DİPLOMATİK İLİŞKİLERİNİN

100



YILI

KUTLU OLSUN

トルコ-日本外交関係樹立100周年おめでとうございます。





Türk Ticaret ve Sanayi Odası Japonya (TTSOJ) Hizmetleri

在日トルコ商工会議所 (TTSOJ)のサービス業務

1996 yılından bu yana Türk ve Japon iş insanlarının ticari faaliyetlerini ve iki ülke arasındaki tarihsel dostluğun daha da güçlenmesini vizyon haline getiren TTSOJ, 28 yıldır hizmetlerine aralıksız devam ediyor

1996年以来、トルコ・日本のビジネスパーソンの商業活動と、二国間の歴史的友好を更に強固にすることをビジョンに掲げているTTSOJは、28年に渡るサービスを絶え間なく継続しています。

Ticaret Odası Olarak Hizmetlerimiz

Türk Ticaret ve Sanayi Odası Japonya (TTSOJ) Türk ve Japon iş çevrelerine; ticaret, ekonomi, finansman, sanayi ve benzeri konularda görüş bildirmek, uygulamada yardımcı olmak, iki ülke arasındaki ticari, ekonomik ve kültürel ilişkileri geliştirmek amacıyla 1996 yılında kurulmuştur. İkili ilişkilerin güçlendirilmesini ve tüm bunların yanında Türkiye ve Japonya arasındaki tarihsel dostluğun değişen dünya şartlarında daha da güçlenmesini, her iki ülkenin ekonomik, siyasi ve kültürel yararına olacak şekilde geliştirilmesi adına çaba harcamaktadır.

Hizmetlerimiz

Şirket Kurulumu

TTSOJ profesyonel kadrosu ile şirketinizi daha sağlam temeller üzerine inşa etmenize yardımcı olmaktadır. Ekiplerimiz kısa zamanda tüm işlemleri tamamlayarak, sizi faaliyete geçmeye hazır hale getirmektedir. Bu bakımdan şu gibi hizmetler sunulmaktadır;

- 1. Ticaret sicil tescil ve ilan işlemlerinin başvuruları, takipleri
- 2. Sosyal Güvenlik Kurumu, Vergi Dairesi, Ekonomi Bakanlığı gibi bağlı olunan resmî kurumlara yasal bildirimler yollanması, başvuruların gerçekleştirilmesi
- 3. Seçilen şirket unvanının resmî kurumlardan uygunluğunun kontrol edilmesi
- 4. Yabancı sermayeli şirket ortaklarına ait istenen evrakların hazırlanması
- 5. Japon Ticaret kanunu usul ve esaslarına göre ana sözleşmenin hazırlanması
- 6. Noter belgelerinin hazırlanması, tasdik işlemlerinin organize edilmesi

商業会議所としてのサービス業務

在日トルコ商工会議所 (TTSOJ)は、トルコと日本の業界に向けて：貿易、経済、資金調達、産業やそれに類似した事項に関して意見を述べたり、実地支援、また二国間の商業・経済・文化的関係を拡大する目的で、1996年に設立されました。二国関係の強化とこれら全ての他に、トルコと日本の歴史的友好が、移り変わる世界情勢の中で更に強まり、両国の経済・政治・文化的利益になる形で拡大するよう努力しています。

サービス内容

会社設立

TTSOJではプロフェッショナルなスタッフが、より確実な基盤の上に貴社が設立出来るようお手伝いします。当スタッフが短期間で全業務を完了させ、あなたが活動をスタート出来る状態にします。この観点から、以下のサービスを提供しています。

- 1. 商業登記登録と公表手続きの申請とフォロー
- 2. 社会保険、税務署、経済産業省といった関連公的機関への法的通知送付、申請の実施
- 3. 公的機関における会社名の妥当性チェック
- 4. 外国資本会社のパートナーに帰属する必要書類の作成
- 5. 日本の商法の手続きと法則に則った定款の作成
- 6. 公証人役場での書類作成、認証手続きのアレンジ

司法相談

会社の設立プロセス当初から、司法相談サービスは必要になります。なぜなら、多数の司法案件の中で税務・経理報告書が必要になる場合があるからです。特に財務的な話になると、あなたに弁護士が付いていても非常に複雑な法的手続きがあるかもしれません。関与する国の法律を熟知することは、これらを解決する上で非常に重要です。既存の財政記録の検証、財政諸表の再点検、証人の決定などの事項において、会社弁護士と協力して適切な解決法を生み出します。

HUKUKSAL DANIŞMANLIK

Firmaların kuruluş sürecinden itibaren hukuksal danışmanlık hizmetlerine gereksinimi vardır. Zira birçok adli vaka içerisinde detaylı vergi ve muhasebe raporları gerekebilir. Özellikle finansal konular söz konusu olduğunda avukatınız bulunsa dahi oldukça karmaşık bir yasal prosedürler olabilir.

İlgili ülkenin kanunlarına hâkim olmak, bunların çözülmesinde büyük bir önem taşımaktadır. Mevcut mali kayıtların incelenmesi, mali tabloların gözden geçirilmesi, tanıkların belirlenmesi gibi konularda firma avukatlarıyla iş birliği yapılarak uygun çözümler üretilmelidir.

YATIRIM DANIŞMANLIĞI

Japonya dünyanın en büyük, güçlü ekonomilerinden bir tanesini oluşturmaktadır. Burada yatırım yapmak isteyen iş adamlarının ülkenin şartlarını, sektörlerini, avantajlı yönlerini ve daha birçok konuyu bilmesi gerekir.

Gerekli bilgiler alınmadan gerçekleştirilen yatırımlar, istediğiniz sonuçları alamamanıza neden olacağı için dikkatli olunması gerekir. TTSOJ bu konuda Japonya'da yatırım yapmak isteyen Türklere ayrıntılı danışmanlık hizmetleri sunmaktadır. Böylece nasıl hareket etmeniz gerektiğini planlayabilir, size en uygun yatırım seçeneklerini bulabilirsiniz.

Fizibilite danışmanlığı gerçekleştirilecek olan yatırımın teknik ve mali açılarından değerlendirilmesini kapsamaktadır. Dolayısıyla bir yatırım yapmadan önce, bu kararın esas olarak alındığı, tüm bilgilerin değerlendirilerek sonuca ulaşıldığı bir danışmanlık sürecidir.

Bunun sonucunda fizibilite raporu oluşturularak sunulmaktadır. Yeni bir iş fikrine başlamadan ya da bir yatırım yapmadan tüm detaylar incelenerek, doğru planlamalar yapılır. Böylece daha verimli sonuçlar elde edilebilir.

Özellikle yurt dışında bulunan firmaların ya da yurt dışında yatırım yapmak isteyen iş adamlarının, fizibilite raporlarını doğru oluşturması gerekir. TTSOJ yatırım düşünen Türklere bu konuda profesyonel ekipleri ve temsilcilikleri ile yardımcı olmaktadır.

EĞİTİM DANIŞMANLIĞI

Eğitim danışmanlığı hizmetleri yurt dışında bir ülkede eğitim almak isteyen kişilere yardımcı olan, onları bilgilendiren ve yönlendiren hizmetlerdir. Bu kapsamda hangi vize türünün alınması gerektiği, dil ve üniversite eğitimlerinin farklı bir ülkede nasıl alınabileceği, eğitim alırken çalışma olanakları ve yurt dışından öğrenci alan bölümler girmektedir.

Bu konular hakkında ayrıntılı eğitim danışmanlığı almak geleceğinizi daha iyi planlamanıza yardımcı olur. Böylece en uygun vizeyi alabilir, sizin için en uygun bölümleri keşfedebilirsiniz. Eğer aynı zamanda çalışmak da istiyorsanız, bunun için hangi seçeneklerin olduğunu görebilirsiniz.

TTSOJ tarafından sunulan hizmetler arasında bulunan eğitim danışmanlığı, bu soruların cevabını bulmanıza yardımcı olur. Eğitim hayatınıza Japonya'da devam etmek istiyorsanız aklınızdaki tüm sorulara çözüm getirilerek yeni öğrencilik hayatınız başlatılır.



投資相談

日本は、世界最大・最強の経済力を持つ国の一つです。ここで投資を検討しているビジネスパーソンは、国の条件、分野、良い面など多くの項目について知る必要があります。

必要な情報を入手しないで実行した投資は、あなたが望むような結果を得られない理由になるため、注意しなければなりません。TTSOJはこれについて、日本で投資を検討するトルコの皆さんに対して詳細な相談サービスを提供しています。こうしてアクションプランを練り、あなたに最も相応しい投資選択肢を見極めることが出来るでしょう。

実現可能性相談

実現可能性相談では、実現されるであろう投資の技術・財政面上の評価を行います。つまり、ある投資を行う前にこの決定の根拠となる全情報を評価し、結果を導き出すという相談プロセスです。最終的に実現可能性報告書を作成し、提供しています。新たなビジネスアイデアの実行または投資を行う前に、詳細全てを検討し、適切な計画が立てられます。これで、より効率的な結果を手にすることが出来るでしょう。

特に海外所在の企業或いは海外で投資を検討するビジネスパーソンは、実現可能性報告書を正しく作成する必要があります。TTSOJはこの件において、プロのスタッフや代表拠点と共に、投資を考えるトルコの皆さんのお手伝いをしています。

教育相談

教育相談サービスとは、海外で教育を受けたい方をサポートし、情報提供と指南をするサービスです。これには、取得必要なビザの種類、言語・大学教育を別の国で受ける方法、学びながら働く機会、また海外からの学生を募集する学部が含まれます。

これに関する詳細な教育相談を受ければ、あなたが将来より良い計画を立てるのに役立ちます。こうすれば、最も適切なビザを取得出来、あなたにとって最も相応しい学部を見つけられるでしょう。もし同時に働きたいなら、このためにどのような選択肢があるかを見極められます。

TTSOJから提供されるサービス業務の一つである教育サービスは、このような質問に対する答えを見つけるのに役立ちます。日本で教育を継続したいなら、あなたが頭に思い浮かべる質問全てに解決法を見出すことで、新たな学生生活を始められます。



Yönetim Kurulu

取締役会

TTSOJ'nin Çok Yönlü Yönetim Kurulu Üyeleri Hakkında Merak Edilenler..
 マルチな顔を持つTTSOJ役員をここにご紹介。

Dr. Mahmut Munir Güzel / Başkan

Dr. Mahmut Munir Güzel, 1985 yılında Trabzon'da doğdu. Balıkçılık Teknolojisi Mühendisliği bölümünü 4. sınıfa kadar okuduktan sonra, 4. sınıfta "Öğrenci Değişim" programı ile gittiği Nagazaki Üniversitesinde lisans eğitimini tamamladı. Göstermiş olduğu başarıdan ötürü Japon hükümeti MEXT bursunu alarak Nagasaki Üniversitesinde Uluslararası Ticaret üzerine birincilikle mastır ve doktorasını tamamladı.

MÜSİAD Japonya'nın kurucu başkanlığı ve Dünya Türk İş Konseyi (DEİK) Asya Pasifik Yönetim Kurulu üyeliği görevlerinde bulundu.

Japonya'da 2014 yılında, Japon bir iş insanı ile ortak olarak kurduğu TJT Corporation şirketinde kurucu ortak olarak çalışma hayatına devam etmektedir. İleri düzeyde İngilizce ve Japonca bilmektedir.



マフムット・ミュニル・ギュゼル博士 / 会頭

マフムット・ミュニル・ギュゼル博士は、1985年トラブゾン生まれ。漁業技術工学学科で4回生まで学んだ後、4回生で「交換留学」プログラムで留学した長崎大学で学士過程を修了。優秀さが認められ、日本政府のMEXT奨学金を獲得し、長崎大学にて国際貿易に関して学び続け、首席で修士・博士課程を修了。

独立産業家実業家協会 (MÜSiAD) 日本支部の創設者であり、トルコ海外経済評議会 (DEİK) ではアジア・太平洋地域での取締役役員を務めた。

2014年には、日本で日本人実業家とパートナーを組んで立ち上げたTJTコーポレーション会社の共同創設者として、現在も勤務している。上級レベルで英語と日本語を操る。

Ali Kahraman / Başkan Yardımcısı

11 yıldır Japonya'da; Aichiken Nagoya bölgesinde ikamet eden Ali Kahraman, 6 yıldır kurduğu inşaat şirketinde çalışıyor. Ali Kahraman, hedeflerinin Türk -Japon ilişkilerini daha iyi noktalara taşımak olduğunu altını çiziyor.

アリ・カフラマン / 副会頭

11年間に渡り、日本の愛知県名古屋に在住。6年前から自身が立ち上げた建設会社で勤務。目標は、トルコ-日本関係を更に良好なレベルに引き上げること。

**Şahin Özkan / Yönetim Kurulu Üyesi**

1982 doğumlu Özkan Şahin, 20 yıldır Japonya'da ikamet ediyor. 11 yıldır kendi şirketini işleten Şahin, evli ve iki kızım bulunuyor. Şu an Aichiken Kasugai şehrinde yaşamaya devam ediyor. Aichiken bölgesindeki çeşitli iş adamları guruplarında faaliyet gösteriyor. Japonların, Türkiye'ye ve Japonya'da olan vatandaşlarına karşı bakış açılarını iyi anlamda etkilemek için gerekli bilgileri ve açıklamaları aktarmaya çalışıyor.

オズカン・シャーヒン / 常議員

1982年生まれ。20年間に渡り日本在住。11年間自身の会社を経営しており、既婚で娘二人の父親。現在、愛知県春日井市在住。愛知県内の様々なビジネスマングループで、活動を行っている。トルコと日本在住のトルコ人に対する日本人の視点に良い意味で影響を与えられるよう、必要な情報や発表を伝えるべく努めている。

**Ahmet Fevzi Özkan / Yönetim Kurulu Üyesi**

Japonca'yı Türkiye'de üniversitede okuyarak; İngilizce ve Japonca Profesyonel Turist rehberi olarak turizm camiasında 20 yılı aşkın hizmet veriyor. 2015 yılından beri Japonya'da yaşayan ve özel bir şirkette çalışan Ahmet Fevzi Özkan, 2021 yılında kurduğu şirketinde özellikle "gıda sektörü" alanında market açarak faaliyete devam ediyor. İş hayatını Aichiken eyaletindeki Nagoya bölgesinde devam ettiriyor.

Türk-Japon ilişkilerini ticari bağlamda ithalat-ihracat olarak geliştirmek, sağlam köprü kurmak ve iki ülke arasındaki ticaret hacmi daha da artırmak için bir nebze de olsa katkı sağlamak öncelikli hedeflerimiz arasında olduğunu belirtiyor. Özellikle 100. Yıla ulaşan Türkiye- Japonya ilişkilerini nice yüzyıllara daha da güçlü, sağlıklı, başarılı bir şekilde götürebilmek ve buna katkı sağlamak en büyük çabalarından birisi olacağını belirtiyor.

アフメット・フェヴズィ・オズカン / 常議員

Türkiye'de üniversitede okuyarak; İngilizce ve Japonca Profesyonel Turist rehberi olarak turizm camiasında 20 yılı aşkın hizmet veriyor. 2015 yılından beri Japonya'da yaşayan ve özel bir şirkette çalışan Ahmet Fevzi Özkan, 2021 yılında kurduğu şirketinde özellikle "gıda sektörü" alanında market açarak faaliyete devam ediyor. İş hayatını Aichiken eyaletindeki Nagoya bölgesinde devam ettiriyor.

Türk-Japon ilişkilerini ticari bağlamda ithalat-ihracat olarak geliştirmek, sağlam köprü kurmak ve iki ülke arasındaki ticaret hacmi daha da artırmak için bir nebze de olsa katkı sağlamak öncelikli hedeflerimiz arasında olduğunu belirtiyor. Özellikle 100. Yıla ulaşan Türkiye- Japonya ilişkilerini nice yüzyıllara daha da güçlü, sağlıklı, başarılı bir şekilde götürebilmek ve buna katkı sağlamak en büyük çabalarından birisi olacağını belirtiyor.





Yamato'dan Anadolu'ya: Bir Türk-Japon Dostluk Konseri Düzenlendi

大和(ヤマト)からアナトリアへ: トルコ-日本友好コンサートが開催

Bu olağanüstü etkinlikte ünlü piyanist, besteci ve öğretim üyesi Çiğdem Borucu ile koto virtüözü Atsuko Suetomi, dinleyicilere geleneksel Japon melodileri ile Anadolu'nun zengin müzik mirasının harmanlanarak Yamato'dan Anadolu'ya uzanan muhteşem bir müzikal yolculuk sundu. Waterloo'daki St. John Kilisesi'nde düzenlenen konser, Çiğdem Borucu'nun gecede çalınan eserler hakkında kısa bir giriş konuşmasıyla başladı. Konuşmanın ardından Çiğdem Borucu'nun Atsuko Suetomi'ye eşlik etmesiyle iki geleneksel Japon koto parçası koto ile piyanonun benzersiz uyumu icra edildi.

İki Köklü Medeniyetin Dostluğu

Konserde, Suetomi ve Borucu, Japon ve Türk müziğinin güzel örneklerine yer verdiler. İlk olarak, koto için yazılmış en eski eserlerden Rokudan'ı ardından da Japonya'nın en ünlü halk şarkılarından 'Sakura Sakura'yı çaldılar. Kiraz çiçeklerinin güzelliğini ve geçiciliğini anlatan bu parçada hem melodik hem de ritmik uyum, dinleyicilerden alkış topladı. Konserin devamında Aşık Reyhani'den 'Bahar Gelsin' ve Aşık Veysel'den 'Uzun İnce Bir Yoldayım' gibi Anadolu müziğinin klasiklerinin yanında Çiğdem Borucu'nun kendi bestelerine de yer verildi. 1899 yılında İstanbul'dan Japonya'ya giden Ertuğrul Fırkateyni'nin talihsiz yolculuğunun anısına ithaf edilen eser Türkiye ve Japonya arasındaki dayanışma ve dostluğun sembolü olarak, piyano ve kotonun uyumlu ve dramatik sesleri ile dinleyenlere keyifli deneyim sundu.

この特別イベントでは、有名ピアニストで講師のチーデム・ボルジュ氏と箏奏者の末富敦子氏が、伝統的な日本のメロディーとアナトリアの豊富な音楽遺産を融合させ、大和からアナトリアへ広がる素晴らしい音楽の旅を聴衆に披露した。ウォータールーのセント・ジョン教会で行われたコンサートは、チーデム・ボルジュ氏による当夜演奏予定作品についての短い解説で始まった。解説の後、チーデム・ボルジュ氏と末富敦子氏がセッションし、伝統的な日本の箏曲二曲が、ピアノとユニークな調和を見せた。

二つの名だたる文明の友好

コンサートでは、末富氏とボルジュ氏が日本・トルコ音楽の美しいサンプルを紹介した。最初は、箏向けに作曲された最古の作品から「六段の調」、続いて日本で最も有名な国民的唱歌である「さくらさくら」が演奏された。桜の美しさと儚さを謳ったこの曲のメロディーとリズムの調和は、聴衆の拍手を誘った。コンサートの後半では、アーシュク・レイハーニの「バハール・ゲルスイン(春よ来い)」とアーシュク・ヴェイセルの「ウズン・インジェ・ビル・ヨルダグム(長く細い道で)」といったアナトリア音楽のクラシックの他、チーデム・ボルジュ氏自身が作曲した作品も披露された。1899年にイスタンブールから日本に向かった軍艦エルトゥールル号の不幸な旅路への追悼として捧げられた作品は、トルコと日本の団結と友好のシンボルとして、ピアノと箏の調和とドラマティックな調べと共に、聴衆に忘れ難い印象を残した。

Japonya'da Türk İzleri Belgesel Filmi Gösterimi Yapıldı

ドキュメンタリー映画「日本におけるトルコ人の足跡」上映会が開催

Japonya-Türkiye arasındaki diplomatik ilişkilerin 100. yıl dönümü sebebiyle Beyoğlu Sineması'nda "Japonya'da Türk İzleri Belgesel Filmi"nin gösterimi yapıldı.

日本・トルコ外交関係樹立100周年を祝い、ベイオール・シネマスでドキュメンタリー映画「日本におけるトルコ人の足跡」上映会が開催された。

Programa Japonya İstanbul Başkonsolosu Kasahara Kenichi, Japonya Araştırmaları Derneği Başkanı Prof. Dr. Selçuk Esenbel ve Yönetmen Umut Mete Soydan'ın yanı sıra çok sayıda davetli katıldı.

Asya Kıtasının birbirine fiziki olarak en uzak olan iki ülkesi olan Türkiye ve Japonya arasında 2024 yılı, diplomatik ilişkilerin 100. yıl dönümü olarak kutlanıyor.

100. yıl etkinlikleri kapsamında, Japonya Araştırmaları Derneği tarafından Boğaziçi Üniversitesi Asya Araştırmaları Merkezi ve İstanbul Büyükşehir Belediyesi iş birliği ile Japonya'da Türk İzleri Belgesel Filmi sinemaseverler ile buluştu.

Alanında uzman çok sayıda akademisyen, sanatçı, bürokrat ve gazetecinin katıldığı programda, film gösterimi sonrası söyleşi yapıldı.

Japonya Başkonsolosu Kasahara Kenichi, Türkiye ve Japonya arasındaki dostluğun köklü geçmişine vurgu yaparak, yönetmen Umut Mete Soydan'ın hazırladığı Japonya'da Türk İzleri Belgesel Filmi'nin iki ülkenin tarih boyunca ilişkilerinin seyrini ve iki ülkenin tarihi dostluğunun anlatıldığı kıymetli bir film olduğunu dile getirdi.

Japonya Devlet Televizyonu NHK TV ve Türkiye Devlet Televizyonu TRT'de yayınlanan film, Beyoğlu Sineması'nda 17 ve 18 Şubat 2024 tarihlerinde de ücretsiz olarak sinemaseverler ile buluştu. Gösterim seanslarına sinemaseverler yoğun ilgi gösterdi.



Programına, in İstanbul Japonya Başkonsolosluğu, Japonya Araştırmaları Derneği Başkanı Prof. Dr. Selçuk Esenbel ve Yönetmen Umut Mete Soydan'ın yanı sıra çok sayıda davetli katıldı.

Asya kıtasının birbirine fiziki olarak en uzak olan iki ülkesi olan Türkiye ve Japonya arasında 2024 yılı, diplomatik ilişkilerin 100. yıl dönümü olarak kutlanıyor.

100. yıl etkinlikleri kapsamında, Japonya Araştırmaları Derneği tarafından Boğaziçi Üniversitesi Asya Araştırmaları Merkezi ve İstanbul Büyükşehir Belediyesi iş birliği ile Japonya'da Türk İzleri Belgesel Filmi sinemaseverler ile buluştu.

Alanında uzman çok sayıda akademisyen, sanatçı, bürokrat ve gazetecinin katıldığı programda, film gösterimi sonrası söyleşi yapıldı.

Japonya Başkonsolosu Kasahara Kenichi, Türkiye ve Japonya arasındaki dostluğun köklü geçmişine vurgu yaparak, yönetmen Umut Mete Soydan'ın hazırladığı Japonya'da Türk İzleri Belgesel Filmi'nin iki ülkenin tarih boyunca ilişkilerinin seyrini ve iki ülkenin tarihi dostluğunun anlatıldığı kıymetli bir film olduğunu dile getirdi.

Japonya Devlet Televizyonu NHK TV ve Türkiye Devlet Televizyonu TRT'de yayınlanan film, Beyoğlu Sineması'nda 17 ve 18 Şubat 2024 tarihlerinde de ücretsiz olarak sinemaseverler ile buluştu. Gösterim seanslarına sinemaseverler yoğun ilgi gösterdi.

Mustafa Kemal Erdoğan Shoshi'ye Japonya'da Yeni Görev Verildi

ムスタファ・ケマル・エルドアン・所司氏が日本で新任務に就任

Yanmar Turkey Yönetim Kurulu Başkanı Mustafa Kemal Erdoğan Shoshi'ye, Yanmar Holding İcra Komitesi Üyesi ve Yanmar Agribusiness Başkanı unvanı verilerek Japonya'ya atandı.

ヤンマー・トルコ機械(株)会長ムスタファ・ケマル・エルドアン・所司氏が、ヤンマー・ホールディングス(株)執行役員並びにヤンマー・アグリ(株)社長に任命され、日本へ就任した。



2019'un Eylül ayında, Türkiye'de Yanmar'ın tam iştiraki olarak faaliyet gösteren Yanmar Turkey şirketinin kuruluşunu gerçekleştiren ve Yönetim Kurulu Başkanı olarak atanan Erdoğan Shoshi; Japon devi Yanmar'ın kalite ve teknolojiye ödün vermeden hizmet sağladığı iş kollarını Türk müşterilere en faydalı iş modeli ile, "Sürdürülebilir Bir Gelecek" anlayışıyla sunmaya başlamıştır.

Mustafa Kemal Erdoğan Shoshi'nin Japon-Türk ticari ilişkilerine pozitif katkıda bulunan bu çalışmalarını ve ortaya konulan büyüme potansiyeli sayesinde; Yanmar Turkey 2022 yılında global merkezden sermaye artışı temin etmiş, bu sayede 2023 yılının Eylül ayında İzmir merkezli bir Traktör Üretim Tesisi açılmıştır.

Cumhuriyetimizin 100. yılında traktör üretim ve montaj, yedek parça depolama ve lojistik alanında hizmet veren 23 bin metrekarelik Torbalı Üretim Tesisiyle üretim kapasitesi ve iş gücünü 3.5 katına çıkaran Yanmar Turkey; Türk ekonomisine sağladığı katkı ve yarattığı istihdam potansiyeli ile hem Türkiye hem de çevre coğrafyalarında sektörün en saygın kuruluşlarından biri olmak adına adımlarını atmıştır.

Bu yatırım sonrasında; dünyanın 4. büyük traktör pazarı olan ülkemizde Yanmar Turkey'nin pazar payını çift haneli rakamlara taşımak hedeflenmiş, ihracat hacmi artarak Avrupa'dan Uzak Doğu'ya kadar birçok ülkeye yapılacak olan traktör ihracat kapasitesi artırılmıştır.

2019年9月に、トルコでのヤンマー完全自社経営となるヤンマー・トルコ機械(株)の設立を実現し、取締役会長に任命されたエルドアン所司氏は、日本の大企業ヤンマーの品質と技術を余すところなくサービス提供し、トルコの顧客に最も有益なビジネスモデルを駆使し「継続可能な未来」という意識で、事業内容提供を開始していた。

ムスタファ・ケマル・エルドアン・所司氏による、日本とトルコの貿易関係に対する前向きな貢献への取り組みと、成長ポテンシャルの具象化が評価され、ヤンマー・トルコ機械(株)は2022年にグローバル本部から資本増額を実現させ、2023年9月にはイズミールを本部とするトラクター生産施設を開設した。

トルコ共和国建国100周年には、トラクター生産と組立、予備部品ストック、またロジスティック分野でサービスを提供する2万3千平方メートルの敷地にトルバル生産施設を設立し、生産キャパシティと労働力を3.5倍に増大させたヤンマー・トルコ機械(株)は、トルコ経済への貢献と雇用ポテンシャルの創生、そしてトルコと周辺地域において当該分野で最も敬意を払われる組織の一つとして、その一歩を踏み出していた。

この投資の後、世界第4位のトラクター市場を抱えるトルコで、ヤンマー・トルコ機械(株)は市場シェアを二桁の数字に引き上げることを目標にし、輸出量を増加させることで、ヨーロッパから極東まで多数の国に向けたトラクター輸出キャパシティを拡大させていた。



Japonya Büyükelçiliğinden Türk İş İnsanı Fuat Tosyalı'ya Özel Ödül Takdim Edildi

日本大使館からトルコの実業家フアット・トスヤル氏
に特別な賞が授与される

Japonya'nın Ankara Büyükelçiliği, Türkiye ile Japonya arasındaki ekonomik iş birliğine sağladığı katkılardan dolayı Tosyalı Holding Yönetim Kurulu Başkanı Fuat Tosyalı'ya "Büyükelçi Ödülü" verdi.

在アンカラ日本大使館は、トルコと日本の経済協力への貢献を評価し、トスヤル・ホールディングスのフアット・トスヤル会長に在外公館長表彰を授与した。

Türk iş insanı Fuat Tosyalı'ya "Büyükelçi Ödülü" takdimi için Japonya'nın Ankara Büyükelçiliği'nde tören düzenlendi. Törene, Dışişleri Bakan Yardımcısı Mehmet Kemal Bozay ve Ankara'daki diplomatik misyon temsilcileri katıldı. Etkinlikte ödülü, Japonya'nın Ankara Büyükelçisi Katsumata Takahiko verdi.

トルコの実業家フアット・トスヤル氏への在外公館長表彰授与のため、在アンカラ日本大使館で式典が執り行われた。式典には、メフメット・ケマル・ボザイ外務省副大臣と在アンカラ外交使節代表者が列席した。また式典では、在アンカラ日本大使館勝亦孝彦大使が表彰を授与した。



TİCARET BAKANI PROF. DR. ÖMER BOLAT

“ÜLKEMİZİN DÜNYA TİCARETİNDEN ALDIĞI PAY ARTIŞININ İSTİKRARLI BİR HALE GETİRİLMESİNİ HEDEFLİYORUZ”

「我が国の世界貿易
シェア率増加の安定
化を目指す」

ŞEYMA ALTUNOK

Ticaret Bakanı Prof. Dr. Ömer Bolat,
Türkiye-Japonya arasındaki ikili
ilişkileri değerlendirdi

オメル・ボラット貿易相、トルコ-日
本間の二国関係 について語る

1) 2023 yılının sonunda Türkiye-Japonya ticaretinin 6 milyar dolar sınırını aşacağını öngörmüştünüz. 2024 yılında, Japonya ve Türkiye arasındaki ekonomik ilişkilerin gelişimini nasıl değerlendiriyorsunuz?

2024 yılı Japonya ve Türkiye arasındaki diplomatik ilişkilerin kurulmasının 100. yıl dönümünü işaret etmektedir. Bu anlamlı yıl dönümünde, iki ülke arasındaki hem diplomatik hem de ticari ilişkilerin zaman içerisinde istikrarlı bir şekilde büyüdüğünü ve güçlendiğini görüyoruz.

Japonya, Uzak Doğu'da ülkemizin önemli dış ticaret ortaklarından. Son 10 yılda Japonya ile olan ticaret hacmimiz önemli bir ivme kazanmış olup, 2013 yılında 4,2 milyar dolardan 2022 yılında 5,3 milyar dolara yükselmiştir. 2023 yılında ise Türkiye ile Japonya arasındaki dış ticaret hacmi, geçen yıla göre %15 oranında artarak 6 milyar doları aşmış durumdadır.

Türkiye'nin Japonya'ya ihraç ettiği başlıca ürünler arasında tahıllar, balıklar, çelik alaşımları, otomobiller, makinalar ve kimyasal ürünler yer almaktadır. Japonya'dan ithal edilen ürünler ise otomobiller, iş makinaları, demir-çelik mamulleri, makinalar ve elektrikli cihazlar olarak karşımıza çıkmaktadır.

Öte yandan, ülkelerimiz arasındaki ticaret hacmini artırma hedefi çerçevesinde, Bakanlığımızca ihracatçılarımızın pazara girişini kolaylaştırmak ve ihracat pazarlarımızı çeşitlendirmek üzere geliştirilen mekanizmalarda Japonya'ya her zaman ayrı bir önem atfediyoruz.

Bu kapsamda, 2022 yılında kamuoyu ile paylaşılan Türk ihraç ürünlerinin menziline ve aynı zamanda Türk ihraç ürünlerinin bilinirliğinin artırılmasını amaçlayan Uzak Ülkeler Stratejisi'nde Japonya'yı etraflıca ele aldık. Söz konusu Strateji'de Japonya için birbirinden farklı ve önemli 15 eylem belirledik. Ayrıca, Bakanlığımızca her yıl belirlenen "Hedef Ülkeler" arasında Japonya, daha önceki 5 yılda olduğu gibi bu yıl da yer almaya devam etmektedir.

Yakın gelecekte, Japonya ve Türkiye arasındaki ticari ilişkilerin daha da gelişerek dengeli bir şekilde artış kaydetmesini arzu ediyoruz. Bu gelişmeye, iki ülke arasındaki siyasi ve ekonomik ilişkilerin sağlamlığı ve karşılıklı iş birliği arzusunun katkıda bulunacağını değerlendiriyoruz.

2) Üçüncü ülkeler üzerinde ikili iş birliği çalışmalarının yapılmasına sıcak bakıyor musunuz? Bu durum ülkemize ne gibi faydalar sağlayacaktır?

Türk firmalarının girişimcilik konusundaki yeteneği ve yerel pazar bilgisi ile Japonya'nın finansman imkanları ve teknolojisi dikkate alındığında, başta Sahra Altı Afrika ülkeleri olmak üzere Orta Asya, Körfez ve Balkan coğrafyalarında iki ülke firmalarının bir sinerji yaratabileceği ve önemli projeler üstlenebileceğini düşünüyoruz.

Yakın gelecekte, Japonya ve Türkiye arasındaki ticari ilişkilerin daha da gelişerek dengeli bir şekilde artış kaydetmesini arzu ediyoruz

1) 2023年末には、トルコ-日本間の貿易額が60億ドルラインを超えるると予測されましたね。2024年における日本とトルコの経済関係の発展をどのように見えていますか？

2024年は、日本とトルコの外交関係樹立100周年に当たります。この意味ある記念の年に、二国間の外交と貿易関係も時を経て安定した形で拡大し強化していることが見て取れます。

日本は、極東における我が国の重要な国際貿易パートナーです。この10年で日本との貿易量は大きく加速度を増し、2013年には42億ドル、2022年には53億ドルに上りました。2023年は、トルコと日本間の国際貿易量は昨年と比較して15%増加し、60億ドルを超えた状況となっています。

トルコが日本へ輸出している筆頭製品として、穀物、魚、鋼合金、自動車、建設機械、化学製品があります。トルコが日本から輸入している製品としては、自動車、建設機械、鉄鋼製品、機械、電子機器が挙げられます。

一方、二国間での貿易量増加目標の枠内で、貿易省として輸出業者の市場参入を簡易化し、輸出市場の多様化を進めるため開発されたメカニズムの中において、我々は常に日本を別格で重要視しています。この枠内で、トルコ輸出製品のターゲット範囲とトルコ輸出製品の知名度向上とを目的とした“遠方国戦略”が2022年に公表され、我々はそこで日本を詳細に検証しました。先述の戦略では、日本に対してそれぞれ違った内容を持つ15項目の重要なアクションを決定したのです。別途、貿易省で毎年決定される“ターゲット国”内にある日本は、過去5年がそうであったように、本年も同じ位置付けで扱われています。近い将来、日本とトルコの貿易関係が更なる発展を遂げながら、均衡の取れた形で拡大していくことを我々は要望しています。二国間の政治・経済関係の強固さと相互協力の意思が、この貿易関係の発展に貢献するだろうと考えています。

2) 第三国向けに両国が協力するという取り組みを、前向きに見ていますか？またこの状況は、我が国にどういった利益をもたらすのでしょうか？

トルコ企業が持つ起業に関する能力と現地市場情報、そして日本の融資力と技術を考慮すると、サハラ以南アフリカ諸国をはじめとして、中央アジアや湾岸諸国、バルカン半島で両国企業のシナジーが創出出来、重要なプロジェクトを担えると考えています。

事実第三国での協力は、両国のビジネス界で密接にフォローされている事項で、どの会議でも主要議題の一つに挙がっているのです。イラク、カタール、アラブ首長国連邦、トゥルクメニスタン、ウズベキスタン、マラウイなどの国で、トルコ・日本企業が実現させた共同プロジェクトが、両国企業による共同作業文化に大きな貢献をしている一方、新たな市場開拓に関してもトルコ企業は重要な展望を獲得してきました。トルコ・日本企業が互いに補い合う形で発展させてきたこのビジネスモデルのおかげで、特に資金調達問題で競合に持って行かれた多くのプロジェクトが、改めてトルコ企業の標的レーダーに入っているのです。

近い将来、日本とトルコの貿易関係が更なる発展を遂げながら、均衡の取れた形で拡大することを我々は要望している



Nitekim üçüncü ülkelerde iş birliği konusu, her iki ülke iş dünyasının yakın takibinde yer almakta ve yapılan tüm toplantıların ana gündem maddelerinden birisi olmaktadır.

Irak, Katar, BAE, Türkmenistan, Özbekistan ve Malavi gibi ülkelerde Türk ve Japon firmalarının hayata geçirdiği ortak projeler, her iki ülke işletmelerinin birlikte iş yapma kültürlerine ciddi katkılar sağlarken, yeni pazarlara açılma konusunda da Türk firmalarına önemli bir vizyon kazandırmıştır. Türk ve Japon firmalarının birbirini tamamlayıcı şekilde geliştirdikleri bu iş modeli sayesinde, özellikle finansman sorunları nedeniyle rakiplere kaptırılan birçok proje yeniden firmalarımızın radarına girmiş bulunmaktadır.

Bu noktada bilhassa Ukrayna'nın savaş sonrası yeniden yapılandırılması sürecinde, Türk müteahhitlik firmalarının, yerelde sahip oldukları güçlü bağlantılar ve dinamik operasyon kabiliyetleri Japonya'nın teknoloji ve finansman desteği ile birleşince pazarda tartışmasız bir hakimiyet kurabileceklerine inanıyorum. Nitekim en son 31 Ocak 2024 tarihinde İstanbul'da Ukrayna Başbakan Yardımcısı ve Altyapı Bakanı'nın katılımlarıyla gerçekleştirdiğimiz Ukrayna'nın Yeniden İnşası Forumu'na Japon firmaların yoğun ilgisi bizleri gelecek adına daha da umutlandırmaktadır.

**Türkiye, Japonya'nın Ortadoğu'da
Suudi Arabistan'dan sonra ikinci
büyük yatırım üssüdür.**

トルコは日本にとって、中東地域でサウジアラビアに次ぐ第二の大投資基地に

この点で、特にウクライナの戦後復興プロセスにおいて、トルコ建設会社の持つ強力な現地コネクションとダイナミックな操業能力に、日本の技術と融資支援が加われば、議論の余地なく市場を支配出来ると思っています。現に、最後に2024年1月31日にイスタンブールで、ウクライナの副首相とインフラ相の参加のもと開催された“ウクライナ復興フォーラム”に日本企業が強い関心を示したことで、我々は将来的な意味でより強く希望を抱くことが出来ました。

3) 1924年に始まった外交関係は、100年間を通して深化しながら現在に至りました。日本-トルコのパートナーシップと投資は、今後増加することが期待されていますか？

トルコは、ダイナミックな経済と若年人口構造を持ち、地理戦略的位置にあることから、日本企業の海外市場における操業基地として利用することが可能です。日本企業の一部が昨今我が国で活動に入ったのと共に、トヨタ、プリジストン、日立、三菱といった伝統ある大企業は永年に渡ってトルコを重要なパートナーと見なしています。今日、我が国で活動を行っている200以上の日本企業が、製造や技術伝達、雇用、輸出の面でトルコ経済に注目し貢献をして下さっています。

3) 1924 yılında başlayan diplomatik ilişkilerimiz 100 yıl boyunca derinleşerek bugünlere geldi. Japonya-Türkiye ortaklığının ve yatırımlarının önümüzdeki günlerde artması bekleniyor mu?

Türkiye; dinamik ekonomisi, genç demografik yapısı ve jeo-stratejik konumu ile Japon firmalarının denizaşırı pazarları açısından operasyonel bir üs olarak değerlendirilebilir. Japon firmalarının bir kısmı son dönemde ülkemizde faaliyete geçmiş olmakla birlikte Toyota, Bridgestone, Hitachi ve Mitsubishi gibi geleneksel büyük Japon firmaları uzun yıllardır Türkiye'yi önemli bir ortak olarak değerlendirmektedirler. Bugün ülkemizde faaliyet gösteren 200'ün üzerinde Japon firması üretim, teknoloji transferi, istihdam ve ihracat açısından Türk ekonomisine kayda değer katkılar sağlamaktadırlar.

Bu bağlamda, Türkiye'nin yalnızca genç nüfuslu yerel bir pazar olarak değil; aynı zamanda, geniş bir coğrafyaya doğrudan erişimi bulunan bir üretim/ihracat üssü olarak Japon firmaların gündeminde olması bizi ziyadesiyle memnun etmektedir. Nitekim Türkiye, Japonya'nın Ortadoğu'da Suudi Arabistan'dan sonra ikinci büyük yatırım üssüdür. Türkiye'de faaliyet gösteren Japon firmaların doğrudan yatırımları 4,7 milyar dolar düzeyine ulaşmaktadır.

Ancak Japonya'nın dış yatırımlarının 2 trilyon dolar olduğu göz önüne alındığında, bu miktarın son derece mütevazı kaldığı görülmektedir. Japon firmaların Türkiye'de yoğunlaştıkları otomotiv, altyapı, gıda ve hizmet sektörlerinin yanında yatırımlarını çeşitlendirerek artırımlarını daha cazip hale getirecek çalışmalar üzerinde de duruyoruz.

Bu sayede küresel ölçekte faaliyet gösteren geleneksel büyük Japon firmaların yanı sıra, orta ölçekli firmaların da Türkiye'deki yatırım imkanlarını keşfetmelerini ve bu ayrıcalıktan faydalanmalarını hedefliyoruz.

4) 26. Türkiye-Japonya İş Konseyi Ortak Toplantısı'na Türk ve Japon iş dünyasının temsilcileri ve üst düzey bürokratların da yer aldığı 200'den fazla konuk katıldı. Türkiye'nin küresel üretim ve ticaretteki payını artırmak için ne gibi teşvikler hazırlanıyor?

Ticaret Bakanlığımız tarafından şirketlerimizin neye ihtiyacı varsa o alanda destekleri hızlıca tasarlanarak uygulamaya konulmaktadır. Nitekim firmalarımızın çeşitli gelişmişlik aşamalarına göre tasarladığımız destekler, ihracata yönelik bir firmanın dış pazarlarda pazar araştırması ve fuar süreçlerinden başlayıp, küresel firmalara tedarikçi olmalarına, marka ve tasarım ile katma değerli ürünlerinin satışı ve pazarlanmasına kadar tüm alanlara hitap etmektedir. 2024 yılında ihracata yönelik devlet desteklerimize 22 milyar TL'lik bir pay ayırdık. Bunu da ülkemize en fazla ihracat getirisi sağlayacak alanlara en stratejik biçimde dağıtacağız.

İhracatın ve döviz kazandırıcı hizmetlerin hayati değere sahip olduğu bu ortamda pazar çeşitlendirmesi sağlanması ve mevcut pazarlardaki payımızın korunması ancak ülkemizin, sektörlerimizin ve şirketlerimizin marka değerini yükselterek sağlanacaktır.

Bu hedeflerimiz doğrultusunda, KOBİ'lerimizden başlamak





üzere her seviyede ihracatçımıza; ihracat stratejisi oluşturmalarına, yeni pazarlar edinmelerine, bu pazarlarda tutunmalarına, ihracat kapasitelerini yaşamlarına ayrıcalık katan katma değerli ve markalı ürün ihracatı gerçekleştirmelerine yönelik önemli destekler sağlamaktayız.

Firmalarımızın temelden başlayarak bir dünya markası haline gelmelerine kadar pek çok aşamada yanındayız.

İhracata yönelik devlet yardımlarımızı güçlendirmek, daha kapsamlı ve etkin hale getirmek amacıyla 5973 sayılı “İhracat Destekleri Hakkında Karar”, 18/8/2022 tarihli Resmî Gazete’de yayımlanmıştır. Pazara Giriş Projesi Hazırlama Desteği, Çok Kanallı Zincir Mağaza Desteği ve İhracat Konsorsiyumları Desteği gibi yeni destek mekanizmalarını değerli ihracatçılarımızın hizmetine sunduk.

“Pazara Giriş Projesi Hazırlama Desteği”miz kapsamında ihracat ile yeni tanışan veya ihracat gerçekleştiren ancak gelişime ihtiyaç duyan firmalarımızın, hedef pazar ve yurt dışı pazarlara yönelik pazara giriş projelerinin hazırlık sürecinde alacakları danışmanlık ve rapor giderlerini destekliyoruz.

Ayrıca, KOBİ’lerimizin yeni pazarlara açılımlarına, uzmanlaşarak ölçek ekonomisi yaratmalarına çok önem veriyoruz. Bu konuda hayata geçirdiğimiz “İhracat Konsorsiyumları Desteği”miz ile KOBİ’lerimizin ortak hareket ederek sinerji yaratarak ürünlerini küresel pazarlara ihraç etmelerini amaçlıyoruz.

Ülkemizin ihracat odaklı büyüme hedefiyle örtüşen bir

この関係で、トルコは若年人口を持つ地域市場としてだけでなく、同時に幅広い地域へ直接アクセス出来る製造・輸出基地として日本企業の議題に上っていることは、我々にとって非常に喜ばしいことです。事実トルコは中東において、サウジアラビアの次に大きな日本の大投資基地なのです。トルコで活動する日本企業の直接投資額は、47億ドルレベルに達しています。

しかしながら、日本の全海外投資額が2兆ドルであることを考えると、この額は非常に控えめな数字に留まっているようです。日本企業がトルコで重点的に展開している自動車、インフラ、食品、サービス分野の他に、投資の多様化を図りつつ増大させていくことが、更なる魅力的な状況に繋がるような取り組みを検討しています。

この取り組みにより、ワールドワイドに活動している日本の伝統的大企業の他に、中規模企業もトルコでの投資チャンスを見出し、この特別待遇を活用してくれることを目指しています。

4) 第26回トルコ-日本合同経済委員会に、トルコと日本のビジネス界代表者と政府高官を含む200人以上が参加しました。トルコの地球規模の生産・貿易シェアを増加させるために、どのような促進政策が準備されていますか？

貿易省として、企業のニーズに応え必要な分野で迅速なサポート体制を整えて、実施しています。事実、トルコ企業の様々な発展段階に合わせて編み出されたサポートは、輸出志向の会社に対して海外市場における市場調査や、展示会プロセスから始め、地球規模企業向けのサプライヤー地位獲得、そしてブランドとデザインによる付加価値製品販売と営業までと、全ての分野に答えるものです。

2024年には、対輸出向けに国家支援220億トルコリラを確保しています。これを我が国に最も輸出利益をもたらす分野へ、最も戦略的な形で分配する計画です。

輸出と外貨獲得サービスが死活価値を持つこの状況において、市場の多様化実現と現状の市場シェア温存は、我が国のセクターや企業のブランド価値を高めてこそ実現されるものでしょう。

この目標に沿って、中小企業から始めて全レベルの輸出業者に、輸出戦略の構築と新市場開拓、この市場での生き残り、輸出キャパシティとして生活に特別感を与える付加価値製品とブランド製品の輸出実現に向けて重要な支援を行っています。

トルコ企業が初歩から始めてやがて世界的ブランドに成長するまで、多くの段階で我々がサポートしています。

輸出向けに国家援助を強化し、より広範囲かつ効果的な状態にする目的で、5973番「輸出支援に関する決定」が2022年8月18日付官報に掲載されました。

「市場参入プロジェクト準備支援」、「マルチチェーン店支援」、そして「輸出コンソーシアム支援」といった新たな支援メカニズムを、輸出業者に提供しました。「市場参入プロジェクト準備支援」の枠内で、輸出を初めて行うまたは輸出を行なってはいるが更なる発展が必要な企業を、ターゲット市場と海外市場向け市場参入プロジェクト準備プロセスにおいて、コンサルタントや報告書支出支援を行っています。また、中小企業による新たな市場参入と、専門化しつつ相応の経済

şekilde katma değerli ve yüksek teknolojlili ihracat yapan firmalar ile pazar çeşitlendirmesi yaparak yeni ihracat pazarlarına yönelmek isteyen firmalarımızın finansman sorunlarının çözüme kavuşturulması temel politika önceliklerimiz arasında yer almaktadır. Hâlihazırda Türk Eximbank ve İGE A.Ş. ile imzaladığımız prefinansman protokolü çerçevesinde Bakanlığımızın “İhracata Yönelik Devlet Yardımları” kapsamındaki proje/program/statü bazlı desteklerden faydalanan firmalarımız Türk Eximbank kredi başvurularında öncelikli değerlendirilme imkanına sahip olmaktadır.

Yine Türk Eximbank aracılığı ile yatırım mali ihraç eden firmalarımıza yönelik CIRR desteği ile alıcı kredisi imkânı sağlıyoruz ve uluslararası pazarlarda firmalarımızın arkasında duruyoruz. 12. Kalkınma Planı ve Cumhurbaşkanlığı yıllık programının ilgili tedbirlerine paralel olarak Türk Eximbank aracılığıyla sağlayacağımız desteklerin yüksek teknolojlili ve katma değerli ihracatın finansmanında kullanıldığını hedefliyoruz.

Bu itibarla, ihracatın katma değerli ve yüksek teknolojlili sektörlere yönlendirilmesi, ihraç edilen mal ve hizmetlerin çeşitlendirilmesi, ihraç mallarına yeni pazarlar kazandırılması ve ihracatçılarımızın uluslararası ticaretten aldıkları paylarının artırılması amacıyla “Katma Değerli İhracat ve Pazar Çeşitlendirmesi Kredi Programı”nı Türk Eximbank ve İGE A.Ş. ile beraber kurguladık.

Destek kapsamında; Türk Eximbank ve Bakanlığımız tarafından belirlenen teknoloji seviyesi, katma değerli ihracat ve pazar çeşitlendirmesi gibi kriterlere göre 6 farklı grupta konumlandırılan ihracatçı firmaların yüksek teknolojlili ve katma değerli ilave ihracat artışları ve uzak-yeni pazarlara gerçekleştirecekleri ihracatlarına yönelik taahhütleri alınmak suretiyle kullanacakları kredilerde ödeyecekleri faiz veya kâr payının bir bölümünü Bakanlık olarak destekleyeceğiz.

Ayrıca yine aynı kapsamda, Marka ve TURQUALITY® Destek Programı başta olmak üzere Yurt Dışı Birim Kira, Tanıtım, Tasarım ve Ürün Geliştirme Projesi, Tasarımcı Şirket ve Tasarım Ofisi, Gemi ve Yat Sektöründe Faaliyet Gösteren Şirketlere Tasarım, Çok Kanallı Zincir Mağaza, TURQUALITY® Tanıtım Projesi ve Tasarım Organizasyonu destek programları yürütülmektedir.

Bildiğiniz üzere Japonya, 2022 yılı Temmuz ayında kamuoyu ile paylaştığımız “Uzak Ülkeler Stratejisi”nde yer alan 18 ülkeden biridir. Bununla birlikte, Japonya önceki yıllarda olduğu gibi 2024 yılında da Bakanlığımızca belirlenen Hedef Ülkeler listesinde yer almaktadır. Bu kapsamda, şirketlerimizin Japonya’ya yönelik faaliyetleri ilave destek oranlarıyla desteklenmektedir.

Bakanlık olarak ortaya koyduğumuz ihracata yönelik devlet desteği mekanizmaları ile oluşturduğumuz stratejiler doğrultusunda; Japonya’nın da içerisinde bulunduğu hedef

güçlendirilmesini,我々は非常に重要視しています。これに関して、我々が実施している「輸出コンソーシアム支援」により、中小企業が合同で動くことでシナジーを生み出し、製品が地球規模市場へ輸出されることを目的としています。我が国の輸出に集中した成長目標に沿う形で、付加価値と高い技術で輸出を行っている企業と市場の多様化を図り、新たな輸出市場に参入したい企業の融資問題を解決に向かわせることが、基本政策の優先事項に含まれています。現在、トルコ・エキシムバンク、IGEとサインしたプレ融資プロトコル枠により、貿易省の「輸出向け国家援助」内プロジェクト/プログラム/ステータスをベースに支援を利用した企業は、トルコ・エキシムバンクのローン申請で優先審査される機会が与えられています。またトルコ・エキシムバンクを使って投資物資を輸出している企業に向けて、CIRR支援により購入者ローンの利用機会を提供して、国際市場で企業の後方支援を行っているのです。「第12回発展計画」と大統領府年間プログラムに関する対策と並行して、トルコ・エキシムバンク経由で実現する支援を、高い技術と付加価値ある輸出の融資時に利用してもらうことを目指しています。

これにより、付加価値と高い技術を持つセクターへの輸出移行を促し、輸出されるモノとサービスの多様化、輸出物資の新市場獲得、そして輸出業者の国際貿易シェアを拡大させることを目的とした「付加価値輸出と市場多様化融資プログラム」を、トルコ・エキシムバンク、IGEと共に打ち出しました。

支援の枠内で、トルコ・エキシムバンクと貿易省から定められた技術レベルは、付加価値輸出と市場多様化といった条件によって、6つの別グループに分類される輸出業者の高い技術と付加価値ある追加輸出拡大、そして遠方の新たな市場へ向け実現される輸出向けの誓約をとる条件で、利用できるローンの支払い利息やマージンの一部を貿易省が支援しています。

別途、また同じ枠内で「ブランドとTURQUALITY®支援プログラム」をはじめとして、「海外拠点賃貸料」、「プロモーション」、「デザイン」、「製品開発プロジェクト」、「デザイン会社」、「デザイン事務所」、「船舶・ヨックルユーザー分野で活動する会社向けデザイン」、「マルチチェーン店」、「TURQUALITY®プロモーションプロジェクト」、そして「デザイン組織」の支援プログラムを進めています。

ご存知のように日本は、2022年7月に公表された「遠方国戦略」に入る18カ国のうちの一つです。これと共に、日本は過去数年と同様に2024年も貿易省が決定する「ターゲット国」リストにも入っています。この枠内で、企業が日本向けに行う活動について、追加支援率により支援しています。貿易省として公表した輸出向け国家支援メカニズムを使って構築した戦略に沿って、日本も含むターゲット国を始め、全ての国に向けた輸出記録を更新させながら継続させ、我が国が所持する世界貿易シェア率増加の安定化を目指しています。一方、貿易省が行っている海外展示会支援枠内で、2023年には日本で行われた15の国際展示会に個別参加、また「フードテックス・ジャパン2023」と「ISMジャパン2023」参加、2024年にも現在8つの国際展示会に個別参加と「フードテックス2024」、「ISMジャパン2024」展示会向けに、海外展示会組織を支援枠内に組み入れました。

昨年、日本向けに組成された貿易代表団により、30のトルコ企業と70の外国企業の間で120の二者商談が実現しました。特別能

ülkeler başta olmak üzere, tüm ülkelere yönelik ihracat rekorlarımızın artarak devam etmesini ve ülkemizin dünya ticaretinden aldığı pay artışının istikrarlı bir hale getirilmesini hedefliyoruz.

Öte yandan, Bakanlığımızca sağlanan yurt dışı fuar destekleri kapsamında, 2023 yılında Japonya'da düzenlenen 15 adet uluslararası fuara bireysel katılımı ve "FOODEX JAPAN 2023" ve "ISM JAPAN 2023" fuarlarını, 2024 yılında da hâlihazırda 8 adet uluslararası fuara bireysel katılımı ve "Foodex 2024" ile "ISM Japan 2024" fuarlarına yönelik düzenlenen yurt dışı fuar organizasyonlarını destek kapsamına aldık.

Geçtiğimiz sene, Japonya'ya yönelik düzenlenen ticaret heyetinde 30 adet yerli firmamız ile 70 adet yabancı firma arasında 120 adet ikili iş görüşmesi gerçekleştirilmiştir. Özel nitelikli alım heyet organizasyonu kapsamında ise Japonya'dan altı firmayı (Kyokuyo, Pan Pacific, AEON, Shinohara, OKI, OK Corporation) ağırladık. Bu sene de Ekim ayında Bakanlığımız koordinasyonunda Japonya'ya yönelik bir genel ticaret heyeti düzenlemeyi planlamaktayız.

Bununla birlikte, ülkemizin 13 Nisan-13 Ekim 2025 tarihleri arasında Japonya'nın Osaka şehrinde gerçekleştirilecek olan Expo 2025 Osaka'ya katılımına ilişkin resmi bildirimler Dışişleri Bakanlığımız vasıtasıyla Japon tarafına iletilmiş ve Bakanlığımızca hazırlık çalışmaları devam etmektedir. Katıldığımız bütün Expo'larda olduğu gibi "Expo 2025 Osaka"da da ülkemizi en iyi şekilde temsil edeceğiz. Expo'ya pavilyonumuz ve çok çeşitli tanıtım faaliyetlerimiz ile renk katacağımız bir katılım gerçekleştireceğiz. Expo 2025 Osaka'ya katılımımızın ülkelerimiz arasındaki kültürel ve ticari etkileşime büyük katkı sağlayacağına inanıyorum.

Ayrıca, çağımızın getirdiği teknolojik ilerleme ile birlikte, dünya genelinde gerçekleşen dijital dönüşümü ve küresel ticaretteki değişen tüketici alışkanlıklarına uyum sağlamanın ve buna yönelik hizmet sunmanın, firmalarımız açısından hayati öneme sahip olduğunu görüyoruz.

Bu anlayışla, hızlı ve kaliteli ürün tedariki noktasında bir marka olan Türk firmalarımızın Japonya gibi önemli pazarlara erişimlerine, uluslararası e-ticaret platformlarında ürünlerini ve markalarını tanıtımalarına ve çevrim içi mağazalar aracılığıyla bu ürün ve markaları sergilemelerine yönelik Bakanlığımız tarafından önemli destekler sağlıyoruz. Hâlihazırda yürürlükte olan bu desteklerimizi, e-ticaret ekosisteminin doğası gereği farklılaşan ihtiyaçlara göre kurguladığımızın altını çizmek istiyorum.

Böylelikle, başta Japonya olmak üzere, tüm ülkelere yönelik uyguladığımız e-ihracat politikalarıyla ülkemiz e-ihracatının, genel ihracatımız içerisindeki payının %10'a çıkartılmasını amaçlıyoruz.

2024 yılında ihracata yönelik devlet desteklerimize 22 milyar TL'lik bir pay ayırdık.



2024年には、対輸出向けに国家支援 220億トルコリラを確保

力購買代表団組織の枠内では、日本から6つの企業(キョクヨー、パン・パシフィック、AEON、しのはら、OKI、オーケー株式会社)を招待しました。

今年も10月に貿易省コーディネートの元、日本向けに一般貿易代表団の組成を計画中です。

これと共に、我が国は2025年4月13日～10月13日の期間に日本の大阪で開催される、「エキスポ2025大阪」への参加に関して外務省を通じ公式参加通知を日本側に伝えており、貿易省として準備作業が続けられています。

参加した全てのエキスポと同じく、「エキスポ2025大阪」でも我が国を最適な形で代表する所存です。エキスポでのパビリオンや様々なプロモーション活動を通して、会場を盛り上げるような参加を実現するつもりです。「エキスポ2025大阪」への参加が、両国間の文化・貿易面での交流に大きく貢献すると考えています。

また、当時代がもたらしたテクノロジーの発展と共に、世界全体で実現しているデジタル化と地球規模貿易における変化する消費者志向に適合し、これに向けたサービスを提供することは、企業にとって死ぬか生きるかというほど重要だと我々は見えています。

この意識を持って、迅速かつ高品質の製品供給ポイントにおいてブランドになっているトルコ企業が、日本のような重要市場へアクセス

5. Bizleri, iki ülke arasında finans, teknoloji ve yatırım iş birliği alanlarında ne gibi gelişmeler bekliyor?

Ülkemiz ve Japonya arasındaki ekonomik ve ticari ilişkileri, hem daha kapsayıcı ve sürdürülebilir kılmak hem de karşılıklı olarak pazara giriş ve yatırım imkanlarını derinleştirmek üzere, dış ticareti her iki ülkenin de faydasına olacak şekilde dengeleyerek karşılıklı ürün tedarikini geliştirmek amacıyla ilk turu 2014 yılında gerçekleştirilen Ekonomik Ortaklık Anlaşması görüşmelerinde hâlihazırda 13. tur müzakereleri tamamlanmıştır.

Müzakereleri hâlâ devam eden bahse konu Ekonomik Ortaklık Anlaşması'nın, Türkiye ile Japonya'nın ikili ticari ve ekonomik ilişkilerinde yepyeni bir sayfa açma potansiyeli bulunmaktadır. Bu anlaşma ile ülkelerimiz arasında daha dengeli bir ticaret yapısı oluşturulması, tarifelerin ve tarife dışı engellerin kaldırılması, hizmet ticareti ve yatırımlar için koruma, şeffaflık ve öngörülebilirliğin sağlanması amaçlanmaktadır. Böylece, iki ülke arasında ikili ticaretin yanı sıra yatırım eksenli ilişkilerin daha da güçlenmesine katkı sağlanmasını hedefliyoruz.

6) 2024 yılı, Japonya ve Türkiye arasında diplomatik ilişkiler kurulmasının 100. Yılı. Bu konu hakkında ikili ilişkilerin gelişimi açısından neler söylemek istersiniz?

Bildiğiniz gibi, 2024 yılı Türkiye ve Japonya arasında siyasi ilişkilerin kurulmasının 100. yıl dönümüdür. Bu bakımdan, Japonya ile Türkiye arasındaki köklü ilişkilerin geliştirilmesi ve iki halk arasındaki bağların daha da güçlendirilmesi için çok anlamlı bir yıldır. Geçmişte, 2003 yılı "Japonya'da Türkiye Yılı", 2010 yılı "Türkiye'de Japon Yılı", 2019 yılı ise "Japonya'da Türk Kültür Yılı" olarak kutlanmıştır.

Geçtiğimiz yüzyıl boyunca biri Asya'nın en batısında, diğeri ise en doğu ucundaki iki ülke olarak tarihi bağlar üzerinde yükselen ilişkilerimizi karşılıklı güven ve dostluk çerçevesinde çok daha derin bir yapıya kavuşturduk. İlişkilerimizin ikinci yüzyılında temel hedefimiz, politik ve kültürel düzlemde son derece gelişmiş olan bu bağları ekonomik ve ticari alanlara da yaygınlaştırmak olacaktır.

ş, Uluslararası E-ticaret Platformu ile ürün ve marka promosyon, ayrıca net mağazaları aracılığıyla ilgili ürün ve marka tanıtımına, ticaret Bakanlığı önemli destekler sağlamaktadır.

Şu anda yürütülen bu destekler, e-ticaretin ekosistemiyle geleneksel yapının değişmesi nedeniyle, bizlerin geliştirdiği destekler olduğunu vurgulamak istiyoruz.

Bu şekilde, Türkiye'yi başta tüm ülkelere yönelik uygulanan E-ticaret politikası, genel ihracatın %10'una kadar E-ticaretin payını artırmayı amaçlamaktadır.

5. 2024 yılında, Türkiye ve Japonya arasında finans, teknoloji ve yatırım iş birliği alanlarında ne gibi gelişmeler bekliyor?

Türkiye ile Japonya arasındaki ekonomik ve ticari ilişkileri, hem daha kapsayıcı ve sürdürülebilir kılmak hem de karşılıklı olarak pazara giriş ve yatırım imkanlarını derinleştirmek üzere, dış ticareti her iki ülkenin de faydasına olacak şekilde dengeleyerek karşılıklı ürün tedarikini geliştirmek amacıyla ilk turu 2014 yılında gerçekleştirilen Ekonomik Ortaklık Anlaşması görüşmelerinde hâlihazırda 13. tur müzakereleri tamamlanmıştır.

Müzakereleri hâlâ devam eden bahse konu Ekonomik Ortaklık Anlaşması'nın, Türkiye ile Japonya'nın ikili ticari ve ekonomik ilişkilerinde yepyeni bir sayfa açma potansiyeli bulunmaktadır. Bu anlaşma ile ülkelerimiz arasında daha dengeli bir ticaret yapısı oluşturulması, tarifelerin ve tarife dışı engellerin kaldırılması, hizmet ticareti ve yatırımlar için koruma, şeffaflık ve öngörülebilirliğin sağlanması amaçlanmaktadır. Böylece, iki ülke arasında ikili ticaretin yanı sıra yatırım eksenli ilişkilerin daha da güçlenmesine katkı sağlanmasını hedefliyoruz.

6) 2024 yılı, Japonya ve Türkiye arasında diplomatik ilişkiler kurulmasının 100. Yılı. Bu konu hakkında ikili ilişkilerin gelişimi açısından neler söylemek istersiniz?

Bildiğiniz gibi, 2024 yılı Türkiye ve Japonya arasında siyasi ilişkilerin kurulmasının 100. yıl dönümüdür. Bu bakımdan, Japonya ile Türkiye arasındaki köklü ilişkilerin geliştirilmesi ve iki halk arasındaki bağların daha da güçlendirilmesi için çok anlamlı bir yıldır. Geçmişte, 2003 yılı "Japonya'da Türkiye Yılı", 2010 yılı "Türkiye'de Japon Yılı", 2019 yılı ise "Japonya'da Türk Kültür Yılı" olarak kutlanmıştır.

Geçtiğimiz yüzyıl boyunca biri Asya'nın en batısında, diğeri ise en doğu ucundaki iki ülke olarak tarihi bağlar üzerinde yükselen ilişkilerimizi karşılıklı güven ve dostluk çerçevesinde çok daha derin bir yapıya kavuşturduk. İlişkilerimizin ikinci yüzyılında temel hedefimiz, politik ve kültürel düzlemde son derece gelişmiş olan bu bağları ekonomik ve ticari alanlara da yaygınlaştırmak olacaktır.

6) 2024 yılı, Japonya ve Türkiye arasında diplomatik ilişkiler kurulmasının 100. Yılı. Bu konu hakkında ikili ilişkilerin gelişimi açısından neler söylemek istersiniz?

Bildiğiniz gibi, 2024 yılı Türkiye ve Japonya arasında siyasi ilişkilerin kurulmasının 100. yıl dönümüdür. Bu bakımdan, Japonya ile Türkiye arasındaki köklü ilişkilerin geliştirilmesi ve iki halk arasındaki bağların daha da güçlendirilmesi için çok anlamlı bir yıldır. Geçmişte, 2003 yılı "Japonya'da Türkiye Yılı", 2010 yılı "Türkiye'de Japon Yılı", 2019 yılı ise "Japonya'da Türk Kültür Yılı" olarak kutlanmıştır.

Geçtiğimiz yüzyıl boyunca biri Asya'nın en batısında, diğeri ise en doğu ucundaki iki ülke olarak tarihi bağlar üzerinde yükselen ilişkilerimizi karşılıklı güven ve dostluk çerçevesinde çok daha derin bir yapıya kavuşturduk. İlişkilerimizin ikinci yüzyılında temel hedefimiz, politik ve kültürel düzlemde son derece gelişmiş olan bu bağları ekonomik ve ticari alanlara da yaygınlaştırmak olacaktır.

2024 yılı, Türkiye ve Japonya arasında siyasi ilişkilerin kurulmasının 100. yıl dönümüdür. Bu bakımdan, Japonya ile Türkiye arasındaki köklü ilişkilerin geliştirilmesi ve iki halk arasındaki bağların daha da güçlendirilmesi için çok anlamlı bir yıldır. Geçmişte, 2003 yılı "Japonya'da Türkiye Yılı", 2010 yılı "Türkiye'de Japon Yılı", 2019 yılı ise "Japonya'da Türk Kültür Yılı" olarak kutlanmıştır.

Geçtiğimiz yüzyıl boyunca biri Asya'nın en batısında, diğeri ise en doğu ucundaki iki ülke olarak tarihi bağlar üzerinde yükselen ilişkilerimizi karşılıklı güven ve dostluk çerçevesinde çok daha derin bir yapıya kavuşturduk. İlişkilerimizin ikinci yüzyılında temel hedefimiz, politik ve kültürel düzlemde son derece gelişmiş olan bu bağları ekonomik ve ticari alanlara da yaygınlaştırmak olacaktır.





Mutfak Köprüsü: Sushi ve Yaprak Sarması

料理の架け橋：
寿司とヤブラック・サルマス



Görüntü olarak benzer, lezzet olarak farklı olan sushi ve yaprak sarması Japonya ve Türkiye'nin geleneksel anlamda mutfak köprüsü kurdukları sembol yemekleridir.

見た目は似ているが、その美味しさが違う 寿司とヤブラック・サルマスは、日本とトルコの伝統という意味で料理の架け橋となる象徴的な食べ物である。

Japonya ile Türk mutfağında geleneksel yemekler ve lezzetlere bakıldığında birçok açıdan farklılıklar görülür. Örneğin Japonya okyanus kenarında kurulu bir ülke olması nedeniyle deniz ürünleri ağırlıklı bir beslenme düzeni benimsemiştir.

Türkiye ise bulunduğu konum doğrultusunda çeşitli sebze ve meyvelerini yetiştirir. Denizcilik ve hayvancılık gibi sektörlerden beslenen yapısıyla bölgelere göre yemek çeşitliliği bol olan bir ülkedir. Bu nedenle sebze yemekleri, kebablar ve mevsime göre deniz balıkları sıklıkla tüketilir.

Genel olarak bakıldığında ise iki ülkenin de coğrafi konum ile doğru orantılı bir şekilde mutfağı çeşitli ve farklıdır. Ancak her ne olursa olsun Türkiye-Japonya özelinde yapısal ve yapılışı bakımından birbirine çok benzeyen iki özel yemek mevcuttur. Tat ve malzeme bakımından farklı ancak teknik olarak birbirine benzeyen sushi ve yaprak sarmasıdır. Görüntü olarak benzer, lezzet olarak farklı olan bu iki yemek çeşidi Japonya ve Türkiye'nin geleneksel anlamda mutfak köprüsü kurdukları sembol yemekleridir. Tabii her şeye rağmen yapılış aşamalarında birbirinden ayrıştıkları ve kendine has özellikleri barındırdıkları da yadsınamaz bir gerçektir.

Sushi ve Yaprak Sarması Yapımındaki Farklılıklar

Temel Malzemeler: Sushi genellikle pirinç, sushi sirketi, deniz ürünleri (balık, karides, yengeç vb.) ve nori yaprağı (deniz yosunu yaprağı) kullanılarak yapılırken; yaprak sarması pirinç, üzüm yaprağı veya lahanaya yaprağı ve iç malzemesi olarak genellikle pirinç, kıyma, sebze gibi çeşitli malzemeler kullanılır.

Japan料理とトルコ料理では、伝統的な料理と美味しさにおいて、多くの面で違いがある。例えば、日本は太平洋の端に築かれた国であるため、海産物に重きを置いた食生活を取り入れてきた。

一方トルコは、地理的に様々な野菜と果物が育つ環境にある。また漁業や畜産業といった分野も国の経済を支えているため、他地域に比べて料理の種類が豊富な国だ。

この理由で、野菜料理やケバブ、そして季節に応じた海産物が頻繁に食されている。

一般的に見ると、両国の地理的位置の相違と同じほど、料理も種類が豊富でそれぞれ違ったものである。しかしなんとと言っても、トルコと日本に特化して言えば、特に構造と作り方の観点から、互いに非常に似た料理が二つある。味と材料という観点では違ったものだが、作り方において互いに似ているのが、寿司とヤブラック・サルマスだ。見た目は似ているが味は違うこの二つの料理は、日本とトルコの伝統的な意味合いにおいて、料理で繋ぐ架け橋となる象徴的な食べ物である。もちろんそうは言っても、作り方の過程で互いに違うところやそれぞれの特色を持っているのもまた、否定できない事実である。

寿司とヤブラック・サルマスの作り方の違い

基本的な材料: 寿司には普通、米、寿司酢、海産物(魚、海老、蟹など)、海苔(海藻)が使われるが、ヤブラック・サルマスには、米、葡萄の葉またはキャベツの葉、中の具として通常は米、挽肉、野菜など様々な材料が使われる。

調理法: 寿司は一般に火を入れずに食べるが、ヤブラック・サルマスは一般に火を入れた具を葉に包んで作る。

盛り付け方: 寿司は大抵巻き簾(寿司巻き)で巻いて形を整えてからスライスして出すが、ヤブラック・サルマスは普通そのままか若しくは切って盛り付ける。





■ **Piştirme Yöntemi:** Sushi genellikle pişirilmeden tüketilirken, yaprak sarması genellikle pişirilmiş iç malzemelerin yaprağa sarılmasıyla hazırlanır.

■ **Sunum Şekli:** Sushi genellikle dilimlenmiş halde veya makisu (sushi matı) ile sarılarak sunulurken, yaprak sarması genellikle bütün veya dilimlenmiş olarak sunulur.

■ **Lezzet ve Dokular:** Sushi, taze balık ve pirinçin özel sirke ile fermente edilmiş lezzetli birleşimiyle hafif, taze ve lezzetlidir. Yaprak sarması ise iç malzemelerin çeşitliliği ve piştirme yöntemi nedeniyle daha zengin, sıcak ve doyurucu bir lezzete sahiptir.

■ **Kültürel Köken:** Sushi, Japon mutfağına özgü bir yemekken, yaprak sarması genellikle Orta Doğu, Akdeniz ve Balkanlar gibi bölgelerde yaygın olarak tüketilir.

■ **Hazırlık Süreci:** Sushi yapımı genellikle ustalık gerektiren bir süreçtir ve özel teknikler gerektirebilirken, yaprak sarması daha basit bir hazırlık sürecine sahiptir ve evde kolayca yapılabilir.

■ **Sunum ve Servis:** Sushi, genellikle özel sushi tabakları veya sunum tahtalarında özenle düzenlenir ve soya sosu, wasabi ve zencefil ile birlikte servis edilirken; yaprak sarması genellikle bir yemek tabağında veya servis tabağında sunulur ve yanında limon dilimleri veya yoğurt sosu gibi garnitürlerle servis edilebilir.

■ **Popülerlik ve Tüketim Alanı:** Sushi, dünya genelinde popüler bir yemek haline gelmiş ve restoranlarda sıkça tüketilirken, yaprak sarması daha yerel ve geleneksel bir yemek olarak belirli coğrafi bölgelerde daha yaygın olarak tüketilir.

İçerik ve Tatım: Sushi, taze balık ve pirinçin özel sirke ile fermente edilmiş lezzetli birleşimiyle hafif, taze ve lezzetlidir. Yaprak sarması ise iç malzemelerin çeşitliliği ve piştirme yöntemi nedeniyle daha zengin, sıcak ve doyurucu bir lezzete sahiptir.

■ **Lezzet ve Dokular:** Sushi, taze balık ve pirinçin özel sirke ile fermente edilmiş lezzetli birleşimiyle hafif, taze ve lezzetlidir. Yaprak sarması ise iç malzemelerin çeşitliliği ve piştirme yöntemi nedeniyle daha zengin, sıcak ve doyurucu bir lezzete sahiptir.

■ **Kültürel Köken:** Sushi, Japon mutfağına özgü bir yemekken, yaprak sarması genellikle Orta Doğu, Akdeniz ve Balkanlar gibi bölgelerde yaygın olarak tüketilir.

■ **Hazırlık Süreci:** Sushi yapımı genellikle ustalık gerektiren bir süreçtir ve özel teknikler gerektirebilirken, yaprak sarması daha basit bir hazırlık sürecine sahiptir ve evde kolayca yapılabilir.

■ **Sunum ve Servis:** Sushi, genellikle özel sushi tabakları veya sunum tahtalarında özenle düzenlenir ve soya sosu, wasabi ve zencefil ile birlikte servis edilirken; yaprak sarması genellikle bir yemek tabağında veya servis tabağında sunulur ve yanında limon dilimleri veya yoğurt sosu gibi garnitürlerle servis edilebilir.

■ **Popülerlik ve Tüketim Alanı:** Sushi, dünya genelinde popüler bir yemek haline gelmiş ve restoranlarda sıkça tüketilirken, yaprak sarması daha yerel ve geleneksel bir yemek olarak belirli coğrafi bölgelerde daha yaygın olarak tüketilir.

■ **İçerik ve Tatım:** Sushi, taze balık ve pirinçin özel sirke ile fermente edilmiş lezzetli birleşimiyle hafif, taze ve lezzetlidir. Yaprak sarması ise iç malzemelerin çeşitliliği ve piştirme yöntemi nedeniyle daha zengin, sıcak ve doyurucu bir lezzete sahiptir.

■ **Lezzet ve Dokular:** Sushi, taze balık ve pirinçin özel sirke ile fermente edilmiş lezzetli birleşimiyle hafif, taze ve lezzetlidir. Yaprak sarması ise iç malzemelerin çeşitliliği ve piştirme yöntemi nedeniyle daha zengin, sıcak ve doyurucu bir lezzete sahiptir.

■ **Kültürel Köken:** Sushi, Japon mutfağına özgü bir yemekken, yaprak sarması genellikle Orta Doğu, Akdeniz ve Balkanlar gibi bölgelerde yaygın olarak tüketilir.



Sushi ve Yaprak Sarmasını Özel Kılan Nedenler

Sushi deniz ürünlerine meraklı olanlar dışında Japon mutfuğının genel yapısını en iyi anlatan yemeklerin başında gelir. Global alanda bilinmesi sebebiyle ve giderek tüketiminin yaygınlaşması ise gerçek anlamda lezzetli olduğunun bir göstergesidir.

Yaprak sarması, Türkiye'nin çok sunumlu mutfuğının en özel atıştırmalıkları arasında yer alır. Türk insanın bölge ve kişi ayırt etmeden severek tükettiği bu özel yiyecek misafirlerin de yegane ikramlığıdır. Ayrıca Türkiye'ye gelen yabancı turistler tarafından da afiyetle yenir. Sushi ile farklı tekniklerin kullanılması ve içerik farkından dolayı ise Dünya'da Türk sushisi olarak yerini almıştır.

Tüm bunların yanında dünden bugüne iki ülke arasında mutfak köprüsü adı altında kurulan ve sosyo-kültürel ilişkilerin yaygınlaşmasını da payı olan sushi ve yaprak sarması gelecekte en özel ikilisi olarak anılmaya devam edilecektir.

認知されている。これら全ての他に、過去から現在まで二国間で料理の掛け橋という名の下に築かれた社会文化関係が拡大したこともあって、寿司とヤブラック・サルマスは将来、最も特別なペアとして記憶され続けるだろう。



Hazır Giyimde Türk-Japon İş Birliği

アパレル業界におけるトルコ-日本の協力体制



Türk-Japon iş birliği kapsamında, iki ülke arasında tekstil hacmi gelişmeye devam ediyor

トルコ-日本ビジネス協力の枠内で、二国間で扱われるテキスタイル貿易量が継続して増加へ

Son yıllarda giderek dostluğu pekişen Türk ve Japon ilişkileri tekstil alanında da ticaret hacmini artırmaya devam ediyor. Bu yıl düzenlenen toplantıda Türkiye Konfeksiyon İhracatçıları Birliği ile Japon Tekstil İthalatçıları Derneği arasındaki görüşmeler oldukça yoğun geçiyor. Çin ve Japonya arasındaki coğrafi yakınlık hazır giyimde Türk Japon iş birliği kurulması adına temel kıstas olarak görülüyor.

Bu durumun birkaç temel nedeni bulunur: Türkiye'nin jeopolitik konumu ve artan iş hacmi düşünüldüğünde ise iki ülke arasındaki olası anlaşmanın taraflara maddi olarak sağlayacağı kazanç, ortaklığın pekiştirilmesine olanak sağlar.

Çin'deki üreticilerin yoğun talepleri nedeniyle Avrupa ve Amerika pazarına yönelmesi ve daha fazla kazanç elde etmek istemesi de tekstil ürünlerinin azalmasına yol açmaktadır. Japonya'nın bu anlamda da tekstil ürün ihtiyacının karşılanamaması hazır giyimde Türk-Japon iş birliğinin ve tekstil alanındaki ticaret hacmini geliştirilmesini zorunlu hale getirmektedir.

昨今ますます友好を深めているトルコ-日本の両国関係が功を奏し、テキスタイル分野においても貿易量が増加し続けている。今年、トルコアパレル輸出業者協会と日本テキスタイル輸入業者協会の間で行われた会議では、非常に濃密な協議が持たれた。中国-日本間の地理的な近距離は、アパレル業界においてトルコ-日本の協力体制を構築するに至った基本的な出発点と見なされている。

この状況には、いくつかの理由がある：

トルコの地政的位置と増加するビジネスボリュームを考慮すると、二国間で締結される可能性のある合意によって双方にもたらされる利益は、パートナーシップを深める可能性を広げる。中国の製造業者が、強い要望によりヨーロッパとアメリカ市場を目指し、更なる利益を目論むことが、日本でのテキスタイル製品の減少に繋がっている。この意味で、日本がテキスタイル製品市場の必要性に応えられないことで、アパレル業界でトルコ-日本の協力体制とテキスタイル分野での貿易量を増加せざるを得ない状況が生まれている。

Bunların dışında Türk tekstil firmalarının büyüyen gücü ve üretim kapasitesinin giderek artması da Japonların dikkatini çekmektedir. Özellikle organik üretim gerçekleştiren tekstil firmaları son birkaç yıl içinde Japonya'nın yönlü ihracatta pozitif yönlü ivmeler yakalamıştır.

Tüm bu değerlendirmelerde şuan da, Türkiye'nin namıdiğer ipek yolu üzerinde yer alması ve konumunun getirdiği avantajlar önemli yer edinse de temel sebepler yukarıda belirtildiği gibi ham madde talebinin karşılanamayacak durumda olmasıdır.

これらの他に、トルコのテキスタイル企業が力をつけ製造キャパシティーを増加させていることも、日本サイドの興味を引いている。特にオーガニック製造を実現させているテキスタイル企業が、ここ数年で日本の各方面への輸出においてプラス志向で加速度を上げている。

以上これらの分析において現時点で言えることは、トルコが有名なシルクロード上にあることと、このポジションが持つ有利性が重要ではあるものの、基本的な理由は、上述されたような原材料の市場要求量に追いつかないことにある。



FOOD İMPORTER



Contact

nippontorukobazaar@gmail.com



Sağlık Sektöründe Öncü Kuruluş: Başakşehir Çam ve Sakura Şehir Hastanesi

医療分野における先駆者的機関:バシャクシェヒール・チャムアンドサクラシティー病院

Başakşehir Çam ve Sakura Şehir Hastanesi pandemi dönemi boyunca verdiği hizmetler ve sayısız insanı iyileştirmesiyle de oldukça önemli bir yatırım olduğunu da tüm dünyaya göstermiştir

バシャクシェヒール・チャムアンドサクラシティー病院は、パンデミック期間に渡る医療サービスの提供と無数の患者治癒の実現を通して、非常に重要な投資であったことを世界に証明した

Türk ve Japon şirketleri son yıllarda yaptığı ortaklık anlaşmaları ile çeşitli yapıtların tasarım ve yapım sürecini birlikte üstlenmektedir. Bu ortaklıklara en iyi örnek, İstanbul Başakşehir'de Covid-19 döneminde hayata geçirilen hastanedir. Başakşehir Çam ve Sakura Şehir Hastanesi Türkiye'nin önemli sağlık firmalarından Rönesans Yatırım ile Japon Sojitz şirketinin yaptığı anlaşmalarla hayata geçirilen çok kapsamlı ve büyük bir projedir. Yapım sürecine 2016 yılında başlanan hastane dünyada milyonlarca insanın ölümüne sebep olan korona virüs salgınının yaygın olarak hissedildiği 2020 yılında bitirilerek hizmete açılmıştır. Bu yönüyle pandemi dönemi boyunca verdiği hizmetler ve sayısız insanı iyileştirmesiyle de oldukça önemli bir yatırım olduğunu da tüm dünyaya göstermiştir.

Açılış Video Konferans ile Yapıldı

Türk Japon ortaklığının seçkin örneklerinden biri hastane yapım sürecinin tamamlanmasının ardından Recep Tayyip Erdoğan'ın katıldığı törenle birlikte Türk halkının hizmetine sunuldu. Açılış törenine dönemin Japonya Başbakanı Shinzo Abe, korona virüs tedbirleri kapsamında video konferans yoluyla katıldı.

Hastane ye Japonya ile Özdeşleşen İsmi Verilmesi

Sakura, Japonya'da ülkeye bereket ve şans getirdiğine inanılan ve bahar aylarında açan kiraz ağacı çiçeğidir. Bu vesileyle hastanenin yapım aşamasından bitirilmesine kadar geçen süreçte emeği büyük olan Sojitz şirketine istinaden Japonya'da önemli bir sembol olan Sakura ismi hastaneye verildi.

Türk ve Japon şirketleri, yakın ortaklık anlaşmaları ile çeşitli yapıtların tasarım ve yapım sürecini birlikte üstlenmektedir. Bu ortaklıklara en iyi örnek, İstanbul Başakşehir'de Covid-19 döneminde hayata geçirilen hastanedir. Başakşehir Çam ve Sakura Şehir Hastanesi Türkiye'nin önemli sağlık firmalarından Rönesans Yatırım ile Japon Sojitz şirketinin yaptığı anlaşmalarla hayata geçirilen çok kapsamlı ve büyük bir projedir. Yapım sürecine 2016 yılında başlanan hastane dünyada milyonlarca insanın ölümüne sebep olan korona virüs salgınının yaygın olarak hissedildiği 2020 yılında bitirilerek hizmete açılmıştır. Bu yönüyle pandemi dönemi boyunca verdiği hizmetler ve sayısız insanı iyileştirmesiyle de oldukça önemli bir yatırım olduğunu da tüm dünyaya göstermiştir.

Türk ve Japon şirketleri, yakın ortaklık anlaşmaları ile çeşitli yapıtların tasarım ve yapım sürecini birlikte üstlenmektedir. Bu ortaklıklara en iyi örnek, İstanbul Başakşehir'de Covid-19 döneminde hayata geçirilen hastanedir. Başakşehir Çam ve Sakura Şehir Hastanesi Türkiye'nin önemli sağlık firmalarından Rönesans Yatırım ile Japon Sojitz şirketinin yaptığı anlaşmalarla hayata geçirilen çok kapsamlı ve büyük bir projedir. Yapım sürecine 2016 yılında başlanan hastane dünyada milyonlarca insanın ölümüne sebep olan korona virüs salgınının yaygın olarak hissedildiği 2020 yılında bitirilerek hizmete açılmıştır. Bu yönüyle pandemi dönemi boyunca verdiği hizmetler ve sayısız insanı iyileştirmesiyle de oldukça önemli bir yatırım olduğunu da tüm dünyaya göstermiştir.

開院式典はビデオカンファレンスで実施

Türk ve Japon şirketleri, yakın ortaklık anlaşmaları ile çeşitli yapıtların tasarım ve yapım sürecini birlikte üstlenmektedir. Bu ortaklıklara en iyi örnek, İstanbul Başakşehir'de Covid-19 döneminde hayata geçirilen hastanedir. Başakşehir Çam ve Sakura Şehir Hastanesi Türkiye'nin önemli sağlık firmalarından Rönesans Yatırım ile Japon Sojitz şirketinin yaptığı anlaşmalarla hayata geçirilen çok kapsamlı ve büyük bir projedir. Yapım sürecine 2016 yılında başlanan hastane dünyada milyonlarca insanın ölümüne sebep olan korona virüs salgınının yaygın olarak hissedildiği 2020 yılında bitirilerek hizmete açılmıştır. Bu yönüyle pandemi dönemi boyunca verdiği hizmetler ve sayısız insanı iyileştirmesiyle de oldukça önemli bir yatırım olduğunu da tüm dünyaya göstermiştir.

日本を連想させる病院名

桜とは、日本では豊かと幸運を運んでくると言われ、春の季節に開花する花である。このため、病院の建設が開始されてから完了するまでの期間、多大な尽力で貢献した双日を讃えて、日本の重要な象徴である桜の名前が当病院につけられた。



Büyüklüğü ile Uluslararası Ödül Aldı

Başakşehir Çam ve Sakura Şehir Hastanesi yalnızca ismiyle değil, bulunduğu alan ve projenin büyüklüğüyle de oldukça değerlidir. 2016-2020 yılları boyunca devam eden süreçte yapımını üstlenen şirketler tarafından harcanan paranın miktarı 163 milyar Japon yenidir. Bu yönüyle iş dünyasında önemli bir prestij ödülü olan PFI'ye de laik görülmüştür.

Hizmet Alanı Oldukça Geniş

Hastane İstanbul'un nüfusu göz önünde bulundurulduğunda milyonlarca insana hizmet vermesinin yanı sıra, şehir dışından gelen hastalara da sunduğu imkanlarla göz kamaştırır. Başakşehir ilçesinde toplam kapsadığı alan ise yaklaşık olarak 800.000 metrekaredir. Bu yönüyle yalnızca Türkiye'de değil dünya üzerinde bulunan hastaneler özelinde de dikkatleri üzerine çekmeyi başarmıştır.

Türk-Japon Tasarım Harikası

Proje kapsamında hastanenin bulunduğu konum gereği bağlantı yolları ve güzergah üzerindeki metro istasyonu inşaatı da trafiği rahatlatarak biçimde tasarlanmıştır. Bu nedenle İstanbul gibi trafik yoğunluğunun bulunduğu bir şehirde Başakşehir Çam ve Sakura hastanesine ulaşım oldukça kolaydır.

Yatak Kapasitesi ve Diğer Özellikleri

Hastanenin bulunduğu ana kısım 6 bloğun birleşmesi ile oluşur. 2.682 adet yatak kapasitesi bulunan yapı içerisindeki odalar, modern tasarımları ve cihazlarıyla ön plana çıkmaktadır. Binanın farklı bölgelerine yerleştirilmiş 2.000'i aşkın sismik izolatör ise 9 ve üzerindeki depremlerde dahi sağlık hizmetlerinin hiçbir şekilde aksamaması için planlanmıştır. Hastane, yönüyle dünyanın en büyük izolatörlü binası olarak da tarihe geçmiştir.

Başakşehir Çam ve Sakura Şehir Hastanesinin yapımı sonrasında böylesine güzel bir eserin kazandırılmasında emeği geçen Japon şirketine ve Japonya'ya teşekkür amaçlı, hastane bahçesine sakura ağaçları dikilmiştir. Günümüzde Mayıs ayı ile beraber çiçeklenen kiraz ağaçları ise Japonya ile olan dostluğun simgesi olarak her daim hatırlanmaktadır.

Kapasite ve Özellikleri

規程の大きさで国際的な賞を受賞
バシヤクシェヒール・チャムアンドサクラシティー病院は、名前だけではなく、所在地面積とプロジェクトの規模においても非常に価値がある。2016～2020年に渡って継続されたプロセスにおいて、プロジェクトを担った企業の投資額は1,630億円にのぼった。このことから、ビジネス界で重要な権威のある賞をPFI分野で受賞した。

広大な医療サービスエリア

当病院はイスタンブールの人口を考慮すると、何百万人もの人々に医療サービスを提供するだけでなく、市外から来院する患者にも提供可能な医療体制には、目を見張るものがある。バシヤクシェヒール区に所在し、敷地面積は約80万平方メートルに及ぶ。この意味で、トルコだけではなく世界中の病院の中でも注目を浴びることとなった。

トルコ-日本によるデザインの妙

プロジェクト枠内で、病院所在地へのアクセス向け道路やルート上の地下鉄工事も、周辺の渋滞を緩和させる形で設計された。このため、イスタンブールのような深刻な渋滞がある都市においても、バシヤクシェヒール・チャムアンドサクラシティー病院へのアクセスは非常に容易なのだ。

収容ベッド数とその他の特徴

病院の主要部分は、6つのブロックから成っている。2,682台のベッド収容数を誇り、モダンなデザインと各種機材が設置された病室が目を引く。建物の別のエリアに配置された2,000近い免震装置は、マグニチュード9以上の地震でも医療サービスが停滞しないように設計されている。当病院は、この意味において世界最大の免震装置付き建築としても歴史に残るだろう。

バシヤクシェヒール・チャムアンドサクラシティー病院では、このような素晴らしい建築物の出現に貢献した日本企業と日本への感謝の意を込めて、完成後に病院の庭に桜の木が植樹された。昨今、5月の訪れと共に花をつける桜の木は、日本との友好関係の象徴としていつまでも記憶に刻まれるだろう。



Japon Kültürünün Baharı: Shibuya Caddesi

日本文化の春：渋谷通り

Shibuya Caddesi, iki ülke vatandaşlarının kaynaşması nedeniyle farklı kültürlerin buluşma noktası olarak da adlandırılabilir

渋谷通りは、両国民が親しみ合う意味で異文化交流ポイントとも言える

2000'li yıllar itibariyle Türkiye ve Japonya arasındaki ilişkilerin sıkılaştırılması ve karşılıklı görüşmelerin artması ile birlikte iki ülke arasında simge haline gelen bazı yapıtlar ve sokaklar bulunur. Bunlardan bir tanesi de Üsküdar'ın Kısıklı semtinde bulunan Shibuya Caddesi' dir. İsmi Japonya'nın Tokyo kentinde bulunan Shibuya semtinden alan cadde, günümüzde İstanbul'a turist olarak gelen Japonlar tarafından sıklıkla ziyaret edilir.

Cadde Üzerinde Sakura Ağaçları Bulunuyor

Shibuya Caddesi yalnızca ismiyle değil yol üzerinde bulunan ağaçları ve yapısıyla da Japonya'yı simgeler. Japonya kültüründe baharın müjdecisi olarak bilinen ve halk tarafından da sevilen sakura ağaçları cadde boyunca sıralı halde bulunur. Bu yönüyle simge olmasının dışında Türkiye'nin Japonya halkına duyduğu saygının da en güzel timsali olarak yansır.

2005 Yılında Yapılan Dostluk Antlaşması

Üsküdar ve Shibuya belediyesi ilk yakın temaslarını 2005 yılında gerçekleştirdi. Özellikle 2003 yılında Türkiye'nin Japonya ile dostluk yılı kapsamında inşa ettiği Shibuya Anıtı bağlarının sıkılaştırmasına zemin hazırladı. Karşılıklı yapılan bu jestler Japonya'ya ve Türkiye'ye kardeş ülke statüsü kazandı.

Kardeşlik "Marmaray Daveti" ile Daha da Pekişti

2013 yılında yapılan ve dünyanın deniz altı taşımacılığında önemli yapıtlardan biri, Marmaray'ın açılışına Japonya Başbakanı da davet edildi. İki ülke arasında 2.000'li yılların başı ile birlikte atılan dostluk adımları bu davet sonrasında yatırım ve ticaret anlaşmaları açısından olumlu bir ivme yakalanmasında büyük rol oynadı. Bugüne gelindiğinde ise Türkiye ve Japonya ortaklığının her daim simgesi olacak Shibuya Caddesi, iki ülke vatandaşlarının kaynaşması nedeniyle farklı kültürlerin buluşma noktası olarak da adlandırılabilir.

2000年頃からトルコと日本の関係が強固になり、互いに会合を持つ機会が増えるにつれて、両国の間でシンボルとなった建造物や通りがある。これらのうちの一つが、ウスキュダルのクスクル地区にある渋谷通りだ。現在ではイスタンブールにやって来る日本人観光客が、日本の東京都渋谷区から名前を取ったこの通りへ頻繁に訪れている。

通り沿いに植えられた桜の木

渋谷通りは名前だけではなく、通りに植えられた木やその造りから日本を象徴している。日本文化において春の奇跡として知られ、国民から愛される桜の木が、通りに沿って順序よく並んでいる。このことから、通りの桜が日本を象徴している他に、日本国民に敬意を払うトルコ側の想いが最も理想的な形で反映されているとも言える。

2005年に締結された友好条約

ウスキュダル区役所と渋谷区役所は、2005年に初めて緊密なやりとりを実現した。

特に2003年の日本におけるトルコ年の枠内において建造された渋谷・トルコ日本友好碑は、両国の絆を強固にする基盤となった。相互の友好的な取り組みによって、

日本とトルコは姉妹国としての地位を獲得したのだった。

友好関係は“マルマライへの招待”で更に確固たるものに2013年に建設され世界の海底交通において重要な建造物の一つであるマルマライの開通式に、当時の日本の首相も招待された。両国間で2000年の初めにスタートした友好関係の歩みは、この開通式招待の後、両国の投資・貿易合意が前向きに加速度を上げる上で大きな役割を果たした。

トルコと日本のパートナーシップの永遠の象徴となるであろう渋谷通りは、今後も両国民が親しみ合う意味で、異文化交流ポイントとも言えるだろう。

Japonya'nın Kalbinden Türkiye'ye: Shibuya Parkı

日本の心をトルコへ: 渋谷公園

Japon kültüründe çok değerli olan kiraz ağaçları da, park içinde
iki ülke arasındaki dostluğu simgelemesi için yer alır

日本文化において非常に価値のある桜の木も、両国友好の象徴と
して公園内に植えられている

Istanbul'un Üsküdar ilçesinde bulunan Shibuya parkı, Üsküdar belediyesi tarafından yaptırılıp 23 Haziran'da hizmete açılmıştır. Japonya'nın Tokyo kentinde bulunan Shibuya ilçesiyle olan dostluk anlaşması, parkın ismini almasındaki temel sebeptir. Altunizade Mahallesi'nde bulunan park iş yerlerine yakınlığıyla bilinir.

5 Bin Metrekare Alan

5000 metrekare alan üzerine inşa edilmiş parkın içerisinde gölgelik, yeşillik alanlar, seyir terasları, yürüyüş parkurları ve olgunlaşmış ağaçlar bulunur. Ayrıca Japon kültüründe çok değerli olan kiraz ağaçları da, park içinde iki ülke arasındaki dostluğu simgeleme amacıyla yerini alır. Her gün yüzlerce İstanbulluyu ve turisti ağırlayan bu park, bulunduğu konum itibarıyla dinlenmek ve mola vermek için oldukça idealdir.

Neden Shibuya

Shibuya kenti Tokyo'nun önemli alışveriş ve eğlence merkezlerinden biridir. Bu nedenle genç nüfus tarafından da fazlasıyla sevilir. 2000'li yılların başlarında Tokyo Camii'nin açılışı sonrasında hız kazanan Türk-Japon ilişkileri 2003 yılında ise farklı bir boyut kazandı.

2003 Türk Japon Dostluk Yılı

Türk Dışişleri Bakanlığı, 2003 yılını "Türk-Japon Dostluk Yılı" olarak ilan etti. Ardından Tokyo kentinin simgesi olan Shibuya semtine Türk mühendisler tarafından özel bir anıt dikildi. Bulunduğu semtin ismini alan eser ise günümüzde Shibuya dostluk anıtı olarak da bilinmektedir. Japon halkı tarafından sıklıkla ziyaret edilen bu anıtın içerisinde örülen çiniler ve taşlar Türkiye tarafından özel olarak getirilmiştir. Shibuya parkı, Türkiye ve Japonya arasında ticaret, sosyal ve kültürel açıdan gerçekleştirilen tüm faaliyetleri göz önünde bulundurulduğunda bugünün önemli bir simgesidir. Sonraki yıllarda da iki ülke arasında yeni dostluk anlaşmalarına ve ortaklıkların kurulmasına da kesin gözüyle bakılmaktadır. Dolayısıyla iki ülkeyi simgeleyen ve halkların birbiriyle bütünleşmesine olanak tanıyan eserlerinde ortaya çıkması şaşırtıcı olmayacaktır.

İstanbul'un Utskyudal bölgesinde bulunan Shibuya Parkı, Utskyudal bölgesinde 6 Haziran'da hizmete açılmıştır. Japonun Tokyo kentinde bulunan Shibuya bölgesiyle olan dostluk anlaşması, parkın ismini almasındaki temel sebeptir. Altunizade Mahallesi'nde bulunan park iş yerlerine yakınlığıyla bilinir.

5,000 Kuvadrmetre Alan

5,000 kvadrmetre alan üzerine inşa edilmiş parkın içerisinde gölgelik, yeşillik alanlar, seyir terasları, yürüyüş parkurları ve olgunlaşmış ağaçlar bulunur. Ayrıca Japon kültüründe çok değerli olan kiraz ağaçları da, park içinde iki ülke arasındaki dostluğu simgeleme amacıyla yerini alır. Her gün yüzlerce İstanbulluyu ve turisti ağırlayan bu park, bulunduğu konum itibarıyla dinlenmek ve mola vermek için oldukça idealdir.

Neden Shibuya

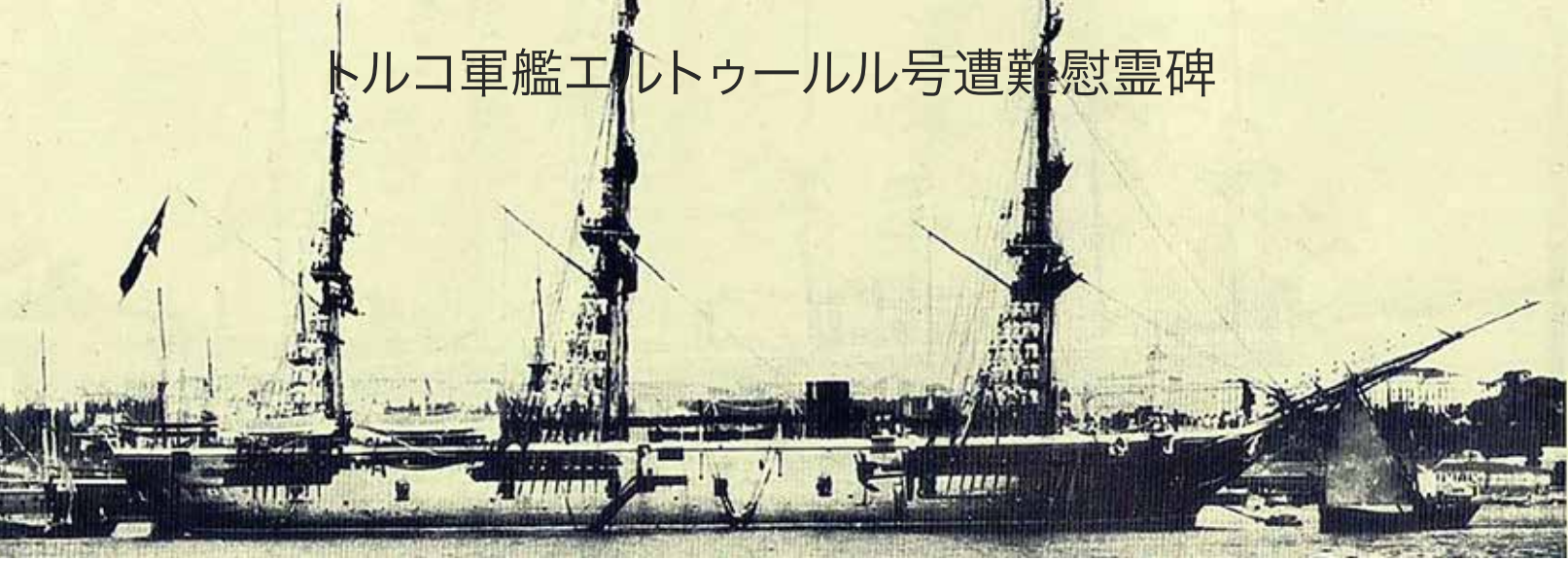
Shibuya kenti Tokyo'nun önemli alışveriş ve eğlence merkezlerinden biridir. Bu nedenle genç nüfus tarafından da fazlasıyla sevilir. 2000'li yılların başlarında Tokyo Camii'nin açılışı sonrasında hız kazanan Türk-Japon ilişkileri 2003 yılında ise farklı bir boyut kazandı.

2003 Yılı Türk Japon Dostluk Yılı

Türk Dışişleri Bakanlığı, 2003 yılını "Türk-Japon Dostluk Yılı" olarak ilan etti. Ardından Tokyo kentinin simgesi olan Shibuya semtine Türk mühendisler tarafından özel bir anıt dikildi. Bulunduğu semtin ismini alan eser ise günümüzde Shibuya dostluk anıtı olarak da bilinmektedir. Japon halkı tarafından sıklıkla ziyaret edilen bu anıtın içerisinde örülen çiniler ve taşlar Türkiye tarafından özel olarak getirilmiştir. Shibuya parkı, Türkiye ve Japonya arasında ticaret, sosyal ve kültürel açıdan gerçekleştirilen tüm faaliyetleri göz önünde bulundurulduğunda bugünün önemli bir simgesidir. Sonraki yıllarda da iki ülke arasında yeni dostluk anlaşmalarına ve ortaklıkların kurulmasına da kesin gözüyle bakılmaktadır. Dolayısıyla iki ülkeyi simgeleyen ve halkların birbiriyle bütünleşmesine olanak tanıyan eserlerinde ortaya çıkması şaşırtıcı olmayacaktır.

ERTUĞRUL FIRKATEYİNİ ŞEHİTLERİ ANITI

トルコ軍艦エルトゥールル号遭難慰霊碑



Ertuğrul Fırkateyni Şehitleri Anıtı, Japonya'nın Kuşimoto kasabasında yer alan anıt ve müzedir. Müze, 1890 yılında Wakayama açıklarında batan Osmanlı fırkateyni Ertuğrul gemisinin denizcilerini anmak için inşa edilmiştir.

Ertuğrul Fırkateyni, Japon Prensi Komatsu'nun Ekim 1887'de İstanbul'u ziyaretine karşılık dönemin Osmanlı padişahı tarafından Temmuz 1889'da Japonya'ya gönderildi. Askeri diplomasi sahasında vazifesini yerine getirmesi sonrası Fırkateyn, Eylül 1890'da dönüş yolunda, muhalif bir rüzgarla karşı karşıya kalıp, hasar alarak parçalandı ve Japonya'nın güneydoğu kesimlerinde battı. Osmanlı Gemisi Ertuğrul faciasında 527 Türk denizcisi yaşamını yitirmişti.

Kaza yerinin yakınlarında yer alan köyün halkı hemen seferber oldu ve büyük bir fedakarlıkla yardıma koştular. Bir yandan yaralıları tedavi ettiler diğer yandan şehitleri denizden çıkardılar. Köylülerin çabasıyla 260 askerin cenazesine ulaşıldı. İmparator Meiji, yaralıların durumuyla yakından ilgilendi. Üç gün sonra İstanbul'a ulaşan acı haber büyük üzüntüye neden oldu. Hayatta kalan 69 denizci, Ocak 1891'de padişah II. Abdülhamid tarafından alınan iki Japon korvetiyle Ekim 1890'da İstanbul'a geri nakledildi.

Kazada şehit olan denizciler, geminin çarptığı kayalıkları gören bir tepeye defnedildi. Buraya Japonlar tarafından dikilen abideye, Ertuğrul'un komutanı Osman Paşa'nın adı ve kaza tarihi yazıldı. Ardından olayın hikayesi kitabe haline getirilerek taşla işlendi. 1937 yılında ise şehitler anısına bir anıt dikildi. Japon halkı, bu kazayı hiç unutmadı. Hatta şehitliği tertemiz tutarak merasim yapmayı gelenek haline getirdiler.

トルコ軍艦エルトゥールル号遭難慰霊碑は、日本の和歌山県東牟婁郡串本町に所在する慰霊碑で、近くにはトルコ記念館がある。トルコ記念館は、1890年に和歌山県沖で遭難したオスマン帝国の軍艦エルトゥールル号の海軍兵たちを追悼するために建立された。

エルトゥールル号は、日本の小松宮神王が1887年10月にイスタンブールを訪問した返礼として、オスマン帝国皇帝より1889年7月に日本に派遣された。軍事外交の場での任務を果たした後、1890年9月に帰国の途に就く途中暴風に晒され、軍艦は大破して船体が分断し、日本の南東部で沈没した。オスマン帝国軍艦エルトゥールル号の惨事で、527名のトルコ人海軍兵の命が失われた。事故現場付近にいた村人たちは即時に動員され、大きな自己犠牲を払って支援に駆けつけた。負傷者の手当をしつつ、また一方で殉職者を海から引き上げた。村人たちの努力で軍人260名の遺体が発見された。明治天皇は、負傷者の状態を常に気遣った。3日後、イスタンブールに届いた悲報により、オスマン帝国を深い悲しみが襲った。生き残った海軍兵69名は、1891年1月にアブドゥルハミッド2世が購入した日本製の小型軍艦二隻と共に、1890年10月にイスタンブールに送還された。

事故で殉職した海軍兵たちの遺体は、船体が衝突した岩場を望む高台に埋葬された。日本人によってここに建立された石碑には、エルトゥールル号の司令官オスマン・パシャの名前と事故の日付が刻まれた。その後事件についての物語が碑文の形にされ、石に刻まれた。1937年には、殉職者追悼のため慰霊碑が建立された。日本国民は、この事故を忘れることがなかった。それどころか慰霊碑を常に綺麗に保ち、式典を行う事を習慣化したのだった。事故の犠牲者追悼のため、串本町に慰霊碑が建立された。最初



Kazada ölenlerin anısına Kuşimoto'da bir anıt yapılmıştır. İlk anıt Japonlar tarafından 1891'de dikilirken, 1929 yılında yine Japonlar tarafından genişletilmiştir. Şehitlik Anıtı, 3 Haziran 1929 tarihinde Japon İmparatoru tarafından da ziyaret edilmiştir. 1937'de Türkiye tarafından restore edilen anıt önünde her yıl düzenli olarak anma törenleri yapılmaktadır.

Kuşimoto kasabası Mersin ve Yakakent ile kardeş şehirdir. Türkiye'deki kardeş şehirleri Mersin ve Yakakent'ten gönderilen eşyalar sergilenmektedir.

Şehitler arasında Hasan Âli Yücel'in annesi Neyyire Hanım tarafından dedesi ve Can Yücel'in büyükdedesi Kaptan Âli Bey de bulunmaktadır.

Türk anıtı ve müzesi, Wakayama prefektörlüğünde görülecek önemli bir yerdir. Mekân, yerel belediyenin mutlaka görülmesi gerekenler listesinde ilk sırada yer alıyor. Aynı zamanda en çok ziyaret edilen üçüncü yerdir.

Diplomatik ilişkilerin başlangıcının 100. yılı

Ada köylülerinin hayatta kalan Osmanlı denizcilerini karaya çıkartmaları ile Japon makamlarının şehit aileleri için yardım kampanyaları, hafızalardan silinmedi.

Diplomatik ilişkilerinin başlangıcının 100. yılını 2024'te kutlayacak olan Türkiye-Japonya, bu iki tarihi vakayı karşılıklı ilişkilerinde dönüm noktaları olarak kabul ediyor.

の慰霊碑は1891年に、1929年には、再び日本人の手によって慰霊碑が拡大された。1929年6月3日には、日本の天皇が慰霊碑を訪れた。1937年にはトルコ側によって修復された慰霊碑の前では、毎年定期的に追悼式典が行われている。

串本町は、メルスイン市とヤカケント町との姉妹都市提携を結んでいる。同町には、トルコの姉妹都市であるメルスイン市とヤカケント町から送られた物品が展示されている。

殉職者の中には、ハサン・アリ・ユジェルの母親ネイイレ・ハヌム側の祖父であり、ジャン・ユジェルの曾祖父である艦長アリ・ベイも含まれている。

トルコの慰霊碑と記念館は、和歌山県で見ることが出来る重要な場所である。ここは、地方自治体の必見リストでトップの順位にある。同時に、3番目に訪問者の多い場所である。

外交関係樹立100周年

島の村人が生き残ったオスマン帝国の海軍兵たちを地上に引き上げたことや、日本当局が殉職者の遺族のために援助キャンペーンを打ったことは、人々の記憶から消えなかった。

外交関係樹立100周年を2024年に祝うトルコと日本は、この二つの歴史的な出来事を、相互関係におけるターニングポイントとして認識している。





Türkiye'deki Japon Yatırımlar

トルコにおける日本の投資

Büyük bir ekonomik güce sahip olan Japonya, Türkiye'deki yatırımlarına devam ediyor

巨大な経済力を持つ日本は、トルコでの投資を継続している

Dünyanın en büyük ekonomisine sahip ülkeler arasında yer alan Japonya özellikle otomotiv, gıda, yedek parça, imalat sanayi gibi alanlarda yatırımlarını farklı ülkelerde artırıyor. Bu ülkelerden biri de Türkiye.

Özellikle potansiyeli yüksek Türk şirketleri son 5 yıla bakıldığında Japonlar tarafından ilgi odağı haline gelmiş durumda. Bugüne kadar 30'a yakın Türk şirketini satın alan Japonya, 2.5 milyar dolarlık yatırımıyla da dikkat çekiyor. Yatırım alanlarına bakıldığında ise daha çok enerji, otomotiv ve gıda gibi sektörler başta geliyor.

世界最強の経済力を誇る国のひとつである日本は、特に自動車、食品、部品、製造産業などの分野において、各国で投資を増加させている。そのうちのひとつがトルコだ。

特にポテンシャルが高いトルコ企業は、過去5年を見る限り日本側の関心を引く対象となっている。今日までに30社近いトルコ企業を買収した日本は、25億ドルの投資額でも目を引く。投資分野を見ると、エネルギーや自動車、食品などの分野がトップに挙がっている。

真の目的は中東

日系企業の真の目的はトルコ市場に参入することの他に、中東

Asıl Amaç Orta Doğu

Japon şirketlerin asli amacı Türkiye pazarına hakim olmak dışında, Ortadoğu'nun zengin ticaret hacmini de değerlendirmek. Buna bağlı olarak önümüzdeki yıllarda hem Türkiye hem de Ortadoğu özelinde yaklaşık olarak 10 milyar dolarlık yeni yatırımların da gelmesi mümkündür.

Milat 2012

2012 yılı Türkiye'deki Japon yatırımları bakımından milat olarak kabul ediliyor. Dünyanın önde gelen Japon devleri Mitsubishi, Panasonic ve Toshiba 2012 itibariyle potansiyeli yüksek olan Mars Lojistik, İnci Akü, DYO Boya gibi önemli Türk şirketlerinin %100 hissesini satın aldı. Bunun yanında Japonya'nın en büyük finans devi MUFG Bank da, Türkiye'deki faaliyetlerini aralıksız olarak sürdürüyor.

Son birkaç yıl içinde belirli bir bütçeye sahip Japon KOBİ'leri de tüketici elektroniği, lojistik, otomotiv, yan sanayii parçaları ve gıda sektöründe yer alan Türk şirketleriyle ortaklık ve satın alma adına önemli anlaşmalara imza atmıştır.

の豊かな貿易量も視野に入れることである。これに係り、将来数年の内にトルコと中東に特化して約100億ドルの投資が新たに見込まれている。

紀元は2012年

2012年は、トルコにおける日本の投資という意味で紀元として認知されている。

世界のトップに数えられる日本の三菱、パナソニック、東芝は2012年以來 ポテンシャルの高いマルス・ロジスティクス、インジ・バッテリー、DYO塗料のような重要なトルコ企業の株式を100%買収してきた。この他、日本最大の金融大手三菱UFJ銀行も、トルコでの業務を絶え間なく継続させている。

過去数年の間に、相当額の予算を持つ日本の中小企業も、個人消費向け電子機器やロジスティクス、自動車、副次産業部品、食品分野に従事するトルコ企業と、パートナーシップや買収で重要な合意締結を果たした。



CONSTRUCTION
DEMOLITION



Ulaşılması Zor Coğrafyalarda Güvenle Seyahat: **EJDER TURİZM**

アクセス困難な地域にも安心して旅行へ:
エジデル・ツーリズム

EDA ERENDAG

Ejder Turizm'nin Sahibi Uğur Kurt İle 68 Ülkeye Düzenlenen Turları, Gezginlere Kendilerini Güvende Hissederek Uzak Coğrafyalarda Unutulmaz Keşifler Yaşattıklarını Ve Güney Amerika'ya Düzenledikleri Turlarla Nasıl Lider Konuma Ulaştıklarını Konuştuk.

エジデル・ツーリズム経営者ウール・クルト氏に、68カ国へ敢行されているツアーや、旅行者に安心して遠方地域での忘れられない旅体験をしてもらうこと、そして南アメリカツアーにおいてどのように業界トップに登りつめたかを聞いた。



Ejder Turizm'de en çok hangi ülke turları tercih ediliyor?

Ejder Turizm'de; Küba, Japonya, Peru, Afrika ülkeleri, Kore, Meksika, Brezilya, Sri Lanka ve Nepal sık tercih edilen ülkeler arasındadır.

"Ulaşılması zor coğrafyalarda güvenle seyahat etmek için doğru adres" olduğunuz mottosunu benimsediğinizi söylediniz. Bunun için tur satın alanlara hangi vaatlerde bulunuyorsunuz?

Uzak bölgelerde geziler yapmak için arkanızda ve yanınızda tecrübeli bir operatör şirkete ihtiyacınız vardır. Daima tecrübeli kadroları olan şirketler tercih edilmelidir. Tur satın alan kişilerin, şahsi güvenliği her şeyin üstündedir.

Güney Amerika turlarında Türkiye pazarının lideri konumunda olan Ejder Turizm'i rakiplerinden ayıran en büyük özelliği nedir?

Ejder Turizm, 16 yıldır aralıksız Güney Amerika turları yapıyor. Tüm kıtaya hâkim bir operasyon gücümüz var. Bunu misafirimizde hissediyor olmanın mutluluğunu yaşıyoruz. Bu bölgeler kimi sosyo-kültürel kimi ekonomik ya da siyasi sebeplerde, çok dinamik sahalardır. Her an her şey değişebilir. Olağan dışı durumlarda, yapılan planların bozulduğu, engellerin ortaya çıktığı vakit, Ejder Turizm bölgedeki maddi ve manevi gücü ile misafirlerini koruyarak ilgili yönetimi ile süreci en iyi şekilde yönetir.

Edjdel·Türizmde hangi ülke turları en popülerdir?

Edjdel·Türizmde, Küba, Japonya, Peru, Afrika ülkeleri, Kore, Meksika, Brezilya, Sri Lanka ve Nepal sık tercih edilen ülkeler arasındadır.

"Ejder Turizm'de en çok hangi ülke turları tercih ediliyor?"

Ejder Turizm'de; Küba, Japonya, Peru, Afrika ülkeleri, Kore, Meksika, Brezilya, Sri Lanka ve Nepal sık tercih edilen ülkeler arasındadır.

"Ulaşılması zor coğrafyalarda güvenle seyahat etmek için doğru adres" olduğunuz mottosunu benimsediğinizi söylediniz. Bunun için tur satın alanlara hangi vaatlerde bulunuyorsunuz?"

Uzak bölgelerde geziler yapmak için arkanızda ve yanınızda tecrübeli bir operatör şirkete ihtiyacınız vardır. Daima tecrübeli kadroları olan şirketler tercih edilmelidir. Tur satın alan kişilerin, şahsi güvenliği her şeyin üstündedir.

Güney Amerika turlarında Türkiye pazarının lideri konumunda olan Ejder Turizm'i rakiplerinden ayıran en büyük özelliği nedir?"

Ejder Turizm, 16 yıldır aralıksız Güney Amerika turları yapıyor. Tüm kıtaya hâkim bir operasyon gücümüz var. Bunu misafirimizde hissediyor olmanın mutluluğunu yaşıyoruz. Bu bölgeler kimi sosyo-kültürel kimi ekonomik ya da siyasi sebeplerde, çok dinamik sahalardır. Her an her şey değişebilir. Olağan dışı durumlarda, yapılan planların bozulduğu, engellerin ortaya çıktığı vakit, Ejder Turizm bölgedeki maddi ve manevi gücü ile misafirlerini koruyarak ilgili yönetimi ile süreci en iyi şekilde yönetir.



Türklerin Japonya'da Uğrak Noktası

日本でトルコ人が立ち寄るスポット

Tokyo Camii, Türklerin Japonya'da uğrak noktası haline gelmeyi başardı

東京ジャーミイは、日本でトルコ人が立ち寄るスポットと成り得た

Japonya yaşayış biçimi bakımından, Türklerle birçok noktada çatışır. Bu nedenle Avrupa ülkelerine kıyasla Japonya'da ikamet eden Türk sayısı oldukça azdır. Helal yiyecek ve içeceğe ulaşmanın zor olduğundan ülke içinde Türk nüfusu belli bölgelerde toplanmıştır.

Nüfusun getirdiği dezavantajla ülkede Müslümanlara özel olarak yapılan cami sayısı da oldukça azdır. Ancak 2000' de yapılan Tokyo Camii ihtişamlı görünüşü ve içerisinde yer alan özel dokularıyla Türklerin Japonya'da uğrak noktası haline gelmeyi de başarmıştır. Yapımı sırasında ince detaylarla özel olarak tasarlanan mabedin Türkler tarafından sık ziyaret edilmesinin ise birçok nedeni bulunur.

Özellikle cami ile birlikte yapılan Diyanet Türk Kültür Merkezi ülke içinde yaşayan Müslümanlar haricinde Japonlar tarafından da büyük ilgi görmektedir. İslam kültürünün genel yapısını ve dini inancının simgelendiği merkez içerisinde toplantı salonları ve sınıflar da bulunur.

Tokyo Camii, Türklerin Japonya'da uğrak noktası olması dışında, yapıldığı günden bugüne dek asırlar öncesinin İslam medeniyetinin en iyi simgesi haline gelmiştir. Bunun yanında Türkler ve Japonlar arasındaki bağların güçlendirilmesinde de oldukça önemli bir sosyal yaşam merkezi olduğunu da söylemek mümkündür.

日本の生活スタイルは、トルコ人にとって様々な点で相容れないものだ。この理由でヨーロッパ諸国と比べて日本で暮らすトルコ人の数は非常に少ない。ハラル食品・飲料を入手するのが困難なため、トルコ人は日本国内の決まった地域で居住するようになった。

少ない人口がもたらす不利な点は、日本でイスラム教徒向けのモスクの数が圧倒的に少ないことだ。しかし2000年に建設された東京ジャーミイは、荘厳な外観と室内装飾も相まって、日本でトルコ人が立ち寄るスポットに成り得た。建設中に細やかな装飾が施されデザインされた聖域には、トルコ人が頻繁に訪れるたくさん理由がある。

特に、ジャーミイと共に建設された宗教トルコ文化センターが、国内に住むイスラム教徒だけでなく、日本人の関心も集めている。イスラム文化の概要と信心を象徴する当センターでは、会議室や教室も完備している。

東京ジャーミイは、トルコ人が日本で立ち寄るスポットである他に、完成当初から今日までに、何世紀もの前のイスラム文明が最も顕著に象徴された形となった。

この他、トルコ人と日本人の絆を強固にする意味でも、東京ジャーミイが非常に重要な社会生活センター的な存在であるとも言える。



“Zamanla Japon Gibi Düşünmeyi Öğrendim”

「時と共に日本的な考え方が身につくように」

EDA ERENDAG

Uzun yıllardır Japonya'da inşaat firma sahibi Ümit Karaağaç, kurduğu Umito Kougyou yıkım firmasındaki inşaat optimize süreçlerinden Japonya'da bir Türk olmaya kadar birçok konuyu ele aldı. Röportajın detaylarını okumak için sayfamıza göz atın

永年日本で工事会社を経営するウミトカラアガジ氏が、自身が立ち上げたウミト工業での工事プロセスの最適化や、トルコ人として日本で暮らすこと等様々な話題について語った。
詳細はインタビューページに掲載。

Merhabalar, bize kendinizden bahseder misiniz?

Merhabalar, 1 Aralık 1976 yılında Almanya'da doğdum. Aslen Orduluyum. Lisede endüstri meslek okuduktan sonra elektronik bölümünden mezun oldum. Japonya serüvenim 1996 yılında başladı. Daha sonrasında burada evlendim, eşim Japon ve 4 çocuğumuz var.

2004 yılında kendi inşaat yıkım firmam Umito Kougyou'yu kurdum ve hala bu sektörde devam ediyorum. Hatta bu sene firmamızın 20. Yılıni kutluyoruz. Daha sonrasında 2018-2020 yılları arasında Japonya Türk Ticaret Odası ve Sanayi Başkanlığı görevini yürüttüm. 2020 yılından itibaren ise Japonya MÜSİAD Başkanlığı yapıyorum. 2022 yılından itibaren Japonya Gifu Fatih Camii Yönetim Kurulu Başkanlığını da devam ettirmekteyim.

Japonya'da çalışırken karşılaştığınız kültürel farklılıklar ve bu konudaki deneyimleriniz nelerdir?

Japonya'da toplumsal hiyerarşi ve geleneksel normlar oldukça önemlidir. Dolaylı bir iletişim tarzını tercih ederler ve doğrudan ifade etmekten kaçınırlar. İlk başlarda çok zorlansam da zamanla açık iletişim yerine Japon gibi düşünmeyi öğrendikten sonra bu konu sanırım kendiliğinden gelişti.

Japonlar törelerine ve geleneklerine bağlı insanlardır. Bu noktada belirgin bir benzerliğimiz var. Bu benim adaptasyonu hızlandıran en büyük nedenler birisidir. Deneyim olarak söyleyeceğim en önemli şey "Kurallar". İster iş hayatında ister sokakta ister evinde nerde olursan ol, kurallara saygılı olmak ve onlara uymak zorundayız.

こんにちは。まずは自己紹介をお願いします。

こんにちは。私は1976年12月1日に、ドイツで生まれました。元々のルーツはオールドウ県です。工業専門高校で学んだ後、電子学科を卒業しました。私の日本での冒険は、1996年に始まりました。その後日本で結婚し、日本人の妻との間に子どもが4人います。

2004年に自身の解体工事会社「ウミト工業」を立ち上げ、現在も同分野でのビジネスを継続しています。更に今年は、我が社の創立20年記念年となります。後に2018～2020年の期間、在日トルコ商工会議所産業部長を務めました。また2020年以降、在日MUSIAD会長を務めています。そして2022年以降は、日本岐阜ファーフ・モスク代表役員を継続して務めています。

日本で働く際に遭遇したカルチャーショックや、これに関する体験を聞かせて下さい。

日本では、集団ヒエラルシーと伝統的な基準が非常に重要とされます。間接的なコミュニケーションが好まれ、直接言及することを避ける傾向があります。当初は大変苦労しましたが、時間が経つと共に、明確なコミュニケーションの代わりに日本人的思考を学んでからは、うまく対応出来るようになったかなとは思っています。

日本人は、風習や伝統を踏襲する人々です。この点で、我々とはっきりした共通点があります。私が日本に早く適応出来た一番の理由の一つが、これかなと考えています。体験したから言える最も大切なことは、「ルール」です。仕事人生においても、街中においても、自宅でも、どこにいてもルールを尊重し守らなければならないのです。





Japonya'da yapı güvenliği standartları ve bu konudaki uygulamalar hakkında neler söyleyebilirsiniz?

Japonya'da yapı güvenliği standartları ve uygulamaları, ülkenin yüksek deprem riski altında bulunması nedeniyle son derece önemlidir. Bu standartların sıkı bir şekilde uygulanması, depremlerin etkilerini minimize etmeye ve insanların güvenliğini sağlamaya yardımcı olduğu için; yapı güvenliği Japonya'da ilk başta eğitim ve bilinçlendirme ile başlar. Sonrasında iyi malzeme, ARGE-İnovasyon ve en sonunda yasal düzenlemeler ile yapı güvenliğini en yüksek seviyede gerçek anlamda sağlanmış olur.

İnşaat süreçlerini optimize etmek için Japonya'da kullandığınız teknolojik çözümler nelerdir?

Japonya inşaat endüstrisinde teknolojiyi kullanarak süreci optimize etme konusuna dünyada lider bir ülke konumundadır. Bu konuyu biraz daha açık örneklemek istiyorum. Kullanılan teknolojik çözümlerin başında bina modellemesi gelir bununla proje paydaşlarının koordinasyonu iş birliği gibi konularda verimliliği artar. Robot teknolojileri, dijital inşaat yönetim sistemleri, yapay zekâ analitik çözümler kullanılan bazı teknolojik çözümlerdir.

Japonya inşaat projelerinde sürdürülebilirlik ve çevre dostu uygulamaları hakkında ki görüşleriniz nelerdir?

Japonya'da sadece "sürdürülebilirlik" bir anlam ifade etmez eğer yapıyı güvenli yaptığınız sürece yani güvenli sürdürülebilirliğin bir anlamı var. Teknolojik çözümler bunların yanında kalite ve verimliliği artıran prefabrikasyon gibi kontrollü imalat Japonya'da inşaat süreçlerinin optimize edilmesine ve daha verimli, güvenli ve sürdürülebilir yapılar inşa edilmesine katkı sağlar.

Son derece çevreye duyarlı bir toplumun inşaat endüstrisinde farkındalığını görmemek elbette mümkün değil. Çevreyi denklemin içinde tutarak su ve enerji verimliliği atık yönetimi geri dönüşüm gibi konularda israfı en aza indirip geri dönüşümü en verimli şekilde uygulayan çözüm yöntemleri vardır, bunun yanında çevresel sürdürülebilirlik açısından kentsel planlama ve ulaşım entegrasyonunun en güzel örneklerini Japonya'da görebilirsiniz.

Son olarak, Türk inşaat sektörü ile Japonya inşaat sektörü arasındaki benzerlikler ve farklılıklar konusunda gözlemleriniz nelerdir?

Benzerliklerden bahsetmek gerekirse; iki ülkede inşaat endüstrisinde teknoloji ve diğer paydaşlarını aktif şekilde kullanıyor olmasıdır ayrıca iki ülkede yüksek kalite standartlarına sahip inşaat projeleri üretmeye önem veriyor olmasıdır. Bu nedenle iki ülkenin de kontrol süreçleri katı ilerlemektedir. İki ülke arasındaki farklılıklara örnek vermek gerekirse coğrafi kültürel farklılıklar, yapısal standartlar ve yönetmeliklerdeki değişkenlikleri de ileri gelen farklılıklar arasında sayabiliriz.

日本の建築安全基準とこの点の適用において、どんなことが言えるでしょうか？

日本の建築安全基準とその適用は、国が高地震リスク下にあるため極めて重要です。この基準を厳密に適用することで、地震の影響を最小限に留め、人々の安全を守ることに繋がるため、日本ではまず建築安全についての教育と意識付けからスタートます。その後、高品質資材、調査研究・イノベーション、最後に法的整備と併せて真の意味で建築安全が最高レベルに達するのです。

工事プロセスを最適化するために、日本で御社が使用している技術的ソリューションにはどんなものがありますか？

日本は建設業界で技術を駆使しプロセスを最適化することにおいて、世界でリーダー国のポジションにあります。これについて、もう少し詳しく説明して例を挙げたいと思います。使用されている技術的ソリューションのトップに、建築モデルリングが挙げられます。これによって、プロジェクト担当者同士の連携や協力といった効率性が向上します。ロボット技術やデジタル建設制御システム、人工知能、また解析的解法などが、使用されている技術的ソリューションの例です。

日本の建設プロジェクトにおける、サステナビリティや環境に優しい適用に関しての考えを聞かせて下さい。

日本では単に、「サステナビリティ」だけでは意味をなしません。安全な建物を造ってこそ、安全なサステナビリティに意味が生まれます。技術的ソリューションとしてこれらの他に、品質と効率性を向上させるプレハブ工法のような管理製造が、日本での建設プロセスを最適化し、より効率よく、安全で継続可能な建物を建造することに繋がります。

極めて環境に敏感な集団が、建設分野では無意識でいることは有り得ません。環境を等式に組み込んでの水・エネルギー効率性、廃棄管理、リサイクルなどに関して無駄を最小限に抑え、リサイクルを最も効率的に行う解決方法はあります。この他、環境的サステナビリティの観点から、都市計画と輸送統合の最も良い例を、日本で目にする事が出来ます。

最後に、トルコと日本の建設分野における類似点と相違点として、どんなものがあるでしょうか？

類似点を挙げるとすれば、二国では建設業界での技術や各担当先が活発に活用されていることと、二国が高品質基準を持つ建設プロジェクトの創出に重点をおいていることでしょう。

この理由から、二国とも点検・検査プロセスが厳格に進められています。二国間の相違点の例を挙げるとすれば、地理・文化的相違、建造規格、そして規制における変動性も相違点として数えられるでしょう。



CONSTRUCTION DEMOLITION



Learn More

<https://umitkogyo.jp>



Japonlar, Türklere Karşı Çok Saygılı ve Sevgi Dolu Bir Millettir

日本人はトルコ人に対して非常に礼儀正しく、愛情溢れる国民

ŞEYMA ALTUNOK

Group Sagun'da Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı, İstanbul İhracatçı Birlikleri ve DEİK Japonya İş Konseyinde Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Oğulcan Kemal Sagun, Japonya-Türkiye ilişkilerinin 100. Yılı'nı ve farklı birçok konuyu değerlendirdi.

グループ・サグン取締役副会長、イスタンブール輸出業者協会及びトルコ海外経済評議会 (DEİK) 日本経済委員会取締役副会長であるオールジャン・ケマル・サグン氏が、日本-トルコの国交樹立 100周年を始め様々なトピックについて語った

Merhaba Oğulcan Bey, bize kendinizden ve Japonya'daki çalışmalarınızdan bahsedebilir misiniz?

Hem anne hem baba tarafından balıkçılıkla uğraşan bir ailede dünyaya geldim. 4. nesil olarak bu işi sürdürülebilir kılmaya gayret etmekteyim. İstanbul Saint Joseph Fransız Lisesi ardından Sabancı Üniversitesi Ekonomi bölümünden mezun oldum. Hali hazırda yüksek lisansımı tamamladığım Ege Üniversitesi Su Ürünleri Fakültesinde ise Su Ürünleri İktisadi üzerine doktora devam etmekteyim. Profesyonel hayatımda aile şirketimiz olan Group Sagun'da Yönetim Kurulu Başkan yardımcılığı görevinin yanı sıra, İstanbul İhracatçı Birlikleri ve DEİK Japonya İş Konseyinde de Yönetim Kurulu Başkan yardımcılığı görevlerini sürdürmekteyim. Bir erkek bir kız, iki çocuk babasıyım.

Japonya ile tanışmam ise babamla 12 yaşında yaptığım ilk seyahat ile oldu. 2000'lerin başında babam Ahmet Tuncay Sagun, Türkiye'de ilk defa orkinos yetiştiriciliği yapmaya başladı. Ana pazarı Japonya olan bu balık türü, Dünya'da kotalar ile avlanan ve daha sonra denizde ki kafeslerde yağlandırma ile yetiştiriciliği yapılan, çiğ tüketime özel bir üründür. Türkiye'nin Japonya'ya yaptığı ihracatın büyük bir kısmını oluşturan orkinosun yaklaşık ihracat değeri 150 milyon dolardır. Türkiye olarak bu konuda Akdeniz ülkeleri arasında ilk sıralarda yer almakla beraber İspanya ve Malta gibi ülkeler ile rekabet içinde bulunmaktayız. Orkinosun yanı sıra Japonya'ya ihracatı gerçekleştirilen Türk Somonu, deniz salyangozu ve

こんにちは、オールジャンさん。まずは自己紹介と御社の日本での事業についてお話頂けますか？

母方・父方の両方が漁業に携わる家庭に生まれました。4代目として、この事業を継続可能な形にするために努力しているところです。イスタンブールの聖ジョセフ・フランス系高校卒業後、サバンジュ大学経済学部を卒業しました。以前に修士課程を修了したエーゲ大学水産学部で、現在も水産物経済について博士課程に在学中です。職業人としては、家族経営会社であるグループ・サグンで取締役副会長を務める一方、イスタンブール輸業者協会とDEİK日本経済委員会副会長も務めています。一男一女二人の父親です。日本との出会いは、私が12歳の時初めて父親と旅行で訪れた時でした。

2000年始めに父アフメット・トゥンジャイ・サグンは、トルコでマグロの養殖業を始めました。この魚種の主要市場は日本で、世界では制限内で捕獲されており、その後海中に設置した生けすの中で成長させるという養殖方法で、生食向けの特別製品です。

トルコから日本への輸出の大部分を占めるマグロの輸出額は、約1億5千万ドルです。トルコはこの事業で地中海沿岸諸国の中で一位に付けているのと同時に、スペインとマルタ島といった国と競争関係にもあります。マグロの他に日本への輸出を行なっているトルコ産サーモン、海貝、松茸など特殊な輸出品目でも輸出を行なっています。日本は我が社にとって主要市場の一つであると同時に、頻繁に訪れ、大切な友人たちがいるパートナー国です。





matsutake mantarı gibi özel ihraç kalemleri ile faaliyetlerimiz bulunmaktadır. Japonya bizim için ana pazarlarımızdan biri olmakla beraber sık sık ziyaret ettiğimiz ve önem verdiğimiz dostluklarımızın bulunduğu bir partner ülkedir.

Türk iş dünyasının Japonya'daki yatırımlarını nasıl değerlendiriyorsunuz? Sizce yeterli seviyede Türk yatırımları var mı?

Türk iş dünyasının Japonya'ya yaptığı yatırımlar maalesef belli başlı sektörlerin ötesine geçmemektedir. Bunlar için yeme içme, perakende ve satış ofislerini örnek verebiliriz. Ancak Japonya'nın önde gelen ağır sanayi ve teknoloji ürünlerinde herhangi bir Türk yatırımını üzülererek görememekteyiz. Bu durum Japonya'da ki Türk yatırımlarını yeterli seviyenin altında tutmakla birlikte bu duruma sebep olarak Japonya'nın uzak bir ülke ve kendine has kapalı iş yapış kültürünü düşünebiliriz. Buna rağmen Japon firmaların Türkiye'de yapmış olduğu başarılı yatırımları bulunmakta ve bazı altyapı projelerinde Türk firmalar ile Japon firmaların üçüncü ülkelerde dahil olmak üzere ortaklaşa projeler gerçekleştirdiği bilinmektedir.

Japonya'da yatırım fırsatlarından ve potansiyel sektörlerden bahsedebilir misiniz? Yeni yatırımcıların dikkate alınması gerekenler sizce nelerdir? Tavsiyeleriniz var mıdır?

Japonlar uzun sözleşmeler yapan insanlar değildir. Sözlerin ve etik kuralların Japon iş yapış kültüründe yeri çok önemlidir. Bir işe başlamadan önce birçok soru sorular ve hatta aynı cevabı alıp almayacaklarını görmek için aynı soruyu belli zaman aralıkları ile tekrarda sorabilirler. Verilen sözlerin

Kültürel ve dostluk bağlarında, Türk insanı zihninde Japonlar her zaman özel bir yere sahiptir

文化・友好関係の意味において、トルコ人のマインドの中で日本人は常に特別な存在である

トルコのビジネス界による日本への投資をどのように評価していますか?十分なレベルで、日本向けにトルコ投資が行われていますか?

トルコのビジネス界が日本へ行っている投資は、残念ながら一定の分野より先には進めないうです。飲食業、小売業、営業事務 営業事務所がその例です。しかし日本が前面に打ち出す重工業や技術製品において、トルコの投資が入っていないのは残念なことです。日本でのトルコの投資が十分なレベルを下回っているのと同時に、この状況を取り巻く理由として、日本が遠方国であること、そして日本独自の閉鎖的な商文化によることが考えられます。これにもかかわらず、日本企業がトルコで行い成功した投資事例があり、インフラ投資によってはトルコ企業と日本企業が第三国での投資を含めたパートナーシップを組んで、プロジェクトを実現していることも知られています。

日本での投資機会とポテンシャルのある分野についてお話し頂けますか?

また新規投資家に対し、注意すべき点やアドバイスをお願いします。日本人は、長期契約を結ぶタイプではありません。約束と倫理規程が、日本の商文化において非常に重要な位置を占めます。ビジネスを始める前に、多くの質問がきます。それどころか、同じ回答を得られるかどうかを見極めるために、一定の頻度で同じ

yerine getirilmesi ve taahhüt edilen kalitede programa uygun hareket etmek önemlidir。 Ürünlerin özellikle ambalajlaması, sürdürülebilir kalitede olması dikkat edilen hususlardandır。 Japonya'da gıda alanında, hizmet sektöründe ve teknoloji alanında potansiyel iş imkanları bulunmaktadır。 Yaşlanan nüfusu göz önüne aldığınızda özellikle hizmet sektörü potansiyel iş alanları arasında parlamaktadır。

2024 senesi Türk-Japon ilişkilerinin başlamasının 100. Yılı olarak kutlanıyor。 Siz iki ülke arasındaki ticari, kültürel ve dostluk bağları hakkında neler söylemek istersiniz?

2024 yılı Japonya-Türkiye arasındaki resmi ilişkilerin başlamasının 100. yılını kutladığımız yıldır。 Ticaret hacmi olarak istenen noktada maalesef ki değiliz。 Henüz hala aramızda imzalanan bir serbest ticaret anlaşması bulunmamakta ve ithalatımız 5 milyar dolar düzeyinde ihracatımız ise 500 milyon dolar gibi dengesiz bir durumdadır。 Kültürel ve dostluk bağlarına gelecek olursak, Türk insanı zihninde Japonlar her zaman özel bir yere sahiptir。 Bunun sebebi tarihimizde Japonlar ile yaşadığımız tüm tarihsel olaylarda onur ve gururun ön planda olması ile bize aşılınmış algıdır。 Ertuğrul gemisinin Japonya'da ki anıtına ziyarette bulunacak olursanız, Japonların da Türklere ne denli saygı ve sevgi duyduğunu görmemiz mümkündür。

質問をされることもあります。約束が履行されること、そして定められた通りの品質で計画通りに行動することが大事です。特に製品の包装、持続可能な品質であることに注意せねばなりません。

日本の食品分野やサービス分野、また技術分野で、ポテンシャルを持つビジネスチャンスが存在します。日本の高齢者人口を考慮すると、特にサービス分野がポテンシャルを持つビジネス分野中でもひときわ注目されています。

2024年には、トルコ-日本の外交関係樹立100周年が祝われます。二国間貿易・文化・友好関係に関してメッセージを頂けますか?

2024年は、日本-トルコの外交関係樹立100周年記念を祝う年になります。しかし貿易量で望むようなレベルには、残念ながら至っていません。二国間で依然として自由貿易協定が締結されておらず、輸入が50億ドルレベルに対し、輸出は5億ドルといった不均衡な状態です。文化・友好関係について言いますと、トルコ人のマインドの中で日本人は常に特別な存在です。なぜなら、過去に我々が日本人と分かち合った歴史的な事件において、名誉と誇りを優先させてきたという認識が我々に刷り込まれているからです。日本にあるエルトゥールル号慰霊碑を訪れた時、日本人もまたトルコ人に対する深い敬意と愛情を持っていることが見て取れます。



株式会社 KALIBER は日本国内のハラール食品を扱う専門商社です。

トルコ出身の Kaliber 氏によって、日本で暮らすムスリムのために日本のハラールマーケットを拡大することと、トルコの食文化を多くの人々に知ってもらいたいというビジョンから 2004 年に設立されました。

主な事業として、トルコ産の食品や調味料などの輸入と卸売、自社ブランド商品 "ay" の開発と製造を手掛けております。また、食品だけではなく、厨房機器や調理用具などの輸入と販売も行っております。

KALIBER Co.,Ltd. Japonya'da helal gıda ürünleri konusunda uzmanlaşmış bir dış ticaret şirkettir.

Japonya'da yaşayan Müslümanlar için Japonya Helal ürün pazarını genişletmek ve Türk yemek kültürünü mümkün olduğunca çok insana tanıtmak vizyonuyla 2004 yılında kendisi de Türk olan Fatih Kaliber tarafından kurulmuştur。 Şirketin ana faaliyet alanı, Türk gıda ürünleri ve baharatlarının ithalatı ve toptan satışının yanı sıra kendi markası olan 'AY' ürününün geliştirilmesi ve üretiminin yapılmasıdır。

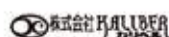
Gıda maddelerine ek olarak, mutfak ekipmanları da ithal edilmekte ve satışı yapılmaktadır。

〒112-0015

東京都文京区目白台 3-25-13 川辺ビル 2F

TEL: 03-6907-0756 FAX: 03-6912-6941

Email: info@kaliber.co.jp





TJT TOURISM

YOUR LOCAL TOURISM PARTNER IN JAPAN



www.tjttourism.com

“Japonya’da Dürüstlük En Temel Politikadır”

「日本では正直が最良の策」

EDA ERENDAG

TTSOJ Başkanı Dr. Mahmut Münir Güzel PhD ile gerçekleştirdiğimiz röportajda Güzel, Japonya’daki istihdamdan, Japonların çalışma şartlarından ve Türkiye’nin Japonya’daki algısından bahsetti

在日トルコ商工会議所会頭マフムット・ミュニル・ギュゼル氏は、インタビューで日本での雇用や日本人の労働条件、トルコに対する日本の認識について語った。

Mahmut Münir Bey, merhaba sizi tanıyabilir miyiz?

1985 Trabzon doğumluyum, yaklaşık 14 yıl önce Japonya’ya geldim. Japonya’da Japon hükümeti bursuyla master yaptım ve doktorayı birincilikle bitirdim. Sonrasında Japon ortağımla beraber TJT Comperation firmasını kurduk. İlk zamanlar gıda ithalatı, ithalat, ihracat yapıyorduk sonrasında turizm konusunda faaliyetlere başladık. Şu an yoğun olarak turizm yapıyoruz. Turizm de Türkiye’den Japonya’ya getirme faaliyetlerimiz var. 2023 yılında Türkiye’den ve Avrupa’dan yaklaşık 3000 kişi ağırladık. Bu konuda faaliyetlerimiz 2024 yılında artarak devam ediyor. Japonya’da MÜSİAD’ın kurucu şube başkanlığını yaptım ve geçtiğimiz yıl başkanlığı devrederek Türk Japon Ticaret Odası Başkanı oldum. Aynı zamanda 2018-2022 yılları arasında Dünya Türk İş Konseyi Asya Pasifik yönetim kurulu üyeliğinde de bulundum.

Japonya’ya yerleşme ve TTSOJ Türk Ticaret ve Sanayi Odası Japonya Başkanlığı hikayenizden bahseder misiniz?

1996 yılında kurulan TTSOJ derneği, Japon makamları tarafından tanınmış bir kurumdur. Yoğun faaliyetlerini pandemi de biraz durdurdu. Pandemiden sonra yoğun bir çalışma süreci başladı. Özellikle kurumsal kimliğin oluşması ve diğer faaliyetlerin daha hızlı ve yönlendirilmiş olması sebebiyle, kurumsal kimliğini oturtuyoruz. Bu konuda ilk önce dergi sonrasında web sitesinin hazırlanması gibi planlarımız var.

Japonya, insani yaşam şartları, gelir düzeyi ve iş istihdamı bakımından nasıl bir ülkedir?

Japonya sistematik, düzenli ve sözünün eri olarak ticaretin devam ettiği bir ülkedir. “Dürüstlük en önemli politikamızdır” Japonların en sevdiğim sözüdür. Eğer bir insan Japonya’da ticaret yapmak, yaşamak istiyorsa temelinde bu sözü benimsemelidir. Çalışması, dürüst ve erdemli bir şekilde de hayatını sürdürmesi lazım. Yoğun bir şekilde insanların çalıştığı ve bu konuda hiç yadırgamadıkları bir ülke. Aslında bakarsanız Japonya; topraklarının %32’sini kullanan, tarıma



マフムット・ミュニルさん、こんにちは。まず自己紹介をお願いします。

1985年にトラブゾンで生まれました。約14年前に来日しました。日本では日本政府奨学金で修士課程を終え、博士課程を首席で卒業しました。その後、日本人のパートナーと一緒にTJTコーポレーションという会社を立ち上げました。当初は食品輸入や

elverişli, kömürün haricinde enerjisi olmayan bir ülkedir.

İkinci Dünya Savaşında yerle bir olmuş bir ülke yaklaşık 20 yıl içerisinde dünyanın en büyük ülkeleri arasına giriyor ve 90'lara kadar baktığımızda ilk 20 firmanın içerisinde yaklaşık 10 taneye yakın Japon menşeli firma vardır.

JAPONYA EKONOMİDE DARALMAYA GİTTİ

Japonya'da devlet, çok yoğun çalışan bir ülke olduğu için çalışan kesime yıllık izin kullanma zorunluluğu getiriyor. Japonya ekonomisi ikincilikten dördüncülüğe düştü. Bunun en temel sebeplerinden biri de Japonlar'ın biraz hantal olması ve riski sifıra indiren bir iş yapılarının olmasıdır. Bunun içinde AR-GE'ye önem veriyorlar. Japonların bu hantal yapısı, Çin'in ve Kore'nin daha hızlı hareket ekmesine sebep oluyor ve Japonya ekonomide daralmaya gidiyor.

Bir diğer daralma sebebi de nüfusun %35'inin 65 yaş üstü olması. Bu da genç nüfusun az olmasına ve iş gücünün eskiye nazaran azalmasına sebep oluyor böylece Japon hükümeti daralmaya gidiyor. Zaten kısa sürede de dördüncülüğe düştü. Bu daralma yeni pazarlara çok hızlı bir şekilde entegre olamamasına sebep oluyor. Yapay zekâ ve solar teknoloji gibi teknolojiye de hızlı entegre olamıyor. Bu sebepler Japonya'nın dünyanın en büyük 20 şirketi arasına girememesine de sebep oldu.

TTSOJ Olarak İki Ülke Arasında Nasıl Bir Göreviniz Var?

Ticaret Odası olarak hedefimiz Türkiye ile Japonya arasındaki ilişkilerde bir katalizör görevi görmek. Örneğin Japonya'da önceden alabalık veya ona yakın balıkların ithalatını Latin Amerika'dan yapıyordu. Sonrasında orada alabalıkların yetişmesinde bir plankton sorunu oluştu. Sonrasında yeni arayışlara girildi ve Karadeniz'i keşfettiler. Şu an da Türkiye'den Japonya'ya çok yoğun bir şekilde balık ithalatı var.

Japonya Nasıl Bir İş Disiplinine Sahiptir? Japonya ile İş Yapmanın Zorlukları Var mıdır?

Japonlarla yapılacak işlerdeki en büyük sıkıntılardan bir tanesi Japonların mantalite yapısıdır. Çalışma sistemlerinde yavaş işleyen, %0 riski bile hesaplayan ve onun çözümünü dahi hesaplayan bir iş planı oluşturmak var. Bu Japonlarla iş yapmakta en zorlanılan işlerdir. Bu yapılardan kaynaklı olarak Türkler, Japonlarla iş yapmak istemiyor. Mal ithalatında Japonya; konteyner mal almıyor. Seni önce mal alan alternatiflerinden birisi yapıyor ticaret yaptıkça, verilen sözler tutuldukça ana alternatiflerden birisi yapıyor.

Temel felsefe olarak Japonların iş ahlakını, mantalitesi Türklerin kabul etmesi lazım. Sabırlı olmam lazım, söylenen sözleri yerinde tutmam lazım. Japonlarda bunları gördükten sonra daha ucuz bir müşteri bulduklarında bile seni silmez sonuna kadar seninle devam eder. Japon için önemli olan istikrardır.

Japon, Japon'dan başkasına güvenmiyor. Şirket kurulacağı zaman dahi ortağını Japon ortak istiyor. Sebebi ise, Japonların uzun vadeli iş yapmak istemeleridir. 2008-2018

輸入・輸出業を営んでいましたが、やがて観光業にも参入しました。現在は主に観光業に携わっています。観光として、トルコから日本への旅行業務があります。2023年には、トルコ及びヨーロッパから約3千人を日本でお世話しました。2024年も当案件が増えており、引き続き取り組んでいる業務です。MÜSiAD(トルコ独立産業家・実業家協会)日本創立者支部長を務めましたが昨年支部長職をバトンタッチし、在日トルコ商工会議所会頭に就任しました。同時に 2018年～2022年の期間、トルコ海外経済評議会アジア・太平洋地域役員も務めました。

2)日本への移住や、在日トルコ商工会議所会頭に就任されるまでのストーリーを聞かせて下さい。

1996年に創立された在日トルコ商工会議所は、日本当局の公認機関です。活発だった活動がパンデミックで制限されましたが、パンデミック後再び多忙な取り組みが始まりました。特に組織体としてのステータスが認知されれば会議所活動がより迅速に進むことから、組織体のステータス確定を図りつつあります。これについてはまず雑誌の創刊、そしてWebサイトの立ち上げ等を計画中です。

3)生活環境、収入レベル、雇用面から言うと、日本はどのような国でしょうか？

日本は体系的で整然としており、約束に忠実な形で商売が行われている国です。「正直は最良の策」とは、日本人が一番好きな言葉です。もし日本で商売をしたり暮らしたいと思うなら、基本としてこの言葉を受け入れる必要があります。仕事は誠実に行い、美德を持って生活しなければなりません。あくせく働くことが当たり前のお国柄です。実際考えてみれば、日本は国土の32%が利用可能で、農業が機能し、石炭以外のエネルギーを保持しない国です。

第二次世界大戦時に破壊されたこの国は、20年の間に世界最大の経済国の一つとなり、90年代までを見る限り、当時の世界最大企業20社の中の10社近くを日本企業が占めていたのです。

日本経済、縮小へ向かう

日本人は非常によく働くため、国家が労働者層に有給休暇消化を義務付けています。日本経済は、世界第2位から第4位に転落しました。この根本原因として、日本人がややスピード感に欠けること、そしてリスクをゼロにするビジネス形態が考えられます。これに関連するのが、日本人が研究開発を重要視することです。日本人がスピード感に欠ける傾向が、中国や韓国がもっと迅速に行動することに繋がり、日本経済が縮小へ向かってしまうのです。

経済縮小化のもう一つの理由として、人口の35%が65歳以上であることです。これも、若年人口が少ないことと労働力が過去と比較して減少していることに繋がります。こうして日本政府は縮小化へ向かうのです。それが証拠に、日本は短期間で世界第4位に下がりました。この縮小化は、新規市場に迅速に適応 出来ない理由となっています。人工知能やソーラーテクノロジーといった技術に、迅速に対応出来ないでいます。これらの理由で、日本が世界の最大企業20社にランクイン出来なくなったのです。

yılları arasında Tokyo'da patronu yabancı olan şirketlerin yüzde kaçını hayatta kalmış ve iş yapmaya devam etmiş diye baktığımızda sadece %8'i ayakta kalmış, geri kalanı ise kapanmış. İşte bu durumun temel sebebi ise "güvendir." Birine karar verdiklerinde onunla ömür boyu iş yapmaya devam etmek istiyorlar.

JAPONLARIN POLİTAKALARI DÜRÜSTLÜK

İkincide Japon söz verdiği zaman ve sorun olduğu zaman bunun arkasında duruyor. Mesela size bir ürün verilecek ama bunun termin süresi gecikti, bu geciken termin süresinden oluşabilecek sorun veya zararı direk firma öder. Türkler de bu yapıda ve mantalitede olduğundan Japonlarla iş yapar. Ticari hayat bu, her zaman sorun çıkabilir ama bu soruna hemen çözüm yoluyla yaklaştığınız zaman Japonlar sizi dürüst bir partner olarak görüyor. Bununda politikası bizimki gibi dürüstlük. Problem olursa da sorun çıkarsa da bir şekilde çözülür gözü ile bakıyorlar. Bunu iş hayatında benimseyen kişiler Japonya'da başarılı olurlar.

Japonya dünyanın şu an dördüncü büyük ülkesidir. 5 çalışan ile rahatça 5 milyon dolar ciro yapabilirsiniz. Japonya, paranın olduğu, para kazanılacak ve yatırımın size döneceği bir ülke. Japon şirketlerinde aşırı derecede para var.

在日トルコ商工会議所には、二国間でどのような任務がありますか？

商工会議所としての我々の目標は、トルコと日本の関係において媒体任務を負うことです。例えば、日本では以前マスや類似した魚の輸入はラテンアメリカから行われていました。その後、現地のマス養殖でプランクトン問題が発生しました。その後日本の新たな模索が始まり、黒海が注目されたのです。そうして現在も、トルコから日本へ魚輸入が非常に頻繁に行われています。

日本にはどのようなビジネス規範がありますか？日本とビジネスをする上での難しさはありますか？

日本人とのビジネスで最も難しいことの一つに、日本人のメンタル構造があります。労働体系がゆっくりと機能し、リスクゼロであっても計算し、その解決法までも計算したビジネス計画が立てられるのです。これが、日本人とのビジネスで最も困難な点です。この構造ゆえ、トルコ人は日本人とビジネスをしたがりません。モノの輸入において日本は、コンテナ単位では購入しません。まずあなたを購入先選択肢の一つとみなし、仕事をこなしていく中で約束が履行されて行けば、主要取引先の一つとなり得るのです。

基本理念として、日本人のビジネス規範やメンタルをトルコ



Türk yatırımcı olarak, "Japonya'da iş yapacağım, yatırım yapıp hemen dönüş almayacağım, uzun süre bekleyeceğim, bu ülkenin kurallarına uyacağım, sistematik ve dürüst olacağım" diyorsanız sonrasında mutlaka karşılığınızı alırsınız.

Japonya'da büyük bir yatırım yapılmamasının temel bir sıkıntısı da aslında güzel bir hikâyenin olmamasıdır. Türkiye'den gelmiş büyük bir şirketin Japonya'da yatırım yapıp kazanamamasının temel sebeplerinden bir tanesi yapıya uymamak ve kısa zamanda dönüş beklemek. Japonya kısa zamanda dönüş alınabilecek bir ülke değil. Sabırlı, istikrarlı olunursa dönüş alınır. Japonya da saati kuruyorsunuz ve her şey zamanında oluyor.

Türkiye'nin Japonya'da Nasıl Bir Algısı Var?

Türkiye'nin Japonya'daki algısına baktığımızda Türkiye'nin potansiyelinin ve artularının gösterilmesinin reklamının eksikliği var Japonya'da. Japonya'da Avrupa Zeytinyağı Derneği yüzden fazla etkinlik yapıyor ama yansıtılmıyor. Maalesef, Türkiye'nin potansiyel ve güçlü olduğu sektörlerin anlatıldığı etkinliklerin çalışmaları da oldukça azdır.

Ticaret Odası olarak 2024 yılında 100. yıl etkinlikleri çerçevesinde Türkiye festivali düzenleyeceğiz. Japonya'da Türklerin en fazla güçlü olduğu sektör, inşaat sektörüdür. Biz bununla ilgili hem Tokyo'da hem Türklerin yoğun olduğu Nagoya'da Ticaret Odaları ile beraber türlü etkinlikler yapacağız.

Ülkemizde olan ticari faaliyetleri yapan üyelerimizi kaldırmak, onların sorunlarını çözmek Japonya'ya yeni gelen firmalara yol gösterici olmak, Japonya'nın Türkiye'ye bakışı açısından bilgileri edinmek ve onlara Türkiye'ye giderken katalizör görevi görmek istiyoruz.

人が受容せねばなりません。我慢強くあらねばなりませんし、約束を守らなければなりません。日本人はこれらを見極めた後は、もっと安価な顧客が出てきたとしてもあなたを見捨てることはせず、ビジネスを続けて行きます。日本人にとって大切なのは、安定性なのです。

日本人は、日本人しか信用しません。会社を設立する際も含めて、パートナーに日本人を求めます。その理由は、日本人が長期に渡るビジネスを好むからです。東京で2008年～2018年の期間に、会社トップが外国人の企業の何パーセントが今も生き残って活動しているかと言うと、たった8%だけが生き残り、他は閉業してしまったそうです。この状況を作った根本理由は、『信用』です。これと決めた相手と、生涯に渡って仕事をしたいと思っているのです。

日本人の方策は正直であること

二つ目は、日本人は約束をした時、あるいは問題が発生した時に責任を取ります。例えば、あなたにある製品が送られてくるとします。しかし、受け渡し期限が遅延してしまいました。この遅延により発生する問題や損害は、直接会社が補償します。トルコ人もこの構造とメンタルを持っているので、日本人とビジネスが出来ます。商売サイクルとはこういうもので、常に問題が起こり得ます。しかしこの問題に対して、即刻解決法を持って対応すれば、日本人はあなたを誠実なパートナーとみなします。このように、日本人の方策は我々と同じように正直であることです。問題があってもトラブルが発生しても、このように解決前提な見方をします。これをビジネス上でも適用する人々が、日本で成功するのです。

日本は現在世界第4位の経済大国です。従業員5人でも、余裕で500万ドルの売り上げを弾き出すことが可能です。日本にはマネーがあり、マネーを稼げる、そして行なった投資があなたに還元される国です。日本企業は莫大なマネーを保持しています。

トルコ投資家として、「日本で起業したい、投資はするがすぐにリターンは望まない、長期に渡って待ち、この国の規則に従い、システムを重んじ、誠実さを心がける」と言うのなら、あなたは後に必ず報われます。





日本で大規模な投資が行われない根本問題も、結局はサクセスストーリーがないからです。トルコから参入した大企業が、日本に投資をして儲けられない基本理由の一つとして、日本の構造に適応しないこと、そして短期でリターンを期待することが挙げられます。日本は短期でリターンを得られる国ではありません。我慢強く、安定していれば見返りを得ることが出来ます。日本では時計を合わせると、全てが時間通りに起こります。

日本はトルコに対してどんな認識を持っていますか？

トルコに対する日本の認識を見ると、日本ではトルコのポテンシャルとプラス面を誇示ような宣伝が不足しています。ヨーロッパオイル協会は、日本で100以上のイベントを開催していますが、それが反映されていないのです。残念ながら、トルコのポテンシャルや有力分野を紹介するイベントへの取り組みが、少なすぎます。

商工会議所として、2024年(トルコ-日本外交関係樹立)の100周年記念イベントの枠内で、トルコフェスティバルを開催します。日本でトルコ人が最も力を発揮している分野は、建設分野です。我々はこれに関して東京とトルコ人が多く住む名古屋で、各商工会議所と一緒に様々なイベントを開催予定です。

我が国で貿易活動を行なっている会員の発展を促し、彼らの抱える問題を解決し、日本に新規進出して来るトルコ企業の案内役を務め、トルコに対する日本の視点から情報を得ると共に、会員がトルコに行く際には媒体役としての任務にも取り組んでいきたいです。



Japonya Türkiye'den Ne İthal Ediyor?

日本はトルコから何を輸入しているか?

Japonya ve Türkiye, bir asırdan fazladır sıkı ilişkiler yürütmektedir. Japonya Türkiye arasında seçkin kişilerin ziyaretleri, ekonomik ve kültürel alışverişler de dahil olmak üzere geniş ve kapsamlı bir etkileşim devam etmektedir

日本とトルコ共和国は、1世紀以上に渡って良好な関係を築いている。日本-トルコ間での有力者たちの訪問、また経済的文化的交流も含めて広範囲に渡る相互影響が続いている。



Japon ekonomisi oldukça gelişmiş bir serbest piyasa ekonomisidir. Japonya nominal Gayri safi yurt içi hasılaya göre dünyanın üçüncü, satın alma gücü paritesine göre ise dördüncü en büyük ülkesidir. Japonya, dünyanın en büyük 2. gelişmiş ekonomisidir. Japonya hem G7 hem de G20 üyesidir ve Japonya, dünyanın en büyük 2. otomobil üreticisidir. Japonya'nın hizmet sektörü, toplam ekonomik üretiminin %68.7'sini kapsamaktadır.

Japonya, Avrupa Birliği'nin tarımsal ihracatı için 5. en büyük pazardır. Japonya, dünyanın en büyük balıkçı filolarından birine sahiptir ve küresel avın yaklaşık %15'ini sağlamakla beraber; Japonya sanayi sektörü ise ülkenin GSYİH'nin %30.1'ini oluşturmaktadır.

Türkiye'den Japonya'ya İhracat

Türkiye'den Japonya'ya ihraç edilen ürünler arasında tekstil, konfeksiyon malzemeleri, makarna, su ürünleri ve otomotiv parçaları yer almaktadır, ayrıca Türkiye makine, elektronik aletler, çelik, kimyasal maddeler, taşıt, yedek parça alırken; Japonya'ya balık, krom, çelik, halı, kimyasal maddeler, tütün satmıştır. 1984'te Türk-Japon Teknik İş Birliği Projesi kapsamında İstanbul'da Tuzla Teknik Okulları açılmıştır.

Japonya'nın en büyük ihracat ürünleri, otomobiller, entegre devreler, motorlu taşıtların parça ve aksesuarları, bireysel fonksiyonlara sahip makineler ve fotoğraf laboratuvarı ekipmanlarıdır. Japonya zeytinyağı ihracatı için önde gelen ihracat pazarları Fransa, Vietnam, Çin, Güney Kore ve Myanmar'dır. Japonya'nın başlıca ihracat ortakları ise Çin, ABD, Kore Cumhuriyeti (Güney Kore), Avustralya ve Tayland'dır.

Japan economy is a highly developed free market economy. Japan's nominal GDP is the 3rd largest in the world, and its purchasing power parity is the 4th largest. Japan is also the 2nd largest advanced economy in the world. Japan is a G7 member and a G20 member, and the 2nd largest automobile producer in the world. Japan's services sector accounts for 68.7% of its total economic output.

Japan is the 5th largest market for EU agricultural exports. Japan is the world's largest fishing fleet, and one of the largest in the world. Japan is also the world's largest fish producer, and one of the largest in the world. Japan's industry sector accounts for 30.1% of its GDP.

Türkiye'den Japonya'ya İhracat

Products exported from Turkey to Japan include textiles, clothing, pasta, seafood, and automotive parts. Turkey also exports machinery, electronics, steel, chemicals, vehicles, and spare parts to Japan. Japan exports fish, chrome, steel, carpets, chemicals, and tobacco to Turkey.

In 1984, the Turkey-Japan Technical Cooperation Project was implemented, and the Tuzla Technical Schools were established in Istanbul.

Japan's largest export products are automobiles, integrated circuits, vehicle parts, and accessories, personal use machinery, and photography equipment. Japan is the top export market for France, Vietnam, China, South Korea, and Myanmar. Japan's top export partners are China, the United States, South Korea, Australia, and Thailand.

Türkiye Japonya'dan En Çok Ne Alıyor?

トルコは日本から一番多く何を買っているか?

Japonya dünyanın en büyük ekonomisine sahip ülkeler arasında yer alıyor. Bu anlamda, uluslararası ticarete atılmak isteyen işletmeler için iyi bir fırsat olarak öne çıkmaktadır. Peki Türkiye Japonya'dan en çok ne alıyor? Japonya en çok hangi ürünleri ithal ediyor?

日本は、世界最大の経済力を持つ国の一つである。この意味で、国際貿易に参入したい企業にとって、日本は好機として目立った存在だ。では、トルコは日本から一番多く何を買っているのだろうか？また日本は、どのような製品を最も多く輸入しているのだろうか？

Japonya ve Türkiye Cumhuriyeti, bir asırdan fazla süredir iyi ilişkiler yürütmektedir. Japonya-Türkiye arasında seçkin kişilerin ziyaretleri, ekonomik ve kültürel alışverişler de dahil olmak üzere geniş kapsamlı bir etkileşim devam etmektedir.

Japonya petrol, doğal gaz gibi enerji kaynaklarına sahip olmayan aynı zamanda ekonomisi temelde sanayiye dayalı bir ülkedir. Bunun doğal bir sonucu olarak ülkenin ciddi bir enerji açığı vardır. Bu durumdan dolayı Japonya dünyanın en büyük petrol ithalatçılarından birisidir.

Japonya aynı zamanda endüstrisini besleyecek makine ve ekipmanların hem üreticisi hem ithalatçısı konumundadır. İthal ürünlerin temelinde; fiyat kalite avantajına sahip ürünler olmasıdır. Çünkü; Japonya'da işçilik, enerji ve vergi yükünden dolayı üretim maliyetleri oldukça yüksektir.

Türkiye Japonya'dan En Çok Ne Alıyor?

Türkiye'nin Japonya'dan en çok ithal ettiği ürünler ise şu şekildedir:

Makineler, nükleer reaktörler, kazanlar, demiryolu, tramvay dışındaki araçlar, elektronik cihazlar demir ve çelik, optik, fotoğraf makinesi, teknik ve tıbbi cihazlar, plastik ürünler, türüne göre belirtilmemiş emtialar, kauçuktur.

Japonya'nın En Çok İhraç Ettiği Ürünler Nelerdir?

Japonya'dan dünyanın birçok yerine gönderilen ürünler sunlardır:

Makineler, nükleer reaktörler, kazanlar, demiryolu ve tramvay dışındaki araçlar, elektronik cihazlar türüne göre belirtilmemiş emtialar, optik, fotoğraf makinesi, teknik ve tıbbi cihazlar, demir ve çelik, plastik ürünler.

日本とトルコ共和国は、1世紀以上に渡って良好な関係を築いている。日本-トルコ間での有力者たちの訪問、また経済的文化的交流も含めて広範囲に渡る相互影響が続いている。

日本は、石油や天然ガスといったエネルギー資源を持たないが、同時に経済基盤として産業に依存する国である。この自然な結果として、国の深刻なエネルギー不足が存在している。この状況から、日本は世界最大の石油輸入国のうちの一つなのである。

日本は、工業に貢献する機械や設備の製造者であると同時に、輸入者の立場でもある。輸入製品の基礎として;金額は品質優位性を表している。なぜなら日本では労働力、エネルギー、税金の重圧のため生産コストが非常に高いためだ。

トルコは日本から一番何を多く買っているか?

トルコが日本から最も多く輸入している製品は、次の通りである:

機械、原子炉、ボイラー、鉄道と路面電車以外の車両、電子機器、鉄鋼、光学部品、写真機、技術・医療機器、プラスチック製品、種別区分されていない製品、ゴム。

日本が最も多く輸出している製品は何か?

日本から世界各地に送られている製品は次の通りである:
機械、原子炉、ボイラー、鉄道と路面電車以外の車両、電子機器、種別区分されていない製品、光学部品、写真機、技術・医療機器、鉄鋼、プラスチック製品。





UZAK COĞRAFYALARIN KESİŞEN HİKAYESİ

遠く離れた地が交差する物語

Türkler ve Japonlar çok farklı gibi görülse de bu iki millet, özüne inildiğinde ve irdelendiğinde birbirlerine benzeyen ve kesişen değerleriyle ön plana çıkar

トルコ人と日本人は全く異なっているように見えるが、この二国民についての源を辿って詳しく検証すると、互いに交わり似通った価値観が浮かび上がってくる



Iki farklı coğrafya iki farklı kültür. Okyanus ötesinde dini inanışı, yönetim biçimi ve üstüne doğan güneşle anılan bir ülkedir Japonya. Tarihi, kültürel yapısı ve daha birçok yönüyle Türkiye'den farklı yapısıyla da bilinir. Türkiye ise Orta Asya'da başladığı kadim yolculuğunu bugünlerde daha çok Anadolu coğrafyasında sürdürür.

Ayrı dünyaların insanları gibi görülen bu iki millet, öze inildiğinde ve irdelendiğinde ise benzeyen ve kesişen değerleriyle öne çıkar. Bu nedenle Türkiye ve Japonya için uzak coğrafyaların kesişen hikayesinden bahsetmek yanlış olmaz. Tabii bunu anlayabilmek için iki kültürün geçmişini daha yakından incelemek de gerekir.

Türk Destanları ve Japonlar

Asırlar öncesine ait destanlar, Türk toplumunun en önemli değerleri arasında yer alır. Çünkü tarihe ışık tutan ve Türk ırkının sahip olduğu karakter özelliklerini en iyi yansıtan imgelerdir. Bunun yanında tarihçilerin de önemli bir kaynak olarak kullanması yalnızca kurgudan ibaret olmadıklarının da en net delilidir.

Japonya, geleneksel yaşam tarzını benimseyen bir toplumdur. Köklü geçmişi ülke dışından gelen bireylerden de oluşmuştur. Geçmişe dönük yaşantılarını ise tıpkı Türklerde olduğu gibi yazılı kitabelerle kayıt altına alınmıştır. Böylelikle Japon halkının sosyo - kültürel yapısı, dini inançları ve bugüne göre değişen siyasi hiyerarşisi de daha rahat bir şekilde görülme ve değerlendirilme şansına sahip olmuştur.

İki farklı kültür, iki farklı coğrafya. Okyanus ötesinde dini inanışı, yönetim biçimi, ayrıca doğan güneşle anılan bir ülkedir Japonya. Tarihi, kültürel yapısı ve daha birçok yönüyle Türkiye'den farklı yapısıyla da bilinir. Türkiye ise Orta Asya'da başladığı kadim yolculuğunu bugünlerde daha çok Anadolu coğrafyasında sürdürür.

Ayrı dünyaların insanları gibi görülen bu iki millet, öze inildiğinde ve irdelendiğinde ise benzeyen ve kesişen değerleriyle öne çıkar. Bu nedenle Türkiye ve Japonya için uzak coğrafyaların kesişen hikayesinden bahsetmek yanlış olmaz. Tabii bunu anlayabilmek için iki kültürün geçmişini daha yakından incelemek de gerekir.

Türk Destanları ve Japonlar

Asırlar öncesine ait destanlar, Türk toplumunun en önemli değerleri arasında yer alır. Çünkü tarihe ışık tutan ve Türk ırkının sahip olduğu karakter özelliklerini en iyi yansıtan imgelerdir. Bunun yanında tarihçilerin de önemli bir kaynak olarak kullanması yalnızca kurgudan ibaret olmadıklarının da en net delilidir.

Japonya, geleneksel yaşam tarzını benimseyen bir toplumdur. Köklü geçmişi ülke dışından gelen bireylerden de oluşmuştur. Geçmişe dönük yaşantılarını ise tıpkı Türklerde olduğu gibi yazılı kitabelerle kayıt altına alınmıştır. Böylelikle Japon halkının sosyo - kültürel yapısı, dini inançları ve bugüne göre değişen siyasi hiyerarşisi de daha rahat bir şekilde görülme ve değerlendirilme şansına sahip olmuştur.

二つの異なった地、二つの異なった文化。太平洋の向こうにあって、信仰や統治方法、また日出ずる国として有名な国、日本。歴史や文化形態、更に様々な面でトルコと相違した構造でも知られる。一方トルコは、中央アジアで始まった古代の旅路が、現在はアナトリアの地でより定着している。

別世界の人間のように見えるこの二国民は、源を辿って詳しく検証するとお互いに交差し似通った価値観が浮かびあがってくる。この理由から、トルコと日本が遠い地にありながら交差してきた物語を語るのには、間違った行為ではないだろう。勿論これを理解するには、両国の文化経緯を検証する必要がある。



Aile Yaşantıları

Türk toplumu aile kavramına, sevgiye ve birliğe değer veren bir toplumdur. Aile büyüklerine saygı her şeyin önünde gelir. Akrabalık bağları güçlüdür ve saygı çerçevesinde ilerler. Bu durum geçmişten bugüne değişmeden gelmiştir. Japon kültüründe de asırlardır süre gelen geleneksel yaşamda aile bireylerinin birlikteliği ve akrabalık ilişkileri büyükten küçüğe yaş sıralamasına göre oldukça değer taşımaktadır.

Dini İnançlar

Türkler ana vatanı olan Orta Asya'da yaşadığı dönemler içinde asırlar boyunca Şaman ve Gök Tanrı inancının esaslarını benimseyerek yaşamışlardır. İslamiyet'in yayılması sonucunda ise inanç ve esaslarıyla Müslümanlığı kabul etmişlerdir. Japonların genel dini inancı ise geçmişten bugüne değişkenlik göstermiştir.

Ancak geçmişte tıpkı Türklerde olduğu gibi Şintoizm adı verilen ve doğa olaylarının göklerden gelen kararlar sonucu oluştuğunu varsayan çok tanrılı dine de inanmışlardır. Günümüzde de geçerli olan bu dinin yanında Budizm inancı da ülke içinde kabul görmektedir.

Siyasi İlişkiler

Japonya ve Türkiye arasında ilk tanışıklığın milattan önce Orta Asya'da yaşandığı kayda geçen yazılı kitabelerle

家族生活

トルコ人は、家族の概念として愛情と連帯に価値を置く集団である。一家の年長者たちに敬意を払うことが際前提である。親戚同士の絆は強固で、敬意を持って付き合いをする。この状況は、過去から現在まで変わることがない。一方、日本文化も何世紀にも渡って受け継がれてきた伝統的な生活において、家族の一員それぞれが連帯し、親戚関係は年長者から幼少者まで、歳の順によって価値の置かれ方が変わる。

信仰

トルコ人が母なる大地である中央アジアに暮らしていた時代は、何世紀にも渡ってシャーマニズムとテングリ信仰の基盤を受け入れ生活していた。その後のイスラム勢力拡大の結果、イスラム教を受容したのだった。日本人の一般的な信仰は、過去から現在までに変遷してきた。

しかし過去にトルコ人が正にそうであったように、日本人は、自然事象は天空の意思決定の結果起こると考える神道という名の多神教をも信仰してきたのである。今日も通用するこの宗教の他に、仏教信仰も国内で受け入れられている。

政治的関係

日本とトルコが最初に対面したことについては、紀元前中央アジアでの出来事として碑文に記録され、証明されている。しかし文

kanıtlanmıştır。Ancak kültür farklılıkları ve Japonya'nın baskın rejimi nedeniyle aralıklı savaşlar dışında 19. yüzyıla dek herhangi bir siyasi birliktelik kararı alınmamıştır。Rusya'nın hakimiyet alanını genişlettiği 1870'li yıllarda ise dönemin İslam Halifesi 2. Abdülhamit, Japonya ile diplomatik ilişkileri resmen başlatmıştır。

1. Dünya Savaşı'nın patlak vermesi tarafları ayırmış, Osmanlı'nın yıkılışı sonrasında kurulan Türkiye ile tekrardan ekonomik ve siyasi görüşmeler hız kazanmıştır。Aynı durum 2. Dünya Savaşı'nda da iki devleti karşı karşıya getirir de devamında siyasi ve diplomatik anlaşmalar giderek artmıştır。

21 Asırdır Her Anlamda Türkiye-Japonya Dostluğu

İki ülke 2000'li yıllarda kurulan dostluk köprüsü ve yapılan anlaşmalarla birlikte bugünlerde birçok başarılı projeyi de birlikte yürütmektedir。

Milattan öncesi ve sonrasında geline nokta göre bakıldığında ise iki kadim milletin Orta Asya'nın uçsuz bozkırlarında başlayan karşılaşması bugüne dek artarak sürmüştür。Böylece günümüzde her ne kadar birbirinden uzak coğrafyalarda yaşasalar da Türk ve Japon halkı aile yaşantısının geleneksel yapısı, yönetime olan saygı ve bağlılığı ile uzak coğrafyaların kesişen hikayesine en güzel örneklerdir。

化的相違と日本の強圧的な政権のため時折勃発した戦争の他は、19世紀まで政治的な連帯という決定はなされなかった。ロシアが支配領土を拡大させていた1870年代に、当時のイスラム国王であったアブドゥルハミット2世が、日本との外交関係を正式に開始した。

第一次世界大戦勃発で敵味方に分かれたが、オスマン帝国崩壊後にはトルコと日本は再び、経済的かつ政治的会合の頻度を加速させた。第二次世界大戦でも同じように両国家は敵対関係になったものの、その後政治的かつ外交的な合意締結が次第に増していった。

21世紀に渡るトルコ-日本友好の持つ意味

両国は2000年代に築いた友好の架け橋と合意内容により、現在多くの上首尾なプロジェクトが共に進められている。紀元前～紀元後に辿り着いた地点から見ると、中央アジアの広大な草原で二つの歴史ある国民が出会うことで始まった関係が、今日まで頻度を高めながら継続されてきたのだ。このように現在どれほど離れた場所にあろうとも、トルコ・日本両国民の伝統的な家族生活の在り方や、統治側へ抱く敬意と忠誠心は、遠い地が交差する物語として最もふさわしい例だろう。



HALAL★TOKYO は東京都文京区に構えるトルコの食品や調理用具などを販売する小売店です。日々の食事の材料からトルコの伝統的なお菓子まで幅広い商品を扱っており、トルコから厳選し輸入したものばかりが店内に並んでいます。また、オンラインでの販売事業も展開しており、全国の多くの方々から愛されています。

HALAL★TOKYO, Tokyo Bunkyo-ku'da Türk gıda ürünleri ve mutfak ekipmanları satışı yapmakta olan bir perakende mağazasıdır。Mağazamızda, günlük yemek malzemelerinden geleneksel Türk tatlılarına kadar, hepsi özenle seçilmiş ve Türkiye'den ithal edilmiş geniş bir ürün yelpazesi satışı yapılmaktadır。Aynı zamanda online satış da yapan mağazamız, Japonya' nın tamamına ulaşabilen servis aracılığı ile sevilerek tercih edilmektedir。

〒112-0015

東京都文京区目白台 3-25-13 川辺ビル 1F

TEL: 03-6902-9467 FAX: 03-6902-9483

営業時間 10:00~19:00

護国寺駅 4 番出口より徒歩 5 分





Büyüleyici Dünyası ile: KAPADOKYA

魅力的な世界と共に：カッパドキア

UNESCO Dünya Mirası Listesi'nde yer alan Kapadokya'nın huzur veren manzarasından kadim tarihine, yöresel lezzetlerinden meşhur peri bacalarına kadar birçok eşsiz özelliğini sizler için derledik

ユネスコ世界遺産に登録されているカッパドキアの、心安らぐ風景から古代の歴史まで、また郷土料理から有名な妖精の煙突まで、類いない多くの特徴を読者のためにまとめてみた。

Kapadokya, Türkiye'nin orta kesiminde yer alan tarihi ve doğal güzellikleriyle ünlü bir şehirdir. Eşsiz coğrafi yapısı, tarih öncesi dönemlerden beri insanların ilgisini çekmiştir. Bölge, volkanik patlamaların ve erozyonun yüzyıllar boyunca oluşturduğu peri bacaları, yer altı şehirleri ve tarihi kiliseleriyle ünlüdür.

Kapadokya'nın en dikkat çekici özelliklerinden biri peri bacalarıdır. Bu doğa harikası peri bacaları, yüzlerce farklı şekle ve boyuta sahiptir. Bu sebeple bölgeyi mistik bir atmosfere büründürür.

Birçok Medeniyete Ev Sahipliği Yaptı

Bölgenin tarih öncesi dönemlerinden itibaren yerleşim yeri olduğu bilinmektedir. Hititler, Frigyalılar, Persler, Romalılar, Bizanslılar ve Osmanlılar gibi birçok medeniyet Kapadokya'da izler bırakmıştır. Bölgedeki yer altı şehirleri, bu dönemlerden kalma önemli yapıtlardandır ve insanların savaşlardan kaçınmak ve dini inançlarını korumak için kullandıkları yerlerdir.

Kapadokya'nın tarihi kiliseleri de büyük ilgi çeker. Özellikle Göreme Açık Hava Müzesi'nde bulunan kiliseler, duvarlarında fresklerle süslenmiştir ve Bizans Dönemi'nde Hristiyan sanatının önemli örneklerini sunar. Bu kiliseler, tarih ve sanat severler için muhteşem bir ziyaret noktasıdır.

Balon Turunda Kuşbakışı Eşsiz Manzarayı İzleyin

Bölge aynı zamanda balon turlarıyla da ünlüdür. Kapadokya'nın muhteşem manzaralarını kuşbakışı izlemek isteyenler için balon turları harika bir deneyim sunar. Sabahın erken saatlerinde yapılan bu turlar, peri bacalarının üzerinden süzülerek unutulmaz anılar yaşatır.

Kapadokya'da konaklama seçenekleri de oldukça çeşitlidir. Mağara otelleri, bölgenin doğal yapısını koruyarak ziyaretçilere keyifli bir konaklama deneyimi sunar. Tarihi dokuya sahip bu oteller, Kapadokya atmosferini tam anlamıyla hissetmek isteyenler için idealdir.



カッパドキアは、トルコの中央部に位置する歴史と自然美で有名な街だ。比類を見ない地形は、歴史以前の時代から人々の興味を引いてきた。当地域は、火山の噴火と侵食が何世紀にも渡って形成してきた妖精の煙突、地下都市、そして歴史ある教会で知られている。

カッパドキアで最も興味を引く特徴の一つが、妖精の煙突だ。この自然の絶景である妖精の煙突は、何百もの違った形や大きさを持つ。この理由から、当地域は神秘的な雰囲気にも包まれている。

多くの文明の舞台となった場所

当地域は、歴史以前の時代から住居地域であったことが分かっている。

ヒッタイト人、フリギア人、ペルシャ人、ローマ人、ビザンチン人、オスマントルコ人と、多くの文明がカッパドキアに痕跡を残していった。

当地域の地下都市は、これらの時代から残る重要な建造物であり、人類が戦争から逃れ、信仰を守るために使った場所である。

カッパドキアの歴史ある教会も、多くの関心を引いている。特にギョレメ野外博物館にある教会は、壁面がフレスコ画で装飾されており、ビザンチン時代のキリスト教芸術の重要なサンプルを提示している。これらの教会は、歴史・芸術愛好家にとって驚くべき観光スポットである。

気球ツアーで鳥瞰的に二つとない風景を眺めてみよう

当地域は同時に、気球ツアーでも有名である。カッパドキアの素晴らしい風景を鳥瞰的に眺めたい人々にとって、気球ツアーは驚嘆すべき体験を提供してくれる。

朝早い時間に行われる当ツアーでは、妖精の煙突の上空を静かに滑るように進みながら、忘れられない瞬間を体験できる。

カッパドキアでの宿泊オプションも、種類が非常に豊富である。洞窟ホテルは当地域の天然造形を守りながら、訪れる者に楽しい宿泊体験を提供してくれる。歴史的な質感を持つこのホテルは、カッパドキアの雰囲気を真の意味で感じたい訪問者には理想的だ。



Gastronomiden El İşçiliğine

Kapadokya'nın yöresel mutfağı da lezzetleriyle ünlüdür. Testi kebabı, mantı, güveç ve kabak çiçeği dolması gibi yöresel lezzetler, ziyaretçilerin damak zevkine hitap eder.

Bölgede yapılacak etkinlikler arasında at safari turları, trekking, atv turları ve el sanatları atölyeleri bulunur. Bu aktiviteler, Kapadokya'nın doğal güzelliklerini keşfetmek isteyenler için harika seçenekler sunar.

Kapadokya'nın kendine özgü kültürel ve sanatsal mirası da dikkat çeker. Halı dokuma, seramik yapımı, taş oymacılığı ve el işi ürünler gibi geleneksel sanatlar bölgenin kültürel zenginliğini yansıtır.

Kapadokya'nın tarihi ve kültürel mirası UNESCO Dünya Mirası Listesi'nde yer almaktadır. Bu da bölgenin dünya çapında önemini ve benzersizliğini vurgular.

Kapadokya, yıl boyunca ziyaret edilebilecek bir destinasyondur, ancak özellikle ilkbahar ve sonbahar aylarında hava koşulları daha uygun olduğu için tercih edilir. Sıcak hava balonu turları için en uygun dönem ise yaz aylarıdır.

Turistlerin Vazgeçilmez Şehirlerinden

Bölgeye ulaşım oldukça kolaydır. Nevşehir ve Kayseri'de bulunan havalimanları, Kapadokya'ya hızlı ve rahat bir şekilde ulaşım sağlar. Ayrıca otobüs ve tren seferleri de mevcuttur.

Kapadokya, sadece doğal güzellikleriyle değil, aynı zamanda mistik atmosferiyle de ziyaretçilerini büyüler. Bölgenin eşsiz coğrafyası ve tarihi yapıları, her yıl binlerce turisti kendine çeker.

Bölgede konaklarken, sabahları peri bacalarının muhteşem manzarasını izlemek için erkenden kalkmak unutulmaz bir deneyimdir. Gün doğumuyla birlikte balonlarla süzülen peri bacaları, adeta bir masal diyarından gelmiş gibi görünür.

Kapadokya'nın doğal güzellikleri ve tarihi mirası, fotoğrafçılar için de bir cennettir. Her köşesi benzersiz kareler sunan Kapadokya, fotoğraf albümlerinde unutulmaz anı olarak kalacaktır.



美食から手工芸まで

カッパドキアの郷土料理も、その美味しさで有名である。壺ケバブ、マントウ、土鍋料理、ズッキーニの花のドルマなど、郷土の味は訪れる人々を満足させてくれる。

当地域で出来るアクティビティーには、馬サファリツアー、トレッキング、ATVツアー、手工芸ワークショップがある。これらのアクティビティーは、カッパドキアの自然美を発見したい人々にとって素晴らしい選択肢を提供してくれる。

カッパドキア独特の、文化・芸術的遺産も興味をそそる。絨毯織り、陶器製造、石細工、手芸製品のような伝統工芸は、当地域の文化的な豊かさを反映している。

カッパドキアの歴史・文化的遺産は、ユネスコ世界遺産に登録されている。これも、当地域が世界規模の重要性を持ち、類いなきことを強調するものだ。

カッパドキアは、年間を通して訪れることが出来る目的地であるが、特に春と秋の季節が 気候条件がより良く過ごしやすいため、この時期が人気だ。熱気球ツアーに最も適した時期は、夏である。

観光客にとって見逃せない街の一つ

当地域へのアクセスは、非常に容易だ。ネヴシェヒール空港やカイセリ空港を利用すれば、カッパドキアに早く快適にアクセス出来る。また、バスや列車という手もある。

カッパドキアは、単に自然美だけでなく同時に神秘的な雰囲気でも訪れる者を魅了する。当地域の類を見ない地形と歴史的建造物は、毎年何千人という観光客を惹きつけて止まない。当地域での宿泊時、妖精の煙突の驚嘆すべき景色を眺めるために朝早起きすれば、忘れない体験が出来る。日の出と共に気球から見る妖精の煙突は、まるでおとぎ話の世界から抜け出して来たように見える。

カッパドキアの自然美と歴史的遺産は、写真家にとっても天国である。

どの場所をとっても二つとないシーンを見せてくれるカッパドキアは、フォトアルバムで忘れ難い思い出として残るだろう。



Dünyanın En Güzel Şehri: KYOTO

世界で最も美しい街：京都

Japonya'nın Kansai Bölgesinde yer alan, "Dünyanın en güzel şehri" seçilen Kyoto'nun gezilecek lokasyonlarını, lezzetli mutfağını ve kültürünü yansıtan festivallerini sizler için derledik

日本の関西地方に位置する“世界で最も美しい街”に選ばれた京都の観光スポットと美味しい京料理、また文化を反映する祭りについて読者向けにまとめてみた。



Japonya'da görülmesi gereken yerlerin başında gelen Kyoto, aynı zamanda Japon İmparatorluğu'nun tarihi başkentidir. Kyoto, Japonya'nın kültürünü, mimarisini ve geleneklerini en iyi şekilde yansıttığı için 1868 yılında eski imparatorluğun başkenti olmuştur.

1,5 milyona yakın nüfusu ile ülkenin kalabalık ve gözde şehirleri arasındadır. Aynı zamanda bütün şehir UNESCO'nun koruması altındadır. Bölge olarak Tamba Yaylaları adı verilen dağlık bir vadinin doğu kesiminde yer almaktadır ve birçok tatlı sudan oluşan doğal su kaynaklarına sahiptir.

Japonya'nın Kansai bölgesinde yer alan Kyoto, aynı zamanda bölgenin en büyük şehridir. Yüz ölçümü 827,83 kilometrekare olan Kyoto, Osaka ve Kobe ile birlikte Keihanshin metropolitan alanını oluşturmaktadır. Kyoto çoğu kez "Dünyanın en güzel şehri" seçilmiştir.

Kyoto'da Gezilecek Yerler

UNESCO Dünya Mirasları Listesi'ne adını yazdırmış olan tapınakları ziyaret etmeniz önemlidir. Fushimi İnarı Tapınağı, Kinkaku Ji, Yasakha Serine(?), Kiyomizu Dera, Honganji Tapınakları, Toji Tapınağı, Nijo Kalesi, Daitokuji Tapınağı, Sanjusangendo Tapınağı şehirdeki görülmesi gereken büyüleyici tapınaklardan birkaç tanesidir.

Kyoto İmparatorluk Sarayı geysaları ile ünlü Gion Bölgesi, Filozof Yolu, Bambu Ormanları ve müze severlerin ilgisini çekecek olan Kyoto Ulusal Müzesi ziyaret listenizde yer alan lokasyonlardan olmalıdır.

Kyoto'nun Lezzetli Mutfağı

Hem damağa hem göze hitap eden Japon mutfağında yemekler çiğ ya da az pişmiş olarak servis edilir. Yağ ve baharat kullanımı diğer ülkelerin mutfaklarına göre daha azdır. Balık ve deniz ürünleri geniş yer bulmaktadır.

- Sushi, akla gelen ilk yemektir.
- Tonkatsu, domuz pirzolasının kızartılmasıyla oluşuyor. Haşlanmış pirinç ve kızartılmış ince doğranmış lahanayla



日本で見るべき場所のトップに挙げられる京都は、同時にかつての日本国の歴史的な首都でもあった。京都は日本文化、建築、伝統を最も顕著な形で反映していたため、1868年に当時の日本国の首都となった。

150万人近い人口を持ち、国内では人口が多く人気のある街の一つだ。同時に街全体がユネスコの保護下にある。

当地域は、丹波高原という名の山あいの渓谷東部に位置しており、多くの淡水からなる天然水源を持つ。

日本の関西地方に位置する京都は、同時に周辺地域における最大都市だ。表面積が827.83平方キロメートルある京都は、大阪や神戸と共に京阪神都市圏を形成している。京都はほぼ常に“世界で最も美しい街”に選ばれている。

京都での散策ポイント

ユネスコの世界遺産に登録されている神社仏閣拝観は、必見である。伏見稲荷神社、金閣寺、八坂神社、清水寺、本願寺、東寺、二条城、大徳寺、三十三間堂は、この街で見るべき魅力的な神社仏閣の数例である。

京都御所や芸者で有名な祇園、哲学の道、竹林、また美術館好きには興味深い京都国立博物館は、観光リストに入れるべきスポットだ。

美味しい京料理

舌にも目にも美味しい日本料理の食材は、生か軽く調理して供される。油と香辛料の使用は、諸外国と比べて少ない。魚や海産物が幅広く使われている。

- 寿司は、まず思い浮かぶ料理である。
- とんかつは、ポークチョップを揚げたもの。炊いた白米とキャベツの千切りと一緒に供される。
- 背と腹部を使って薄く切り身に焼いた鰻は、醤油ベースの特製たれと一緒に供される。
- 魚や野菜を胡麻油で揚げた天ぷらは、大変美味だ。
- お好み焼きは、薄く切ったキャベツに卵と小麦粉を混ぜたもの。



birlikte servis edilir.

■ Yılan balığını sırt ve göbek kısmı kullanılarak ince filetoler halinde kızartılan bu balık etlerinin sunumu soya sosuyla soya sosu bazlı özel sosla yapılır.

■ Balık ürünleri ve sebzelerin susam yağında kızartılmasından meydana gelen tempura, oldukça lezzetlidir.

■ Okonomiyaki, incecik kıyılan lahanaların yumurta ve unla birleştirilmesiyle oluşuyor.

■ Yakitori, sebze ve tavuk etlerinin şişe geçirilerek kızartılmasıdır.

■ Çin, Tayvan, Malezya gibi ülkelerde sıklıkla tüketilen yudofutofu, geleneksel Japon yemeklerinden biridir. Soya fasulyesinden elde edilen bir peynir olan yudofutofu, birçok yemekte kullanılabilir.

■ Klasik bir Japon tatlısı olan wagashi, önce görüntüsü sonra tadıyla sizi mest edecek. Yeşil çaylı, meyve aromalı, çikolata gibi birçok çeşidi bulunan wagashileri lezzetli çaylarla birlikte tüketebilirsiniz.

Kyoto Kültürünü Yansıtan 4 Festival Vardır;

Gion Matsuri: 870 yıl kadar geçmişi olan bu festivalde asıl amaç veba salgınlarını tanrıların önlemesi için ve bir daha salgın olmaması için kutlanmasıdır.

Aoi Matsuri: Her yıl 15 Mayıs'ta gerçekleşen bu festivalde insanlar Heian dönemindeki aristokratlar gibi giyinerek geçit töreni düzenlerler.

Hanatoro: Bir aydınlatma etkinliği olan bu etkinlik Aralık ve Mart aylarında 10 gün süre ile yapılır. Festival anlam olarak çiçek ve ışıklı yol anlamına gelir.

Jidai Matsuri: Kyoto'nun kurtuluş zamanında başkent olmasının yıl dönümü anısına düzenlenen bu festival 22 Ekim'de yapılmaktadır. Çağlar Festivali adına gelen bu kutlama yaklaşık 1100 yıl öncesine dayanmaktadır. İnsanlar bu festivalde tarihi kıyafetler giyerek karakterlere bürünürler ve değişik etkinlikler ile birlikte geçit töreni düzenlerler.

Bu güzel şehrin kadim tarihine şahitlik etmek, lezzetli yemeklerini tatmak ve eşsiz manzarasının tadını çıkarmak için yeni destinasyonunuz Kyoto olmalı.



■ 焼き鳥は、野菜と鶏肉を串刺しにして焼いたもの。

■ 中国、台湾、マレーシアといった国々で頻繁に食べられている豆腐は、日本伝統料理の一つである。大豆から作るチーズのような豆腐は、様々な料理に使われている。

■ 日本の伝統スイーツである和菓子は、まずは見た目、そして味で食べる者を虜にする。緑茶入り、果物の香り付き、チョコレート入りなど様々な種類がある和菓子は、美味しいお茶と共に戴きたい。

京文化を反映する四つの祭り;

祇園祭: 870年の歴史を持つこの祭りの本来の目的は、神々がペストの流行を防いでくれるように、また二度と流行病が発生しないことを祈り祝ったものだ。

葵祭: 毎年5月15日に行われるこの祭りは、参列する人々が平安時代の貴族のような扮装をして儀式を行う。

花灯路: ライトアップイベントとして、12月と3月のそれぞれ10日間の日程で行われる。祭りの名前は、花と灯りの道という意味から来ている。

時代祭: 京都の平安遷都を記念するこの祭りは、10月22日に開催されている。時代の祭りという名のこの祝いの起こりは、約1,100年前に遡る。人々はこの祭りで、時代装束を身に付けていにしえびとに扮装し練り歩くと、ユニークなパレードイベントが行われる。

この美しい街の古代の歴史を目の当たりにしたり、京料理に舌鼓を打ったり、二つとない風景を楽しむのに、京都は新たな旅の目的地となるに違いない。





SARA

CO., LTD



Construction Demolition

www.sara-corporation.jp



TTSOJ  Türk Ticaret
Ve Sanayi Odası
Japonya